

WHOLE VOLUME: VARIED-SIZE PAGES COLORED SOILED TORN
FADED TIGHT BINDING FAINT WRITING

gubrieth rest

Reiter

Commune
Re

Mecher
Kaunderff
an 6.

Naissances
Mariages
Décès

2

Mecher - Kaunderff
Naissances

An 7 manque
An 6 à 1824

Mecher-Kauntel
Mainones

An 7 mangue
An 6 à 1824

Commune
de
Becker
Kauferff
an C.
Nassau
M. r. i. e. g. e.
P. e. t. t.

2

NB. Seit dem 26ten September
habe ich die republik in
ist von mir Mathias Herrich municipal agent der agenten der Stadt



haben jetzt die
von mir ige wachsthum
der agenten der Stadt

Canto er ist departement der edelknechte der agenten
germanisch hienieden jetzt die edelknechte der agenten
die hienieden jetzt die edelknechte der agenten

Berlin der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
Baderische hienieden jetzt die edelknechte der agenten
Michael hienieden jetzt die edelknechte der agenten

der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten

der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten

der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten
der hienieden jetzt die edelknechte der agenten

[illegible][illegible]

juu 6 ten jersu Anno secundum republicam budoummerin dat
 2ten aegst isghebuerk sijnend Voorwille Mathias henricij agent
 Inzagens doudoudoff wogent in des quinnenden Alen busla canto
 eilich Departeman des fere. wewijst den aegstz nuten germinal
 sijn affgheb jersu Monn Alolich in den aegsten den quinnenden
 sijnertten in den doudoffghele zu neerijsten nassinnene Ine
 buigene Baltasar wilmer alt 40 jersu a doudoudere wogent
 in des quinnenden doudoudoff isf nassinnene in. Mainnen sijn
 zu Berle isf aegst nassinnene antthon schaul alt 40 jersu in
 harij reding alt 34 jersu in den aegstz nuten zu doudoudoff dat dat
 Alie Baltasar wilmer ne sijnend dat Margreta schaul alt 28 jersu sijn
 jersu sijn sijn negativen jersu in den 22 ten nuerre wogent in den
 isf in sijnnen sijn zu doudoudoff mit nuerre sijn woudegen
 gaffelst nuerre doudere isf dat nuerre wogent in den woudegen nuerre
 Voorwille gaffelst Margreta sijnne ne sijnend zu sijn woudegen
 Ine buigene antthon schaul in den harij reding Ine carafait. gaffelst
 sijnne in den woudegen nuerre obgaffelst sijn woudegen sijn
 nuerre woudegen Ine gaffelst nuerre woudegen sijn woudegen
 Baltasar wilmer woudegen Ine sijnne in den 22 ten gaffelst
 gaffelst zu nuerre mit nuerre woudegen antthon schaul
 harij reding Berle Ine gaffelst nuerre woudegen nuerre
 Mathias henricij agent

[illegible]

[illegible]

Gut Dan Witten centose
 Das heindichste republik
 Das Moynut ist Moynut
 Das agent Wittenburg canto will se parteman desfore uccet
 Das ist tui geminal & tai jese in die witten Das gubner
 Guirattu und Guirbesser zu witten uccet in Moynut
 Guir zu Berle Das Guirgu joannes selmas alt 40 jese uccet
 uccet in die Guirgu Berle Guirgu uccet in die Guirgu
 Guirgu als Guirgu Mathias schumacher alt 24 jese und hant nation
 alt 20 jese Guirgu uccet in die Guirgu Berle Guirgu
 joannes selmas uccet Das Guirgu Guirgu Mathias uccet
 schumacher Gut Dan Witten centose in die Guirgu uccet
 Guirgu Guirgu mit Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 und Guirgu Guirgu Moynut Guirgu Guirgu Guirgu
 Guirgu Guirgu Das Guirgu Mathias schumacher und Guirgu
 uccet Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 Moynut Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 Das Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu Guirgu
 joannes selmas Guirgu Guirgu Mathias schumacher
 Jean hencie nation uccet Guirgu Guirgu Guirgu
 jese Guirgu Mathias hencie agent

[illegible]

6
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537

[illegible]

Sant den zusamen flozial
 summen republied in die
 also wie Mathias henriij agent
 tanto will der parte man der foren neccangst die restzuntun
 perminat sinupflus jasse in die reditue des gabiduen sineraltun
 und fluchföglin zu neccangst neccangst in sineraltun sind zu buch
 des bucyne henricus haann alt 30 jasse dazhann zu bründorff
 und joannes clarens und nicolas leider buiden als zu sineraltun
 in des sineraltun von buch hat wie henricus haann neccangst
 der sineraltun zusamenföglin agottin catarina schaffers alt 30 jasse
 hat den zusamen sin oben wie wie isse was Mathias in sineraltun
 hat zu bründorff mit sineraltun sind Mathias zusamenföglin sineraltun
 und den sind den sineraltun zusamenföglin peter dings neccangst
 zu folz conligue des bucyne joannes clarens und nicolas leider
 die was sineraltun zusamenföglin sineraltun hat isse dazhann neccangst
 sineraltun den zusamenföglin sineraltun hat isse dazhann neccangst
 henricus haann Mathias den sineraltun und den sineraltun
 zu sineraltun mit wie sineraltun henricus haann sineraltun
 der sineraltun nicolas buiden actom herle am daz mo hat den
 jasse sin oben Mathias henriij agent

Kaundorff
Marsam an 8.

ausgegeben
den.

Requisitionen.

den. die die Requisitionen
ausgegeben haben.

den. die die Requisitionen
ausgegeben haben.

den. die die Requisitionen
ausgegeben haben.

den. die die Requisitionen
ausgegeben haben.



Le part. des forêts.

Canton de Witt

Commune de Raundorf

Le présent registre devant à présent les
actes de Naissances arrivés pendant l'an
huit dans l'église de Raundorf,
et contenant trois doubles feuilles de
petit papier, a été coté et paraphé
par premier et dernier par moi
Cousigné président de l'ad. M. le
à Witt. le 2. Vendémiaire an huit.

est. Richardet &

acte per. aujourd'hui vingt-neuvième Nivôse, an huit de la République
française, à quatre heures après midi pardevant moi Mathias
Henricq agent de la commune de Raundorf, canton de Witt,
département des forêts, est comparu en la maison commune
Andrés Gengler, cultivateur domicilié en la commune de
Berles, agenc. susdite, le quel assisté de Nicolas Linden
agé de trente deux ans et de Mathias Louche, agé de
cinquante deux ans, tous deux cultivateurs et domiciliés
en la commune de Berles, m'a déclaré que Anne Marie
pommeur son épouse en légitime mariage est accouchée
ce même jour à Neuf heures du matin dans sa maison
d'un enfant mâle qu'il m'a présenté et en quel il a
donné le prénom de Nicolas. D'après cette déclaration
que les citoyens Nicolas Linden et Mathias Louche ont
certifié conforme à la vérité et la représentation qui
m'a été faite de l'enfant dénommé, j'ai rédigé en
vertu des pouvoirs qui me sont délégués, la présent
acte, que Andrés Gengler père de l'enfant et les deux
témoins Nicolas Linden et Mathias Louche ont signé
avec moi. fait en la maison commune de Raundorf
le jour, mois et an cy-dessus. Andrés Gengler
Nicolas Linden Mathias Louche
Mathias Henricq Mathias Maire

2^{eme}. aujourd'hui vingt-neuvième phrygier, an huit de la République française, à deux heures du matin, pardevant moi Mathias henricj agent de la commune de Raundorff, Canton de grilly, Département des forêts, est comparu en la maison commune François Rath, cultivateur Domicilié en la commune de Berles, agencé de Raundorff, lequel assiste de Nicolas Linden, âgé de trente deux ans et d'andré gengler, âgé de trente ans, tous deux cultivateurs Domiciliés en la dite commune de Berles, m'a déclaré qu'anne maria Rendmeister son épouse en légitime mariage est accouchée hier, vingt-quatrième du mois d'août, à quatre heures après midi dans sa maison d'un enfant femelle qu'il m'a présentée et au quel il a donné le prénom d'Éve. D'après cette déclaration que les citoyens Michel Linden et andré gengler ont certifié conforme à la vérité et la représentation qui m'a été faite de l'enfant dénommé, j'ai rédigé en vertu des pouvoirs qui me sont délégués le présent acte que François Rath père de l'enfant et les deux témoins Nicolas Linden et andré gengler ont signé avec moi. fait en la maison commune de Raundorff les jour, mois et an d'août. Michel Reijser Mathias henricj Maire

3^{eme}. aujourd'hui dixième ventôse, an huit de la République française, à cinq heures après midi pardevant moi Mathias henricj agent de la commune de Raundorff, Canton de grilly, Département des forêts, est comparu en la maison commune Jean Cloffen, cultivateur Domicilié en la commune de Berles, agencé de Raundorff, lequel assiste de Michel Reijser, âgé de trente deux ans et de Mathias grass, âgé de trente six ans, tous deux cultivateurs Domiciliés à Berles, m'a déclaré que Marguerite haens son épouse en légitime mariage est accouchée ce même jour la sept



Ch.

heures du matin dans sa maison d'un enfant femelle qu'il m'a présentée et au quel il a donné le prénom d'Élisabeth. D'après cette déclaration que les citoyens Michel Reijser et Mathias grass ont certifié conforme à la vérité et la représentation qui m'a été faite de l'enfant dénommé, j'ai rédigé en vertu des pouvoirs qui me sont délégués le présent acte que Jean Cloffen père de l'enfant et les deux témoins Michel Reijser et Mathias grass ont signé avec moi. fait en la maison commune de Raundorff les jour, mois et an d'août. Michel Reijser Mathias grass Johannes Cloffen Mathias henricj Maire

4^{eme}. aujourd'hui treizième germinal, an huit de la République française, à six heures du matin pardevant moi Mathias henricj Maire provisoire de la municipalité de Raundorff, arrondissement de Dikrich, Département des forêts, est comparu en la maison commune Jean Stelmer, cultivateur Domicilié en la commune de Berles, agencé de Raundorff, lequel assiste d'andré gengler, âgé de trente ans et de Mathias Louche, âgé de cinquante deux ans, tous deux cultivateurs Domiciliés en la commune de Berles, m'a déclaré que Catherine Schoumaker son épouse en légitime mariage est accouchée hier, dixième du mois susdit à cinq heures après midi dans sa maison d'un enfant mâle qu'il m'a présenté et au quel il a donné le prénom de Jean. D'après cette déclaration que les citoyens andré gengler et Mathias Louche ont certifié conforme à la vérité et la représentation qui m'a été faite de l'enfant dénommé, j'ai rédigé en vertu des pouvoirs qui me sont délégués le présent acte que

est accouchée hier (samedi) du dit mois à sept heures du
matin dans la maison d'un enfant femelle qu'il m'a
présenté et auquel il a donné le prénom de Marguerite
D'après cette déclaration que les citoyens Nicolas Linden et
Matthias Lönke ont certifiée conforme à la vérité et
la représentation qui m'a été faite de l'enfant
dénommé, j'ai rédigé, en vertu des pouvoirs qui me sont
délivrés, le présent acte que les deux témoins Nicolas
Linden et Matthias Lönke ont signé avec moi;
Jean Schreder père de l'enfant m'a déclaré ne savoir
rien. fait en la Maison Commune de Rautdorf
le jour, mois et an dessus. ~~~~~
Nicolas Linden Matthias Lönke
Matthias Hennig Maire

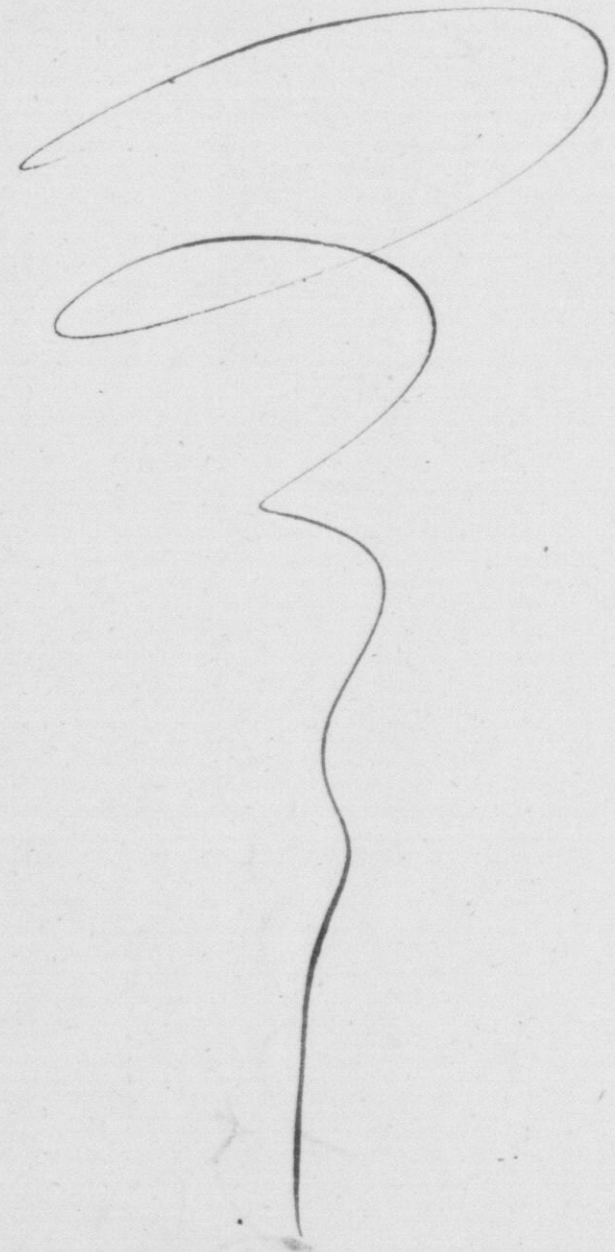
Table

des actes de Naissances, arrivés en l'an huit,
Contenus au présent Registre. ~

Noms des Nés	Prénoms	Date des Naissances	Pages	Actes
Clopper	Elisabeth	10. ventôse	1. ^{re}	3. ^e
Clarens	François	2. floral	3. ^e	6. ^e
Gengler	Nicolas	29. Nivôse	1. ^{re}	1. ^{re}
Linden	Elisabeth	13. germinal	2. ^e	5. ^e
Raths	Exc	24. pluviose	1. ^{re}	2. ^e
Steloner	Jean	12. germinal	2. ^e	4. ^e
Schreder	Marguerite	7. Messidor	3. ^e	7. ^e

gubnato e st

Registre
Des Naissances de la Municipalité de Lander
L'An 9.



Le present registre contenant les feuillets de deux
pages a été fait et paray le par premier et dernier
par le sousigné sous préfet de l'arrondissement
communal de Diefflen.
O Diefflen le 3 jour d'août 1868.
Delattre

[Large decorative flourish or signature]



1^{re} 1^{re} Premier feuillet. Delattre

Vom sieben und zwanzigsten Tag des Monats septembre
neunter Jahres. Im freies und republikanisch

Geburts-Act von Conradia Schlegel
geboren den zwanzigsten September
um fünf Uhr des Morgens

Sohn, Tochter, von Friedrich Schlegel und Catarina
hochet seine Frau und Sohn von Baderheim

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.

Erster Zeuge, Mathias Lottsch und Hermann zu Buel
sind nützige Bürger alt 54 Jahre

Zweiter Zeuge, Johannes Clavens und Kaufman zu Buel
sind nützige Bürger alt 40 Jahre

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Friedrich Schlegel
und Mathias

Und haben unterschrieben Friedrich Schlegel und Mathias
und beide zu zeugen

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias Lottsch
Mär von Baderheim das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürger-
standes versehen.

Mathias Lottsch Maire.

2^{de}

Vom zwanzigsten Tag des Monats
neunter Jahres. Im freies und republikanisch

Geburts-Act von Margareta Pfeffer
geboren den zwanzigsten September
um fünf Uhr des Morgens

Sohn, Tochter, von Nicolas Pfeffer und Anne Reding
sind nützige Bürger und Sohn von Baderheim

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.

Erster Zeuge, Mathias Lottsch und Hermann zu Buel
sind nützige Bürger alt 40 Jahre

Zweiter Zeuge, Johannes Clavens und Kaufman zu Buel
sind nützige Bürger alt 46 Jahre

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Pfeffer
und Mathias

Und haben unterschrieben Nicolas Pfeffer und Mathias
und beide zu zeugen

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias Lottsch
Mär von Baderheim das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürger-
standes versehen.

Mathias Lottsch Maire.

Le present registre contenant les feuillets ou doubles
pages a été fait et parachevé par premier et dernier
par Le baron de Larroudigne
Commune de Duffort.
Le Duffort le 3 jour d'août 1806.
Delattre

[Large decorative flourish or signature]



N^o 1 Premier feuillet. Delattre

Vom hundert und vierzigsten Tag des Monats septembre
neunter Jahrs. In der französischen republik

Geburts-Act von Bernhard Schlegel
geboren den fünf und vierzigsten september
um fünf Uhr des Morgens

Sohn, Tochter, von Friedrich Schlegel und Catharina
herbet sein wohnhaft in der Stadt von Baderbach

Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden

Erster Zeuge, Mathias Loutsch Schreiner zu Buel
ein und zwanzig Jahre alt 54 Jahre

Zweiter Zeuge, Joannes Clavens Kaufman zu Buel
ein und zwanzig Jahre alt 40 Jahre

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Friedrich Schlegel
und Mathias

Und haben unterschrieben Friedrich Schlegel und Mathias
und bezeugen

Befräftiget dem Gesetz gemäß von mir Mathias Henning
Mär von Baderbach das Amt eines öffentlichen Beamten des Bades
gerstandes versehen.

Mathias Henning Maire.

N^o 2

Vom zehnten Tag des Monats
neunter Jahrs. In der französischen republik

Geburts-Act von Margareta Bieffer
geboren den zehnten september
um zehn Uhr des Morgens

Sohn, Tochter, von Nicolas Bieffer und Anne Reding
sein wohnhaft in der Stadt von Baderbach

Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden

Erster Zeuge, Mathias Kraß Schreiner zu Buel
ein und zwanzig Jahre alt 40 Jahre

Zweiter Zeuge, Joannes Linden Schreiner zu Buel
ein und zwanzig Jahre alt 36 Jahre

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Nicolas Bieffer
und Mathias

Und haben unterschrieben Nicolas Bieffer und Mathias
und bezeugen

Befräftiget dem Gesetz gemäß von mir Mathias Henning
Mär von Baderbach das Amt eines öffentlichen Beamten des Bades
gerstandes versehen.

Mathias Henning Maire.

N^o 1

Vom fünfzehnten Tag des Monats floral
neunter Jahrs. Der französischen republik

Geburts-Act von *nicolas reuart*
geboren den fünfzehnten floral
um *unre* Uhr des *morgens*

Sohn, Tochter, von *nicolas reuart und catarina*
franzen suin *officiär* *Tag* *lunne* *Von nothom*

Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden;

Erster Zeuge, *peter schaub* *alt 39 jähre* zu *nothom*

Zweiter Zeuge, *joannes dietzger* *alt 36 jähre* zu *nothom*

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von *nicolas reuart*

Und haben unterschrieben *der Notar und beide Zeugen*

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir *Mathias henning*
Mär von *Haindorf* das Amt eines öffentlichen Beamten des Büre-
gerstandes versehen. *Mathias henning Maire*

N^o 1

Vom fünfzehnten Tag des Monats floral
neunter Jahrs. Der französischen republik

Geburts-Act von *stephanus clarens*
geboren den fünfzehnten floral
um *unre* Uhr des *morgens*

Sohn, Tochter, von *joannes clarens und catarina*
des suin *officiär* *Tag* *lunne* *Von nothom*

Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden;

Erster Zeuge, *Mathias graff* *alt 39 jähre* zu *nothom*

Zweiter Zeuge, *Mathias couture* *alt 36 jähre* zu *nothom*

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von *joannes clarens*

Und haben unterschrieben *der Notar und beide Zeugen*

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir *Mathias henning*
Mär von *Haindorf* das Amt eines öffentlichen Beamten des Büre-
gerstandes versehen. *Mathias henning Maire*

20

Tableau alphabétique de l'an Neuf de la
municipalité de Haindorf et Pâpange

N ^o	Date	Noms	pre-noms	age
1	21 messidor	Clarens	Elien	San Neuf
2	10 frimaire	Höffer	margarith	San Neuf
3	25 floral	Renard	susanne	San Neuf
4	27 vendém.	schleich	Corneille	San Neuf

Certifié par moi maire de la municipalité de Haindorf.
Haindorf le sept frimaire an 10

Registre

Des Haïpanes de la Municipalité de
Kaundorf pour l'an 10

NB Les Douglot ont été envoyés à la sous-préfecture
à Lichrich de puis l'ingénieur



N^o 1 *Neumarkt* gebürtes act
an 10

Vom zwölften Tag des Monats pluviöse
in dem Jahr. In der französischen Republik
Geburts-Act von Nicolas Kaiser von Berch
geboren den zwölften pluviöse
um eine Uhr des Abends im Hause
Sohn, Tochter, von Michael Kaiser wohnhaft in der
In der Stadt von Neumarkt und von Margaretha goller Mutter
Das Geschlecht des Kindes ist für männlich erkannt worden.
Erster Zeuge, Johannes Kautzen von Kothum wohnhaft
In der Stadt von Neumarkt im Jahr
Zweiter Zeuge, Johannes Kautzen von Kothum wohnhaft
In der Stadt von Neumarkt im Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Johann Kautzen
Kautzen und Johannes Kautzen wohnhaft in der Stadt von Kothum
Und haben unterschrieben am Tag des Monats im Jahr
Michael Kaiser 1793

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias henricj
Mair von Kautzen das Amt eines öffentlichen Beamten des Büros
gerstandes versehen. Mathias henricj Mair

N^o 2

Vom zwanzigsten Tag des Monats germinal
in dem Jahr. In der französischen Republik
Geburts-Act von Elisabetha Mersch von Gunderscheit
geboren den zwanzigsten germinal
um eine Uhr des Abends im Hause
Sohn, Tochter, von Michael Mersch wohnhaft in der
In der Stadt von Gunderscheit und von Theresia poncin
Das Geschlecht des Kindes ist für weiblich erkannt worden.
Erster Zeuge, Johannes Kautzen wohnhaft in der Stadt von Kothum
In der Stadt von Neumarkt im Jahr
Zweiter Zeuge, Johannes Kautzen wohnhaft in der Stadt von Kothum
In der Stadt von Neumarkt im Jahr
Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von Johann Kautzen
Kautzen und Johannes Kautzen wohnhaft in der Stadt von Kothum
Und haben unterschrieben am Tag des Monats im Jahr
Michael Mersch 1793

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias henricj
Mair von Kautzen das Amt eines öffentlichen Beamten des Büros
gerstandes versehen. Mathias henricj Mair

Original der Geburtsscheine von Nicolas Kaiser von Berch
 ist in der Stadt von Neumarkt im Jahr 1793
 ist in der Stadt von Neumarkt im Jahr 1793
 ist in der Stadt von Neumarkt im Jahr 1793

1809

Vom *zweiten* Tag des Monats *Hermon*
 Jahres *1809* der *französischen Republik*
 Geburts-Act von *Margaritha Schmitz* Tochter
 geboren den *zweiten* Tag des Monats *Hermon*
 um *viere* Uhr des *Morgens*
 Sohn, Tochter von *Nicolaus Schmitz* wohnhaft
 zu *Wethum* im *Departement* von *zweiundzwanzig* Jahren
 Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden.
 Erster Zeuge, *Johannes Kautzen* wohnhaft zu *Wethum*
 Zweiter Zeuge, *Johannes Raath* wohnhaft zu *Wethum*
 Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von *Johannes Kautzen*
 Und hat unterschrieben *und* *Johannes Raath*
Joannes Nicolaus Schmitz
 Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir *Mathias Henrich*
 Maire von *Wethum* das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehen.
Mathias Henrich Maire

Vom *zweiten* Tag des Monats
 Jahres
 Geburts-Act von
 geboren den
 um *viere* Uhr des
 Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden.
 Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und hat unterschrieben

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir
 Maire von *Wethum* das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehen.



Vom *zweiten* Tag des Monats
 Jahres
 Geburts-Act von
 geboren den
 um *viere* Uhr des
 Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden.
 Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und hat unterschrieben

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir
 Maire von *Wethum* das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehen.

Vom *zweiten* Tag des Monats
 Jahres
 Geburts-Act von
 geboren den
 um *viere* Uhr des
 Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für *weiblich* erkannt worden.
 Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und hat unterschrieben

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir
 Maire von *Wethum* das Amt eines öffentlichen Beamten des Bürgerstandes versehen.

*Heute ist
ein Kind
geboren*

Vom Tag des Monats
Jahrs.
Geburts - Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehen.

Vom Tag des Monats
Jahrs.
Geburts - Act von
gebohren den
um Uhr des
Sohn, Tochter, von

Das Geschlecht des Kindes ist für erkannt worden.
Erster Zeuge,

Zweiter Zeuge,

Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von

Und ha unterschrieben

Bekräftiget dem Gesetz gemäß von mir
Mär von das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
gerstandes versehen.

*Mairie de
Kaundorf*

*Tableau alphabétique de Naissances de l'an 10 de
la mairie de Kaundorf*

<i>Homme et femme</i>	<i>Etat de leur Naiss.</i>	<i>Age du pègre</i>	<i>garçon</i>	<i>filles</i>
<i>Kaiser</i>	<i>Nicolas</i>	<i>12</i>	<i>1</i>	<i>garçon</i>
<i>meich</i>	<i>elizabeth</i>	<i>20</i>	<i>2</i>	<i>filles</i>
<i>schmidt</i>	<i>margaret</i>	<i>22</i>	<i>3</i>	<i>filles</i>

*Certifié par moi maire de Kaundorf à Kaundorf
le 24 ventose an 10
Mathias Zenzig*

Registre des act de Naissance

Departement de la Moselle
Canton de Thionville

Le 13 juillet 1812



Commune de Krautwiller

Table des actes de Naissances de la Commune de Krautwiller depuis le 1^{er} Vendémiaire an 7 jusqu'à et compris le dernier jour Complémentaire de la même année dressé en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et Surnoms Des individus nés	Date des actes
Clauser (Catharina)	9. Ventose an 11
Clauser (Anna Maria)	1 ^{re} Ventose an 11
Malliet (Anna Maria)	27. Nivose an 11
Bestriders (Margaritha)	20. Vendémiaire an 11
Renert (Elisabetha)	17. Nivose an 11
Schaul (Antoin)	22. Thermidor an 11
Schmitz (Susana)	14. Fructidor an 11

Certifié par nous Maire de la Commune de Krautwiller, faisant fonction d'officier de l'état civil.

à Thionville le 24 juin 1812

M. Lindner-Mainz

Table des Actes de Mariages de la Commune
de Kaundorff depuis le 1^{er} Vendémiaire an 11, jusqu'à
et compris le dernier jour Complémentaire de la même
année, dressée en exécution du décret impérial du 20
juillet 1807

Noms et Prénoms des Mariés	Date des actes
Gadech (Mathias) marié à Marguerite Jostot.	4. frimaire an 11.
Reitzes (Mathias) marié à Barbara majerus.	15. floréal an 11.
Loran (peter) marié à Catharina Kathil.	14. Vendémiaire an 11.
Bentsch (Friedrich) marié à Dorothea Bender.	14. Vendémiaire an 11.
Schmit (peter) marié à Catherine greisch.	2. nivose an 11.
Wanderscheidt (peter) marié à Catharina Stöps.	16. Brumaire an 11.

Certifié par nous Maire de la Commune
de Kaundorff, faisant fonctions d'officiers
de l'Etat civil.
à Berlin le 24 juin 1812

A. Lindemann

Registree des act de
Kaundorff
de la mairie de
Kaundorff
Jan 11

DOCUMENT(S) REPEATED INTENTIONALLY

Table des Actes de Mariages de la Commune
de Kaundorf depuis le 1^{er} Vendémiaire an 11 jusqu'à
et compris le dernier jour Consulaire de la même
année dressée en exécution du décret impérial du 20
juillet 1807

Noms et Prénoms des Mariés	Date de l'acte
Gadech (Mathias) Marié à Marguerite Jostet.	3. Frimaire an 11.
Kietys (Mathias) marié à Barbara majerus.	15. Floréal an 11
Loran (peter) marié à Eularia siathil.	14. Vendémiaire an 11
Bentsch (Judeus) marié à Dorothea Sonder.	15. Vendémiaire an 11
Schmit (peter) marié à Catherine greisch.	2. Nivose an 11
Wanderschmitt (peter) marié à Catharina Stejs.	16. Frumaire an 11

Certifié par nous Maire de la Commune
de Kaundorf, faisant fonctions d'officiers
de l'état civil.
à Berlin le 24 juin 1812
A. Lindemann

Registree des acte de
Kaundorf
de la mairie de
Kaundorf
Jan XI

Wälder-Departement.



XI^{tes} Jahr.

Bezirk von *Dickkirch*

Bürgerstand der Einwohner.

Municipalität

von *Kaundorff*
bestehend in jenen Dörfern
und Weilern, deren Namen
hier nachfolgen:

Protokoll inhaltend *Lein* Blätter
mit Inbegriff dieses

von mir Unter-Präfekten des gemeinen Bezirks
von *Dickkirch* im Wälder-Departemente
am Rand bezeichnete und parafirte Blätter, der be-
stimmt ist, die *gr. civ. u. k.* Akten einzuregistrieren,
so in der Gerichtsbarkeit der Municipalität von
Kaundorff während dem 11ten Jahre der
fränkischen Republik vorkommen werden, und zwar
gemäß dem Gesetze vom 20. Sept. 1792 (a. St.)

So geschehen zu *Dickkirch* am 1ten
Fructidor 10ten Jahrs der Republik.

Der Unter-Präfekt des Bezirks

Mittel

Namen nach alphabetischer Ordnung.	Vornamen.	Tag der	Nro. des Blatts.	



Matthias Henry

Marias Leutsch gesung clammung

Mathias Zorring

163

Vom ~~zweiten~~ ^{ersten} Tag des Monats ~~november~~ ^{september}
 1788. In Frankreich republikan
 Geburts-Akt von anna maria ~~de~~ ^{de} Malliet von Kaundorf
 geboren den ~~zweiten~~ ^{ersten} Tag des Monats
 um ~~sonn~~ ^{sonn} Uhr des ~~nachmittags~~ ^{nachmittags}
 Sohn, ~~als~~ ^{als} Tochter, von jean Malliet ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 und von der catharina Marx Mutter

Das Geschlecht des Kindes ist für ~~unblut~~ ^{unblut} ~~erkannt~~ ^{erkannt} worden.
 Erster Zeuge, johan clarentz ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Zweiter Zeuge, Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von ~~unser~~ ^{unser} ~~bürger~~ ^{bürger} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 clarentz und Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Und haben unterschrieben im ~~des~~ ^{des} ~~monat~~ ^{monat} ~~des~~ ^{des} ~~jahres~~ ^{jahres} ~~von~~ ^{von} ~~ob~~ ^{ob} ~~oben~~ ^{oben} ~~steht~~ ^{steht}

jos. clarentz Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Mär von Kaundorf das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
 gerstandes versehen.
 Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

164

Vom ~~ersten~~ ^{ersten} Tag des Monats ~~september~~ ^{september}
 1788. In Frankreich republikan
 Geburts-Akt von anna maria ~~de~~ ^{de} ~~conrat~~ ^{conrat}
 geboren den ~~ersten~~ ^{ersten} Tag des Monats
 um ~~sonn~~ ^{sonn} Uhr des ~~nachmittags~~ ^{nachmittags}
 Sohn, ~~als~~ ^{als} Tochter, von ~~jos~~ ^{jos} ~~ann~~ ^{ann} ~~conrat~~ ^{conrat} ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 und von der catharina clarentz Mutter

Das Geschlecht des Kindes ist für ~~unblut~~ ^{unblut} ~~erkannt~~ ^{erkannt} worden.
 Erster Zeuge, johan clarentz ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Zweiter Zeuge, Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von ~~unser~~ ^{unser} ~~bürger~~ ^{bürger} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 clarentz und Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Und haben unterschrieben im ~~des~~ ^{des} ~~monat~~ ^{monat} ~~des~~ ^{des} ~~jahres~~ ^{jahres} ~~von~~ ^{von} ~~ob~~ ^{ob} ~~oben~~ ^{oben} ~~steht~~ ^{steht}

jos. clarentz Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Mär von Kaundorf das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
 gerstandes versehen.
 Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

3^e feuille

165

Vom ~~neunten~~ ^{neunten} Tag des Monats ~~september~~ ^{september}
 1788. In Frankreich republikan
 Geburts-Akt von catharina clarentz ~~de~~ ^{de} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 geboren den ~~neunten~~ ^{neunten} Tag des Monats
 um ~~sonn~~ ^{sonn} Uhr des ~~nachmittags~~ ^{nachmittags}
 Sohn, ~~als~~ ^{als} Tochter, von johan clarentz ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 und von der catharina Rose Mutter

Das Geschlecht des Kindes ist für ~~unblut~~ ^{unblut} ~~erkannt~~ ^{erkannt} worden.
 Erster Zeuge, johan clarentz ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Zweiter Zeuge, Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von ~~unser~~ ^{unser} ~~bürger~~ ^{bürger} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 clarentz und Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Und haben unterschrieben im ~~des~~ ^{des} ~~monat~~ ^{monat} ~~des~~ ^{des} ~~jahres~~ ^{jahres} ~~von~~ ^{von} ~~ob~~ ^{ob} ~~oben~~ ^{oben} ~~steht~~ ^{steht}

jos. clarentz Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Mär von Kaundorf das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
 gerstandes versehen.
 Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

166

Vom ~~zweiten~~ ^{zweiten} Tag des Monats ~~september~~ ^{september}
 1788. In Frankreich republikan
 Geburts-Akt von ~~ann~~ ^{ann} ~~maria~~ ^{maria} ~~de~~ ^{de} ~~conrat~~ ^{conrat}
 geboren den ~~zweiten~~ ^{zweiten} Tag des Monats
 um ~~sonn~~ ^{sonn} Uhr des ~~nachmittags~~ ^{nachmittags}
 Sohn, ~~als~~ ^{als} Tochter, von ~~jos~~ ^{jos} ~~ann~~ ^{ann} ~~conrat~~ ^{conrat} ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 und von der catharina clarentz Mutter

Das Geschlecht des Kindes ist für ~~unblut~~ ^{unblut} ~~erkannt~~ ^{erkannt} worden.
 Erster Zeuge, johan clarentz ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Zweiter Zeuge, Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 alt ~~einzig~~ ^{einzig} ~~ist~~ ^{ist} ~~sein~~ ^{sein} ~~jahr~~ ^{jahr}
 Auf die Aufforderung die an uns gemacht worden von ~~unser~~ ^{unser} ~~bürger~~ ^{bürger} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 clarentz und Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Und haben unterschrieben im ~~des~~ ^{des} ~~monat~~ ^{monat} ~~des~~ ^{des} ~~jahres~~ ^{jahres} ~~von~~ ^{von} ~~ob~~ ^{ob} ~~oben~~ ^{oben} ~~steht~~ ^{steht}

jos. clarentz Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

Bekräftigt dem Gesetz gemäß von mir Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf
 Mär von Kaundorf das Amt eines öffentlichen Beamten des Bür-
 gerstandes versehen.
 Mathias ~~akt~~ ^{akt} ~~und~~ ^{und} ~~von~~ ^{von} Kaundorf

Sur homme alfabetique	Registre de l'etat de l'etat	des act qui le jour de naissance	sont au regist	compris dans le present protocol
Connerart	an Maria	1 canton	1	
Clarent	calharina	9 canton	5	
Malliet	an Maria	20 poud	3	
postniver	an Margarit	20 canton	1	
Reincet	ellipabet	17 poud	2	
Schaul		22 poud	6	

Table des Actes de Dées de la Commune de
 Braunsdorf, depuis le 1^{er} Vendémiaire an 11 jusqu'à
 et compris le dernier jour complémentaire même année,
 dressée en exécution du Décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et Prénoms des Dées	Dates des actes
Kaiser (edite)	9. frimaire an 11
Trauffeler (michel)	14. Vendémiaire an 11

Certifié par nous Maire de la Commune
 de Braunsdorf, faisant fonction d'officiers de
 l'Etat Civil.

Fait le 24 juin 1812

A. Lindner-Main



198

Registre aux actes de naissance de la mairie
de Haundorf, jour l'audience, contenant deux
feuilles Wilhelm J. H. 1793

Du vingt pluviôse an deux, acte de naissance
D'Elisabeth née à Nottum ce jour d'hui à huit heures du matin
fille légitime de Thomas graff et Elisabeth Klein conjoints
cultivateurs au dit Nottum. Le sexe de l'enfant a été reconnu
pour femelle.

Premier témoin Antoine fleisch greffier du tribunal de paix
du canton de Wiltz, domicilié âgé de trente quatre ans et a signé
second témoin Nicolas Linden de Sterle âgé de trente deux ans
le quel a déclaré ne savoir écrire
Sur la requête à nous faite par le dit Thomas graff père
de l'enfant et ont signé Louis y. y. y.

Constaté suivant la loi, par moi Matthias Henricj maire de la
mairie de la mairie de Haundorf faisant les fonctions d'officier
public de l'état civil.

M. Fleisch

Matthias Henricj maire

Du vingt un de ce mois de prairial le dix sept de ce mois an deux
est née François à Munderscheidt née de Katharine Schleich fille non
marlée âgé de dix neuf ans le sex de l'enfant a été reconnu pour
mâle.

Premier témoin Pierre Lorent de la commune de Munderscheidt et nous
a déclaré ne savoir écrire.

Deuxième témoin Michel Espelding et nous a également déclaré ne savoir
écrire. Sur la requête à nous faite de la part de la dite mère
et Pierre Schleich père de la mère de l'enfant le quel a signé
avec nous.

Constaté par nous Matthias Henricj maire de la mairie de
Haundorf faisant les fonctions de l'officier de l'état civil à Haun-
dorf date que dessus.

marque X de Pierre Lorent marque X de Michel Espelding
marque X de Katharine Schleich

Matthias Henricj maire

du vingt deux prairial an douze acte de naissance de pierre
née à Baderscheidt hier vingt an à huit heures du soir enfant
legitime de pierre Lorent et de Catherine Phill (conjoints à Bader-
scheidt le Sex de l'enfant a été reconnu mal-

premier témoin pierre Schleich du dit Baderscheidt
second témoin antoin flesch de la commune de willy et ont signé
sur la requisiion a nous faite du dit pierre Lorent pere de l'enfant
et nous a declare ne savoir écrire

Nous *Mathias Henriey* Maire
constate conformement à la loi par nous sousigné maire
et officier de l'état civil de la dite mairie de *Thaundorf*
le *Mathias Henriey* Maire

du Vingt huit floreéal an Douze

acte de naissance d'anne Catherine née à thaundorf
ce jourd'hui matin vers les six heures du matin fille
legitime de jean Connerat et de Catherine flarens conjoints
au dit thaundorf le Sex de l'enfant a été reconnu pour
femmel.

premier témoin antoine flesch greffier de la justice de paix
du canton de willy ij domicilié age de trente quatre ans le quel
a signé *Antoine flesch* greffier

second témoin nicolas Linden cultivateur à Berle age de trente
cinq ans et a signé *Nicolas Linden*

sur la declaration a nous faite de la part du dit jean
Connerat pere de l'enfant le quel nous a declare de ne savoir
écrire ni signer

constate suivant la loi par moi mathias henriey maire de
la dite mairie de thaundorf et officier public pour constater
les actes de l'état civil de la dite mairie à Berle pour
thaundorf date que dessus *Mathias Henriey* Maire



22 prairial an 12

du Vingt Six prairial an douze

acte de naissance d'anne marie née à Berle
ce jourd'hui à six heures du matin fille legitime
de michel Heijser et d'anne margerille Goller conjoints
cultivateurs au dit Berle le Sex de l'enfant
a été reconnu pour femmel

premier témoin antoine flesch greffier du tribunal
de paix du canton de willy ij domicilié age de trente
quatre ans et a signé *Antoine flesch* greffier

second témoin nicolas Linden age de trente cinq
ans domicilié à Berle et a signé *Nicolas Linden*

sur la declaration a nous faite par le dit michel
Heijser et a signé *Antoine flesch*

constate suivant la loi par moi mathias henriey
mairie de la mairie de thaundorf et officier de l'état
civil de la dite mairie à Berle pour thaundorf
date que dessus *Mathias Henriey* Maire

du Vingt Trois thermidor an douze

acte de naissance de Nicolas né à thaundorf
ce jourd'hui à quatre heures du matin fils legitime
de nicolas Wohleben et d'anne marie wilmes conjoints
cultivateurs au dit thaundorf et le Sex a été reconnu
pour mal

premier témoin antoin flesch greffier de la justice
de paix du Tribunal de paix du canton de willy ij
domicilié et a signé *Antoine flesch* greffier

Second témoin nicolas linden age de trente
cinq ans domicilié à Berle

nicolas linden

Sur la déclaration a nous faite de la part du
dit nicolas wohlleben le quel a déclaré ne savoir
Signer

Constaté conformément à la loi par nous
Sousigné mathias henriij maire de la mairie
de Traundorff et officier public des actes civils
de la dite mairie d'Berle pour Traundorff date
qui de plus Mathias henriij Maire

Du vingt trois Thermidor an douze

acte de naissance de pierre né à Traundorff
le trois mesidor fils légitime de jean pierre
Berle et anne marie Troffmann conjoints
cultivateurs au dit Traundorff et le sex a été recon-
nu mal

Premier témoin antoine flesch greffier du tribunal
de paix du canton de Wiltz domicilié au dit wiltz age de
trente quatre ans et a signé A. Flesch

Second témoin nicolas linden age de trente cinq
ans domicilié à Berle et a signé

nicolas linden

Sur la déclaration a nous faite de la part du dit
pierre Berle père de l'enfant le quel a signé
jean pierre Berle

Constaté conformément à la loi par nous

Sousigné mathias henriij maire de la mairie
de Traundorff et officier public des actes civils
de la dite mairie d'Berle pour Traundorff
date qui de plus Mathias henriij Maire

Département
des forêts
arrondissement
de Diétrich
Commune de
Kraundorf

an 12

Table des actes de naissances de la Commune
de Kraundorf, depuis le 1^{er} Vendémiaire an
12, jusqu'et compris le dernier jour
complémentaire de la même année, dressée
en exécution du Décret impérial du 20
juillet 1807

Noms et Prénoms des Nouveaux nés	Dates des actes
Bertold / Pierre /	27 thermidor an 12
Connerat / Anne Catherine /	28 floreal an 12
graff / Elisabeth /	20 pluviose an 12
Krejsco / Anne Marie /	26 prairial an 12
Lorent / Pierre /	22 prairial an 12
Schleich / François /	21 prairial an 12
Wohleben / Nicolas	27 thermidor an 12

Certifié par nous Maire de
la Commune de Kraundorf
à Kraundorf le deux juillet 1812.
A. Linden Maire

Table des Actes de naissance de la Commune
de Braundorff, depuis le 1^{er} vendémiaire an 13,
jusques et compris le dernier jour complémentaire de
la même année, dressée en exécution du Décret
impérial du 20 juillet 1807

Prénoms et Nom des individus nés	Dates des actes
Kruffer (Elisabeth)	6 nivose an 13
Renert (Anne Marie)	1 ^{er} pluviôse an 13
Schault (Jean)	11 février an 13
Wagner (Nicolas)	6 nivose an 13
Weijer (Jean)	15 février an 13

Certifié par nous Maire de la Commune de
Braundorff, faisant fonction d'officiers de
l'Etat Civil.

à Berlin le 24 juin 1812

M. Lindenmeyer

Table des actes de Mariages de la Commune de Kraundorff depuis le 1^{er} vendémiaire an 10 et compris le dernier jour complémentaire de la même année, d'après exécution du Décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et Prénoms des Mariés	Dates des actes
Clair (pierre) marié à Catherine Schleich	14 ventose an 10
Hemmer (michel) marié à Catherine Koetz	19 ventose an 10
Jacobi (michel) marié à marguerthe Thillen	10 Brumaire an 11
Lanners (jean) marié à Elisabeth Hennig	16 pluviôse an 11
Linder (jean) marié à Catherine gongler	27 Brumaire an 11
Lorent (jean) marié à anne Marie Brantz	14 frimaire an 11
Loutsch (jean) marié à Marie Meres	18 frimaire an 11
Schmitt (pierre) marié à Catherine groffen	16 floreal an 11

Certifié par nous Maire de la Commune de Kraundorff, faisant fonctions d'officiers de l'Etat Civil.
à Berlin le 24 juin 1812. A. Linden-Maria

Table des actes de Decès de la Commune de Kraundorff depuis le 1^{er} vendémiaire an 10, jusqu'à et compris le dernier jour complémentaire de la même année, d'après exécution du Décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et Prénoms des Decès	Dates des actes
Neider (Claudine)	5 nivose an 10
Slein (pierre)	6 pluviôse an 10
semmer (anne) marié	8 frimaire an 10
poncin (Marguerithe)	5 germinal an 10
Raths (francois)	28 nivose an 10
Renert (erich) :	9 germinal an 10
Reiser (erich) :	27 nivose an 10
Schleich (francois) :	16 pluviôse an 10

Certifié par nous Maire de la Commune de Kraundorff, faisant fonctions d'officiers de l'Etat Civil.

à Berlin le 24 juin 1812

A. Linden-Maria

Neuf augrresse le 18 4ccedre auell



N^o 216.

Registre aux Publications de mariages
de la mairie de Haundorf pour l'an treize
contenant une feuille cotée et paraphée
Estimant

L'an treize de la republique française
Le trente du mois de Vendémiaire Dimanche nous
matthias henricij maire de la mairie de Haundorf
canton de Witt, arrondissement de Diehlrich
departement Des Forêts après nous être transporté
devant la principale porte d'entrée de la maison
communale à dix heures du matin avons annoncé
et publié pour la première fois qu'il y a promesse
de mariage entre michel jacobij jeune homme
agé de trente-un ans domicilié depuis un an
natif de la commune de warehen mairie d'Etelbruhl
canton de Diehlrich departement et arrondissement
susdits, fils légitim de seus michel jacobij et anne
catherine Bettendorf leurs vic durante conjoints
au dit warehen et demoiselle Matgerilke Thillen
jeune fille agée de vingt trois ans fille légi-
time de michel Thillen et d'anne marie Bargas
conjoints domiciliés à harlange canton de Sibret
arrondissement de neuschateau domiciliée depuis
six ans au dit Haundorf la quelle publication
lue à haute et intelligible voix a été de suit
affichée à la porte de la maison commune de quoi
nous avons dressé act. —

Matthias henricij Maire

L'an treize de la republique française le Sept. Assemblée
 Nous Matthias Henriij Maire de la mairie de Hraundorff
 (Canton de Witt, Arrondissement et Département
 des Forêts, officier de l'état civil de la dite mairie après
 nous être trans porté devant la principale porte de la
 maison commune de cette mairie avons publié pour la
 Seconde fois qu'il y a promesse de mariage entre
 michel jacobij jeune homme âgé de trent-trois ans
 domicilié depuis un an dans cette commune de Hraundorff
 natif d'warden fils légitime de feu michel jacobij
 et de feu anne catharine Bettendorff leurs vœux d'écrits
 conjoints au dit warden et la demoiselle ~~marthe~~
 Whitten jeune fille âgée de trent-trois ans fille
 légitime de michel Whitten et d'anne marie Barque
 conjoints domiciliés d'harlange domiciliés depuis
 six ans dans cette commune de Hraundorff
 la quelle publication lue à haute et intelligible
 voix a été de suite affichée dont acte d'Hraundorff
 date qu'à depuis

Matthias Henriij Maire



^{deux}
 registre aux publications des mariages
 de la mairie de Hraundorff pour l'an
 13 contenant une feuille
 de unershausen

L'an treize de la republique française le onzième
 jour du mois de septembre nous Matthias Henriij Maire
 de la mairie de Hraundorff après nous être trans porté
 vers les dix heures du matin devant la principale porte de la
 maison commune avons pour la Seconde fois publié
 qu'il y a promesse de mariage entre jean lorent jeune
 homme majeur âgé de trent ans journalier domicilié d'
 Hraundorff fils légitime de michel lorent journalier d'
 Haschleben marié de mecher et de feu jannelle flamang
 et la demoiselle anne marie Hrauth âgée de vingt cinq
 ans demeurante au dit Hraundorff fille majeure née
 au dit Hraundorff de feu mathias Hrauth et de margeritte
 nichis domiciliés au dit Hraundorff la quelle publication
 lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte
 d'Hraundorff date qu'à depuis

Matthias Henriij Maire

L'an treize de la republique française le onzième jour du mois
 de septembre nous Matthias Henriij Maire de la mairie de Hraundorff
 après nous être trans porté pardevant la principale porte de la
 maison commune avons publié pour la Seconde fois qu'il y a
 promesse de mariage entre jean lorent jeune homme majeur
 âgé de vingt quatre ans fils légitime de mathias lorent et
 de claudine Friedes de Werle née et domiciliée au dit Werle
 et la demoiselle Barbe meres jeune fille majeure née et
 domiciliée d'obawampach fille légitime de pierre meres et
 de feu Barbe weyrich les quelle publication lue à haute
 et intelligible voix a été de suite affichée dont acte d'Hraundorff
 date qu'à depuis

Matthias Henriij Maire

L'an treize de la republique française le Sept Brumaire
 Nous mathias henricij maire de la mairie de Haindorf
 Canton de Wiltz, arrondissement et département
 des forêts, officier de l'état civil de la dite mairie après
 nous être trans porté devant la principale porte de la
 maison commune de cette mairie avons publié pour la
 seconde fois qu'il y a promesse de mariage entre
 michel jacobij jeune homme âgé de trent-trois ans
 domicilié depuis un an dans cette commune de Haindorf
 natif à Warkhen fils légitime de feu michel jacobij
 et de feu anne catharine Bettens off leure vix d'urca
 conjoints au dit Warkhen et la demoiselle Mathilde
 Whillen jeune fille âgée de trent-trois ans fille
 légitime de michel Whillen et d'anne marie Barge
 conjoints domiciliés à Harlange domiciliée depuis
 six ans dans cette commune de Haindorf
 la quelle publication lue à haute et intelligible
 voix a été de suite affichée dont act à Haindorf
 date que dessus

Mathias henricij Maire



registre aux publications des mariages
 de la mairie de Haindorf pour l'an
 13 contenant une feuille
 D'annexes

L'an treize de la republique française le onzième
 jour du mois de Brumaire nous mathias henricij maire
 de la mairie de Haindorf après nous être trans porté
 vers les dix heures du matin devant la principale porte de la
 maison commune avons pour la seconde fois publié
 qu'il y a promesse de mariage entre Jean Lorent jeune
 homme majeur âgé de trent ans journalier domicilié à
 Haindorf fils légitime de michel Lorent journalier à
 Baschteden marié de mecher et de feu jannette flamang
 et la demoiselle anne marie Brantz âgée de vingt cinq
 ans demeurante au dit Haindorf fille majeure née
 au dit Haindorf de feu mathias Brantz et de marguerite
 nichls domiciliée au dit Haindorf la quelle publication
 lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont act
 à Haindorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le onzième jour du mois
 de Brumaire nous mathias henricij maire de la mairie de Haindorf
 après nous être trans porté devant la principale porte de la
 maison commune avons pour la seconde fois, qu'il y a
 promesse de mariage entre Jean Lorent jeune homme majeur
 âgé de vingt quatre ans fils légitime de mathias Lorent et
 de Claudine Bides de Nerte née et domiciliée au dit Nerte
 et la demoiselle Marie meres jeune fille majeure née et
 domiciliée à Obawampach fille légitime de pierre meres et
 de feu Marie wjrich les quelles publications lue à haute
 et intelligible voix a été de suite affichée dont act à Haindorf
 date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française deupieme

du mois de pluviose nous Jean Tréutges maire
ad joint de la mairie de Haundorf, canton de Wiltz, le
arrondissement de département Des forêts après nous être trans-
= porte devant la principale porte de la maison communal
avons publié pour la premier fois qu'il y a promesse de
mariage entre Jean Lanners jeune homme age de vingt
huit ans né et domicilié à Haundorf fils legitim de nicolas
lanners et de feu anne marie Schmitt conjoints au dit gas-
= dorf et la demoiselle Elisabeth henricij ne d'archamps
domiciliée à Berle fille legitime de mathias henricij maire de cette
mairie et de marie josephe Robert conjoints à Berle la quel
publication lue à haute et intelligible voie a été de suite
affichée dont act à Berle pour Haundorf date qu'après

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le Neufieme
du mois de pluviose nous Jean Tréutges maire ad joint de
la mairie de Haundorf après nous être trans porte par devant
la principale porte de la maison communale de cette mairie avons
publié pour la seconde fois qu'il y a promesse de mariage
entre Jean Lanners jeune homme age de vingt huit ans né et
domicilié à gasdorf fils legitim de nicolas lanners et de feu
anne marie Schmitt conjoints au dit gasdorf et la demoiselle
Elisabeth henricij ne d'archamps domiciliée à Berle fille
legitime de mathias henricij maire de cette mairie et marie
josephe Robert conjoints à Berle la quelle publication lue à
haute et intelligible voie a été de suite affichée dont act à Berle
pour Haundorf date qu'après

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republiqa française le deux ventose nous mathias
henricij maire de la mairie de Haundorf après nous être trans porte
devant la principale porte de la maison communale avons publié pour
la premier fois qu'il y a promesse de mariage entre pierre cleer jeune homme

de 2

age de vingt huit ans fils legitim de henrij cleer et anne marie
la fontaine ne d'aschleiden domicilié à Th. jérmin mairie de Haundorf
et la demoiselle catherine Schleich ne et domiciliée à Baderscheidt
même mairie fille majeure de frederich Schleich et de marie catherine
hoschette la quelle publication lue à haute et intelligible voie a été de suite
affichée dont act à Berle pour Haundorf date qu'après

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le deuxieme jour du mois de ventose
nous mathias henricij maire de la mairie de Haundorf et officier
de l'état civil après nous être trans porte devant la principale porte de
la maison commune ont publié pour la premier fois qu'il y a promesse de
mariage entre michel hemmer jeune homme age de vingt quatre ans
né et domicilié à Haundorf fils legitim de feu Jean hemmer et anne
beres conjoints au dit Haundorf et la demoiselle catherine Hach, jeune fille
majeure domiciliée à Haundorf ne d'gasdorf fille legitime de
guillaume Hach et d'anne marie graf conjoints à gasdorf
la quelle publication lue à haute et intelligible voie a été de suite affichée
dont act à Haundorf date qu'après

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le neuf ventose nous mathias
henricij maire de la mairie de Haundorf et officier de l'état civil après nous
être trans porte devant la principale porte de cette mairie avons annoncé
pour la second fois qu'il y a promesse de mariage entre pierre cleer jeune
homme age de vingt huit ans né d'aschleiden domicilié à Th. jérmin
mairie de Haundorf fils legitim de henrij cleer et d'anne marie la fontaine
et la demoiselle catherine Schleich ne et domiciliée à Baderscheidt
fille majeure de frederich Schleich et de marie catherine hoschette du dit
Baderscheidt la quelle publication lue à haute et intelligible voie a été
de suite affichée

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republiqa française le neuf ventose nous mathias
henricij maire de la mairie de Haundorf et officier de l'état civil après
nous être trans porte devant la principale porte de la maison commune
avons annoncé pour la second fois vers les dix heures du matin, qu'il y a
promesse de mariage entre la demoiselle catherine Hach fille legitime
de guillaume Hach et d'anne marie graf conjoints à gasdorf domiciliée
à Haundorf et michel hemmer jeune homme majeur né et domicilié
à Haundorf fils legitim de feu Jean hemmer et d'anne beres du dit
Haundorf la quelle publication lue à haute et intelligible voie a été de suite
affichée dont act à Berle qu'après Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le trois germinal à dix heures nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf et officier de l'état civil de ladite mairie après nous être trans porté devant la principale porte de cette maison communale à dix heures du matin avons publié pour la première fois qu'il y a promesse de mariage entre nicolas nichels fils majeur de henrij nichels et margerille collignon conjoints d mecher né et domiciliés au dit mecher et la demoiselle marie widmes jeune fille majeure né et domiciliée à Hraundorf fille légitime de jean widmes et d'elisabelhe Hineshel du dit Hraundorf la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte à Hraundorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le dix germinal nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf et officier de l'état civil après nous être trans porté devant la principale porte de la maison commune à dix heures du matin avons publié pour la seconde fois qu'il y a promesse de mariage entre nicolas nichels jeune homme fils majeur de henrij nichels et margerille collignon conjoints domiciliés à mecher né au dit mecher et la demoiselle marie widmes jeune fille majeure né et domiciliée à Hraundorf fille légitime de jean widmes et d'elisabelhe Hineshel du dit Hraundorf la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte à Hraundorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le premier floréal nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf après nous être trans porté devant la principale porte de cette maison communale avoir annoncé et publié pour la première fois qu'il y a promesse de mariage entre pierre schmit jeune homme majeur domicilié à Hraundorf fils légitime de jean schmit et son épouse anne maria Haysen du dit Hraundorf et la demoiselle catharine grossen fille mineure né et domiciliée à Horschelt canton de neubourg fille légitime de jean jacob grossen et d'anne catharine dingels la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte à Hraundorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le huit floréal nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf après nous être trans porté devant la principale porte de la maison commune avons publié pour la seconde fois qu'il y a promesse de mariage entre pierre schmit jeune homme majeur né et domicilié à Hraundorf fils de jean schmit et de son épouse anne maria Haysen et la demoiselle catharine grossen née et domiciliée à Horschelt canton de neubourg fille mineure de jean jacob grossen et catharine dingels la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte à Hraundorf date que dessus

Mathias henricij Maire

Mathias

L'an treize de la republique française dimanche le treize du mois de brumaire nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf officier de l'état civil de la mairie de Hraundorf canton de Wiltz quatrième arrondissement département des forêts après nous être trans porté devant la principale porte d'entrée de la maison commune à dix heures du matin avons annoncé et publié pour la première fois qu'il y a promesse de mariage entre jean Linden jeune homme mineur apisté de son pere de quillaum Linden cultivateur et de sa mere anne marie Schwartz conjoints domiciliés à Hraundorf le dit fils âgé de vingt deux ans et de la demoiselle catharine gongler jeune fille majeure âgée de vingt quatre ans fille légitime de mathias gongler et de marie catharine reissen apistée deux cultivateurs en la commune de dahl mairie de gerdorf même canton arrondissement et département la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée à la porte de la maison commune de quoi avons dressé acte date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le vingt brumaire nous mathias henricij maire de la mairie de Hraundorf et officier de l'état civil après nous être trans porté vers les dix heures du matin devant la principale porte de la maison communale avoir pour la seconde fois publié qu'il y a promesse de mariage entre jean Linden jeune homme mineur né et domicilié à Hraundorf fils légitime de quillaum Linden et d'anne marie Schwartz et la demoiselle catharine gongler jeune fille majeure âgée de vingt quatre ans fille légitime de mathias gongler et de marie catharine reissen née et domiciliée à dahl la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été de suite affichée dont acte à Hraundorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le quatrième jour
du mois de frimaire dimanche nous mathias henricj maire
de la mairie de Haudorf et officier de l'état civil de la dite
mairie canton de Wiltz, arrondissement de dielrich département
des forêts après nous être transporté devant la principale
porte d'entrée de la maison commune à dix heures du matin
avons annoncé et publié pour la première fois qu'il y a promesse
de mariage entre jean Lorent majeur âgé de trente ans
domicilié en la commune de Haudorf, journalier fils légitime
de michel Lorent journalier d'Eschleiden mairie de mecher même
canton et arrondissement et de feu jannette flammang et la
demoiselle anne marie Schantz âgée de vingt cinq ans
demeurante au dit Haudorf fille majeure née au dit Haudorf
fille légitime de feu mathias Schantz et de margeritte nichles
domiciliée au dit Haudorf; la quelle publication, lue à haute
et intelligible voix, a été ensuite affichée à la porte de la
maison commune de quoi nous avons dressé acte date que dessus.

Mathias henricj Maire

L'an treize de la republique française le quatrième jour
du mois de frimaire dimanche nous mathias henricj maire
de la mairie de Haudorf et officier de l'état civil de la dite
mairie canton de Wiltz quatrième arrondissement département
des forêts après nous être transporté devant la principale
porte d'entrée de la maison commune à dix heures du
matin avons annoncé et publié pour la première fois
qu'il y a promesse de mariage entre jean Louisch majeur
âgé de vingt quatre ans, né à Sberle fils légitime
de mathias Louisch et de claudine Bedes conjoints domiciliés
au dit Sberle mairie de Haudorf et de Harbe meres
jeune fille majeure née et domiciliée à Oberwampach fille
légitime de pierre meres et de feu Agathe weyrich
au dit Sberle même canton, arrondissement et départe-
ment; la quelle publication lue à haute et intelligible voix
a été ensuite affichée à la porte de la maison commune dont
date que dessus. Mathias henricj Maire

Registre aux actes de naissances, Mariages et Décès
de la Mairie de Haudorf pour l'an treize. Contenant
huit feuilles cotes et paraphées. *Ulmert*

L'an Treize De la Republique française
Ce jourd'hui Treizieme jour du mois de Brumaire dimanche
pardevant nous mathias henricj maire de la mairie de
Haudorf canton de Wiltz, 4^e arrondissement département
des forêts et officier de l'état civil de la dite mairie sont
comparus michel Jacobij jeune homme né à Warchen
mairie d'Ettebruck arrondissement et département susdits
le six du mois d'août mille Sept cent Soixant treize
domicilié au dit Haudorf depuis un an âgé de trente un
ans fils légitime de feu michel Jacobij et d'anne Catherine
Bettendorf decedés en l'an mille Sept cent nonante et un
comme il est constaté par acte de décès délivré au dit
Ettebruck; et la demoiselle Margeritte Thillen âgée de
vingt trois ans née à Harlange canton de Sijbret, arron-
dissement de Neuchâteau département des forêts le seize
novembre mille Sept cent quatre vingt un domiciliée
depuis six ans au plus dit Haudorf fille majeure
de michel Thillen et d'anne marie Barquet conjoints
domiciliés au dit Harlange la quelle demoiselle assistée
de michel Thillen son pere les quels comparans nous
ont requis de procéder à la célébration du mariage
projeté entre eux et dont les publications ont été
faites devant la principale porte de notre maison com-
mune, savoir la première le treize du mois de vendémiaire
pape et la seconde le Sept de ce mois de Brumaire
à dix heures du matin. aucune opposition au dit mariage.

L'an treize de la république française le quatrième jour du mois de frimaire dimanche nous mathias henricq maire de la mairie de Haudorf et officier de l'état civil de la dite mairie canton de Wilth, arrondissement de diethrich département des forêts après nous être transporté devant la principale porte d'entrée de la maison commune à dix heures du matin avons annoncé et publié pour la première fois qu'il y a promesse de mariage entre jean Lorent majeur âgé de trente ans domicilié en la commune de Haudorf journalier fils légitime de michel Lorent journalier à Spaschleiden mairie de mecher canton et arrondissement et de feu jannette flammang et la demoiselle anne marie Brantz âgée de vingt cinq ans demeurante au dit Haudorf fille majeure née au dit Haudorf fille légitime de feu mathias Brantz et de margeritte nichols domiciliée au dit Haudorf; la quelle publication, lue à haute et intelligible voix, a été ensuite affichée à la porte de la maison commune de quoi nous avons dressé acte date que dessus.

Mathias henricq maire

L'an treize de la république française le quatrième jour du mois de frimaire dimanche nous mathias henricq maire de la mairie de Haudorf et officier de l'état civil de la dite mairie canton de Wilth quatrième arrondissement département des forêts après nous être transporté devant la principale porte d'entrée de la maison commune à dix heures du matin avons annoncé et publié pour la première fois qu'il y a promesse de mariage entre jean Louisch majeur âgé de vingt quatre ans, né à Berle fils légitime de mathias Louisch et de claudine Bedes conjoints domiciliés au dit Berle mairie de Haudorf et de Barbe meres jeune fille majeure née et domiciliée à oberwampach fille légitime de pierre meres et de feu Agathe wehrich née au dit oberwampach même canton, arrondissement et département; la quelle publication lue à haute et intelligible voix a été ensuite affichée à la porte de la maison commune dont date que dessus.

Mathias henricq maire

Registre aux actes de naissances, Mariages et Décès de la Mairie de Haudorf pour l'an treize. Contenant huit feuilles Cotes et paraphes. *Delmar ps*

L'an treize de la République française
Ce jourd'hui treizieme jour du mois de Brumaire dimanche pardevant nous mathias henricq maire de la mairie de Haudorf canton de Wilth, 4^e arrondissement département des forêts et officier de l'état civil de la dite mairie sont comparus michel Jacobij jeune homme né à Warcken mairie d'Ettebrueh arrondissement et département Toudis de six du mois d'août mille sept cent soixant treize domicilié au dit Haudorf depuis un an âgé de trente un ans fils légitime de feus michel Jacobij et d'anne Catherine Bretendorf decedés en l'an mille sept cent nonante et un comme il est constaté par acte de décès délivré au dit Ettebrueh; et la demoiselle Margeritte Thillen âgée de vingt trois ans née à Harlange canton de Sijbret, arrondissement de nenchtateau département des forêts le seize novembre mille sept cent quatre vingt un domiciliée depuis six ans au plus dit Haudorf fille majeure de michel Thillen et d'anne marie Barguel conjoints domiciliés au dit Harlange la quelle demoiselle assistée de michel Thillen son pere les quels comparans nous ont requis de procéder à la célébration du mariage projeté entre eux et dont les publications ont été faites devant la principale porte de notre maison commune, savoir la première le treize du mois de vendémiaire passé et la seconde le sept de ce mois de Brumaire à dix heures du matin. aucune opposition au dit mariage.

ne nous aient été signifiées, faisant droit à leur
requête, après avoir donné lecture de toutes les pièces ci
dessus mentionnées et du chapitre six du titre du code civil
intitulé du Mariage avons demandé au futur époux
et à la future épouse s'ils veulent se prendre pour mari
et pour femme: chacun d'eux ayant répondu séparément
affirmativement déclarons au nom de la loi que *Michel Jacob*
et la demoiselle *Margueritte Thillen* sont unis par le
mariage et du consentement du père de la dite *Margueritte Thillen*
cuj présent et consentant, de quoi avons dressé acte en présence
d'*Antoine Flesch* greffier du tribunal de paix du canton de *Wiltz*
ij domicilié âgé de trente quatre ans, *André Spedener* huissier
du dit tribunal ij domicilié âgé de trente six ans
François Fautsch huissier du dit tribunal de paix domicilié au
dit *Wiltz* âgé de quarante six ans et a signé
Charles Penning âgé de trente trois ans domicilié à *Lutzhau*
ni parents ni alliés aux dits conjoints les quels après qu'il leur en a
été donné lecture l'ont signé avec nous et les parties contractan-
tes ainsi que le père de l'épouse ont déclaré ne savoir écrire
ni signer de tout quoi act a été dressé pour *Wiltz* date qu'à dessus.

Antoine Flesch greffier
André Spedener huissier
Charles Penning témoin
Matthias Henriij Maire



Le trois de la république Le vingt septième jour du
mois de *Thermidor* pardevant nous *Matthias Henriij* maire de
la mairie de *Wiltz* canton de *Wiltz* quatrième arrondissement
département des *Forêts* et officier de l'état civil de la dite mairie
sont comparus *Jean Linden* jeune homme mineur âgé
de vingt deux ans apisté de *Guillaume Linden* son père
et *L'anne Marie Schurth* la mère domiciliés et cultivateurs à
Wiltz et la demoiselle *Catherine Gengler* jeune fille majeure
âgée de vingt quatre ans domiciliée à *Dahl* mairie de *Wiltz*
même canton arrondissement et département apistée de *Matthias*
Gengler son père et de *Catherine Reipen* la mère conjoints domici-
liés au dit *Dahl*; les quels nous ont requis de procéder à la
célébration du mariage projeté entre eux et dont les publications
ont été faites devant la principale porte de notre maison commune
et celle de la mairie de *Wiltz* la première le treize et
la seconde le vingt de ce mois de *Thermidor*; aucune opposition
au dit mariage nous ayant été signifiée, faisant droit
à leur requête; après avoir donné lecture de toutes les pièces
ci-dessus mentionnées et du chapitre VI du titre du code civil
intitulé du Mariage avons demandé au futur époux et à
la future épouse s'ils veulent se prendre pour mari et pour
femme: chacun d'eux ayant répondu séparément et affirmative-
ment, déclarons au nom de la loi que *Jean Linden* et *Catherine*
Gengler sont unis par le mariage du consentement de leurs
pères et mères respectifs. De tout, ce avons dressé acte en
présence de monsieur *Antoine Flesch* greffier du tribunal
de paix de ce canton domicilié à *Wiltz* âgé de trente quatre
ans, *Nicolas Linden* âgé de quarant ans oncle paternel du dit
Jean Linden cultivateur à *Wiltz*, et le premier témoin non
parent ni allié, *Pierre Bartholomeij* âgé de quarante deux ans
oncle maternel du dit *Jean Linden* cultivateur à *Wiltz*,
Hubert Pechels âgé de trente sept ans oncle paternel de
Catherine Gengler domiciliée et cultivateur à *Wiltz* mairie

ne nous aient été signifiée, faisant droit à leur
requisition, après avoir donné lecture de toutes les pièces ci-
dessus mentionnées et du chapitre six du titre du code civil
intitulé du Mariage avons demandé au futur époux
et à la future épouse s'ils veulent se prendre pour mari
et pour femme: chacun d'eux ayant répondu séparément
affirmativement déclarons au nom de la loi que Michel Jacob
et la demoiselle Margueritte Thillen sont unis par le
mariage et du consentement du père de la dite Margueritte Thillen
cuj présent et consentant, de quoi avons dressé acte en présence
d'Antoine Flesch greffier du tribunal de paix du canton de Wetzikon
j'y domicilié âgé de trente quatre ans, André Spedener huissier
du dit tribunal j'y domicilié âgé de trente six ans
François Fautsch huissier du dit tribunal de paix domicilié au
dit Wetzikon âgé de quarante six ans et a signé
Charles Penning âgé de trente trois ans domicilié à Lutzhau
ni parents ni alliés aux dits conjoints les quels après qu'il leur en a
été donné lecture l'ont signé avec nous et les parties contractan-
tes ainsi que le père de l'épouse ont déclaré ne savoir écrire
ni signer de tout quoi act à Berle pour Wetzikon date qu'à dessus.

Antoine Flesch greffier
André Spedener huissier
Matthias Henricij maire



Le treize de la république Le vingt septième jour du
mois de Thermidor pardevant nous Matthias Henricij maire de
la mairie de Wetzikon canton de Wetzikon quatrième arrondissement
département des forêts et officier de l'état civil de la dite mairie
sont comparus Jean Linden jeune homme mineur âgé
de vingt deux ans apisté de Guillaume Linden son père
et d'Anne Marie Schwaib sa mère domiciliés et cultivateurs à
Wetzikon et la demoiselle Catherine Gengler jeune fille majeure
âgée de vingt quatre ans domiciliée à Dahl mairie de Gersdorf
même canton arrondissement et département apistée de Matthias
Gengler son père et de Catherine Reipen sa mère conjoints domici-
liés au dit Dahl; les quels nous ont requis de procéder à la
célébration du mariage projeté entre eux et dont les publications
ont été faites devant la principale porte de notre maison commune
et celle de la mairie de Gersdorf savoir la première le treize et
la seconde le vingt de ce mois de Thermidor; aucune opposition
au dit mariage nous ayant été signifiée, faisant droit
à leur requisition; après avoir donné lecture de toutes les pièces
ci-dessus mentionnées et du chapitre VI du titre du code civil
intitulé du Mariage avons demandé au futur époux et à
la future épouse s'ils veulent se prendre pour mari et pour
femme: chacun d'eux ayant répondu séparément et affirmative-
ment, déclarons au nom de la loi que Jean Linden et Catherine
Gengler sont unis par le mariage du consentement de leurs
pères et mères respectifs De tout, & avons dressé acte en
présence de monsieur Antoine Flesch greffier du tribunal
de paix de ce canton domicilié à Wetzikon âgé de trente quatre
ans, Nicolas Linden âgé de quarant ans oncle paternel du dit
Jean Linden cultivateur à Berle, et le premier témoin non
parent ni allié, Pierre Bartholomiej âgé de quarante deux ans
oncle maternel du dit Jean Linden cultivateur à Wetzikon,
Hubert Pethels âgé de trente sept ans oncle paternel de
Catherine Gengler domicilié et cultivateur à Wetzikon mairie

Dettelbruchi, les quels après qu'il leur en a été aussi donné lecture, l'ont signé avec nous et les parties contractantes à l'exception de la future épouse Catherine Gengler et les deux mères respectives les quels ont déclaré ne savoir écrire ni signer

Jean Linden ~~marié~~ ~~général~~ ~~Wilhelm~~ ~~Linden~~
M. J. Tersch ~~le~~ ~~moine~~ ~~patris~~ ~~bar~~ ~~tolomij~~
H. ~~pro~~ ~~stus~~ ~~new~~ ~~tr~~ ~~lin~~ ~~au~~
Matthias Hennig Maire

L'an treize de la republique le dix huit du mois de frimaire devant nous Matthias Hennig Maire de la mairie de ~~Spa~~ ~~Spa~~ ~~Spa~~ et officier de l'état civil de la dite mairie (canton de Wiltz) arrondissement de Diekirch, Département des Forêts Sont comparus Jean Lorent majeur âgé de trente ans né à ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ journalier de profession demeurant au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~, fils légitime de Michel Lorent, journalier au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et de son épouse et la demoiselle Anne Marie ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ âgée de vingt cinq ans, jeune fille majeure d'ans domiciliée au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ fille légitime de feu Matthias ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et de Marguerite ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ du dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~, assistée de la dite mère et de son oncle ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ Jean ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ le père étant décédé avant cinq ans comme il conste de l'extract de décès de cette mairie les quels présent et consentant, les quels nous ont requis de procéder à la célébration du mariage projeté entre eux et dont les publications ont été faites devant la principale porte de notre maison commune; savoir la première le quatrième et la seconde le dixième jour de ce mois de frimaire vers les dix heures du matin, aucune opposition au dit mariage nous ayant été signifiée faisant droit à leur requisiion après avoir donné lecture de toutes les pièces ci dessus mentionnées et du chapitre six du titre du Code civil intitulé du



mariage, avons demandé au futur époux et à la future épouse, s'ils veulent se prendre pour mari et pour femme, chacun d'eux ayant répondu séparément et affirmativement déclarons au nom de la loi que Jean Lorent et la demoiselle Anne Marie ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ sont unis en mariage de quoi nous avons dressé act en présence de monsieur Adrien François propriétaire à ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ âgé de quarant trois ans, Antoine Flesch greffier de la justice de paix de ce canton et domicilié au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ âgé de trente cinq ans, André Spedener ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ François Fautsch ces deux derniers huissiers du tribunal de paix domicilié au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ non parents ni alliés au dits époux contractants, les quels après qu'il leur en a été aussi donné lecture l'ont signé avec nous et les parties contractantes ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et ont apposé leurs marques

~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ marque + de Jean Lorent
marque + d'Anne Marie ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~
Matthias Hennig Maire

L'an treize de la republique française le Dimanche Dix huit frimaire pardevant nous Matthias Hennig Maire de la mairie de ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et officier de l'état civil de la dite mairie (canton de Wiltz) Département des Forêts arrondissement de Diekirch Sont comparus Jean ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ âgé de vingt quatre ans né et domicilié à ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ (canton, mairie et arrondissement Soudit) fils légitime majeur de Matthias ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et de Claudine ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ conjoints cultivateurs au dit ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ci présent et consentant et demoiselle ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ née et domiciliée à ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ âgée de ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ans fille majeure de Pierre ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ et de feu ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ ~~Wiltz~~ conjoints

à Schimpach mouire
 Au dit Oberwampach même canton, arrondissement et de-
 partement la quelle aposte de son dit pore ci present et consen-
 tant la mere étant decedé les quels nous ont requis de
 proceder à la celebration du mariage projeté entre eux et dont
 les publications ont été faites devant la principale porte
 de notre maison commune et devant celle de la maison commune
 de la mairie d'Oberwampach en date du quatrieme et onzieme
 jour de ce mois de frimaire vers les dix heures du matin aucune
 opposition au dit mariage nous ayant été signifiée, faisant
 droit à leur requisiion, après avoir eu donné lecture de
 toutes les pièces ci dessus mentionnées, et du chapitre six
 du titre du code civil intitulé du mariage, avons demandé aux
 futur epoux et à la future epouse s'ils veulent se prendre
 pour mari et pour femme: chacun d'eux ayant répondu
 separement et affirmativement, declurons au nom de la loi que
 Jean Loutsch et la demoiselle Barbe mores sont unis
 par le mariage de quoi avons dressé acte en presence de
 monsieur antoine flesch greffier du tribunal de paix du
 canton de Wiltz, domicilié au dit Wiltz age de trente quatre
 ans, nicolas linden cultivateur au dit Wiltz age de trent six ans
 mathias graff cultivateur age de trente cinq ans, jean Couturier jou-
 nialier age de vingt cinq ans domiciliés à Wiltz, ni parents ni allies
 au dit epoux, les quels après lecture l'ont signé avec nous à l'excep-
 tion de la future epouse la quelle a declare ne savoir écrire ni signer
 J. Flesch greffier antoine mores Mathias Loutsch
 Mathias graff nicolas linden jean Couturier
 Mathias henriij Maire



L'an treize de la republique francaise le huit frimaire
 pardevant nous mathias henriij maire de la mairie de
 Haundorf, canton de Wiltz, arrondissement departement des
 forêts et officier de l'état civil de la dite mairie sont comparus
 andré gongler cultivateur à Wiltz epoux d'anne marie pemmers
 et nicolas linden aussi cultivateur au dit Wiltz voisin les quels
 nous ont declare que hier de ce mois à neuf heures du matin
 la dite anne marie pemmers epouse du premier decla-
 rant agée de trente ans est morte le dit quatorze à neuf
 heures du matin en la maison du premier declarant et les decla-
 rants

Mathias henriij Maire

L'an treize de la republique francaise le cinq nivose pardevant
 nous mathias henriij maire de la mairie de Haundorf canton de
 Wiltz arrondissement departement des forêts sont comparus
 mathias loutsch epoux de claudine Hedes cultivateur à Wiltz et
 nicolas linden du dit Wiltz voisin les quels nous ont declare
 que ce jour d'hui à sept heures du matin est decedé en la
 maison du premier comparant la dite claudine Hedes epouse
 du premier comparant age de dix huit ans et les declarans
 ont signé Mathias Loutsch nicolas linden
 Mathias henriij Maire

L'an treize de la republique francaise le six nivose à une
 heure de relevé pardevant nous mathias henriij maire de la
 mairie de Haundorf canton de Wiltz arrondissement departement
 des forêts est comparu nicolas wagner de Haundorf le quel nous
 a presente un enfant du sex masculin né hier à quatre heures
 du matin de lui declarant et de son epouse Elisabeth Hauffelt et au
 quel il a declare de vouloir donner le pres noms de Nicolas les
 dites declarations faites en presence d'antoine flesch greffier de la justice
 de paix du canton de Wiltz domicilié à Wiltz age de trente quatre ans et
 nicolas linden de Wiltz age de trente six ans les quels ont signé avec
 nous à l'exception du declarant nicolas linden
 Mathias henriij Maire

L'an treize de la republique francaise le six nivose
 à deux heures de relevé pardevant nous mathias henricij maire de
 la mairie de ~~Haundorf~~ canton de willy hée arrondissement de ~~quartiers~~
 des forêts et officier public de l'état civil de la dite mairie ont comparu
 michel ~~Wasser~~ cultivateur au dit ~~Haundorf~~, le quel nous a présenté
 un enfant du sex féminin hier cinq à dix heures du soir ne de
 lui déclarant et de son épouse margerithe majeres et au quel il a
 déclaré de vouloir donner le prés nom d'Elisabette les dites decla-
 rations faites en presence de nicolas linden cultivateur au dit ~~Berle~~ âgé de
 trente six ans et anton flesch greffier de la justice de paix du canton
 de willy domicilié au dit willy âgé de trente quatre ans les quels ont
 signé avec nous le present acte de naissance à l'exception du declarant

nicolas linden

A. Flesch

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le vingt-un nivose
 pardevant nous mathias henricij maire de la mairie de ~~Haundorf~~
 canton de willy hée arrondissement de ~~quartiers~~ et officier
 de l'état civil ont comparu nicolas linden cultivateur et ~~Berle~~ et
 jean thentges maire adjoint de cette mairie domicilié à nothum le
 premier voisin et le second ami de francois Raths cultivateur au
 dit ~~Berle~~, les quels nous ont déclaré que hier à sept heures du soir
 est decédé dans la maison d'~~Berle~~ le dit francois Raths âgé
 de quarante ans veuf et les declarans ont signé avec nous le present
 acte après que lecture leur en a été faite

nicolas linden

jean thentges

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le vingt sept nivose pardevant nous
 mathias henricij maire de la mairie de ~~Haundorf~~ ont comparu jean clarens
 et nicolas linden tous deux cultivateurs en la commune de ~~Berle~~ les quels
 voisins de nicolas reijser journalier et veuf nous ont déclaré que ce jourd'hui
 vingt sept nivose vers une heure de relevé est mort le dit nicolas reijser
 âgé de soixant quatre ans et les declarans ont signé le present acte de décès
 avec nous lecture faite

nicolas linden

Mathias henricij Maire



L'an treize de la republique francaise le premier pluviose
 pardevant nous mathias henricij maire de la mairie de
~~Haundorf~~, canton de willy, hée arrondissement, depar-
 tement des forêts est comparu le sieur nicolas reijser
 journalier d'Althum le quel nous a présenté un enfant
 du sex féminin né hier vers les trois heures de l'après midi
 de lui et de son épouse Catherine ~~frantzen~~ et au quel
 il a déclaré de vouloir donner le prés nom d'anne marie
 les quelles declaration et presentation faites en presence
 d'anton flesch greffier du tribunal de paix de ce canton
 domicilié d'willy âgé de trente quatre ans et de jean
 thentges maire adjoint de cette mairie domicilié au dit nothum
 les quels comme temoins ont signé lecture faite et le dit pere
 a déclaré ne savoir écrire ni signer

jean thentges adjoint Mathias

henricij Maire

A. Flesch

L'an treize de la republique francaise le sixième jour du
 mois de pluviose pardevant nous mathias henricij maire
 de la mairie de ~~Haundorf~~, canton de willy, hée arrondissement
 deparlement des forêts est comparu jean thentges maire adjoint
 de cette mairie domicilié et nothum et nicolas reijser d'au dit lieu
 tous deux voisins de pierre Klein cultivateur au dit nothum
 les quels ~~ont~~ ont déclaré que hier cinq de ce mois vers
 les sept heures du matin est decédé le dit pierre Klein
 dans la dite demeure âgé de soixant ans et le premier
 declarant a signé avec nous le present acte et le second a
 déclaré ne savoir écrire ni signer

jean thentges adjoint

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le six nivose
 à deux heures de relevé pardevant nous mathias henricij maire de
 la mairie de ~~Staudorf~~ canton de willy ~~hée~~ arrondissement de ~~departement~~
 des forêts et officier public de l'état civil de la dite mairie Est comparu
 michel ~~Stäffer~~ cultivateur au dit ~~Staudorf~~, le quel nous a présenté
 un enfant du sex féminin hier cinq à dix heures du soir ne de
 lui déclarant et de son épouse margerithe majeres et au quel il a
 declare de vouloir donner le pris nom d'Elisabette les dites Decla-
 = rations faites en presence de nicolas linden cultivateur au dit ~~Staudorf~~ âgé de
 trente six ans et anton flesch greffier de la justice de paix du canton
 de willy domicilié au dit willy âgé de trente quatre ans les quels ont
 signé avec nous le present act de naissance à l'exception du declarant

nicolas linden

M. Flesch

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le vingtun nivose
 pardevant nous mathias henricij maire de la mairie de ~~Staudorf~~
 canton de willy ~~hée~~ arrondissement de ~~departement~~ des forêts et officier
 de l'état civil sont comparu nicolas linden cultivateur et ~~Staudorf~~ et
 jean ~~Staudorf~~ maire adjoint de cette mairie domicilié à ~~Staudorf~~ et
 premier voisin et le second ami de francois Raths cultivateur au
 dit ~~Staudorf~~, les quels nous ont declare que hier à sept heures du soir
 est decede dans la maison d'~~Staudorf~~ le dit francois Raths âgé
 de quarante ans veuf et les declarans ont signé avec nous le present
 acte apres que lecture leur en a été faite

nicolas linden

jean ~~Staudorf~~

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le vingt sept Nivose pardevant nous
 mathias henricij maire de la mairie de ~~Staudorf~~ sont comparu jean clarens
 et nicolas linden tous deux cultivateurs en la commune de ~~Staudorf~~ les quels
 voisins de nicolas reijser journalier et veuf nous ont declare que ce jourd'hui
 vingt sept nivose vers une heure de relevé est mort le dit nicolas reijser
 âgé de soixant quatre ans et les declarans ont signé le present act de decés
 avec nous lecture faite

nicolas linden

Mathias henricij Maire



L'an treize de la republique francaise le premier pluviose
 pardevant nous mathias henricij maire de la mairie de
~~Staudorf~~, canton de willy, ~~hée~~ arrondissement, ~~departement~~
 des forêts Est comparu le sieur nicolas reinert
 journalier et ~~Staudorf~~ le quel nous a présenté un enfant
 du sex féminin ne hier vers les trois heures de l'après midi
 de lui et de son épouse fatherine ~~Staudorf~~ au quel
 il a declare de vouloir donner le pris nom d'anne marie
 les quelles declaration et presentation faites en presence
 d'anton flesch greffier du tribunal de paix de ce canton
 domicilié à willy âgé de trente quatre ans et de jean
~~Staudorf~~ maire adjoint de cette mairie domicilié au dit ~~Staudorf~~
 les quels comme temoins ont signé lecture faite et ledit pere
 a declare ne savoir écrire ni signer

jean ~~Staudorf~~ adjoint Mathias

henricij Maire

M. Flesch

L'an treize de la republique francaise le sixieme jour du
 mois de pluviose pardevant nous mathias henricij maire
 de la mairie de ~~Staudorf~~, canton de willy, ~~hée~~ arrondissement
 de ~~departement~~ des forêts sont comparu jean ~~Staudorf~~ maire adjoint
 de cette mairie domicilié et ~~Staudorf~~ et nicolas reinert du dit lieu
 tous deux voisins de pierre Klein cultivateur au dit ~~Staudorf~~
 les quels ~~Staudorf~~ ont declare que hier cinq de ce mois vers
 les sept heures du matin est decede le dit pierre Klein
 dans la dite demeure âgé de soixant ans et le premier
 declarant a signé avec nous le present act et le second a
 declare ne savoir écrire ni signer

jean ~~Staudorf~~ adjoint

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique française le seize pluviôse
 Jean Heutges maire adjoint de la mairie de Thaundorf,
 canton de With, hée arrondissement, département des forêts
 faisant les fonctions de l'officier public de la dite mairie en
 empêchement du maire de la dite mairie Sont comparu Jean
 Lanners agé de vingt huit ans né à Gœrdorf, cultivateur,
 domicilié au dit Gœrdorf jeune homme majeur sans, fils légi-
 time de nicolas Lanners maire et cultivateur au dit Gœrdorf
 et de feu anne marie Schmit le quel assisté de son dit pere
 ci present et consentant et la demoiselle Elisabetha henricij
 agé de vingt deux ans née à Karchamps canton de Libret
 hée arrondissement même département domiciliée à Mœrlé mairie
 de Thaundorf fille majeure de matthias henricij de Mœrlé maire
 de la mairie de Thaundorf et de son épouse marie josephe Robat
 les quels ci present et consentant, les quels nous ont requis de proc-
 éder à la célébration du mariage projeté entre eux et dont les
 publications ont été faites devant les principales portes des
 mairies de Gœrdorf et Thaundorf en date du deux et
 neuf de ce mois de pluviôse

aucune opposition au dit mariage ne nous ayant été signifiée,
 faisant droit à leur requête après avoir donné lecture des
 toutes les pièces ci dessus mentionnées, et du chapitre Six du Code
 civile intitulé du mariage avons demandé au futur époux
 et à la future épouse S'ils veulent se prendre pour mari et pour
 femme: Chacun d'eux ajeant répondu affirmativement et sepa-
 rément Declarons au nom de la loi que Jean Lanners et
 Elisabetha henricij Sont unis par le mariage de quoi avons
 dressé acte, en presence de monsieur pauls guillaume notaire
 public et maire agé de trente quatre ans
 antoine fleisch grossier de la justice de paix du canton de With
 agé de trente cinq ans non parens ni allés aux dits époux,
 de monsieur Jean Pierre Schmit ministre du culte catholique
 agé de cinquante ans oncle maternel dudit époux tous trois de



Residence au dit With l'antoin Schmit aussi oncle maternel
 et au dit époux agé de quarante deux ans domicilié à Gœrdorf tous
 les quels après lecture et interprétation en langue vulgaire ont
 signé avec nous et les parties contractantes
 Elisabetha henricij Matthias henricij Marie josephe Robat
 nicolas Lanners
 J. D. Schmit, Antoin Schmit, N. Fleisch
 Jean Heutges adjoint

L'an treize de la republique française le seizième
 jour de ce mois de pluviôse pardevant nous matthias
 henricij maire de la mairie de Thaundorf et officier public
 de l'état civil de la dite mairie canton de With hée arrondissement
 département des forêts Sont comparu Frédéric Schleich propriétaire
 en la commune de Munderscheid faisant partie de cette mairie
 grand pere et henrij elser de St. perrin voisin les quels nous ont
 déclaré que hier quinze à quatre heures de l'après midi est decédé
 dans la demeure du premier declarant frangois Schleich agé
 de neuf mois fils hors le mariage de Catherine Schleich
 et le premier declarant a signé et le second a déclaré de ne
 savoir écrire ni signer après que lecture en a été faite
 Frédéric Schleich

Matthias henricij Maire

L'an treize de la republique française le dixhuitième
 jour de ce mois de ventose pardevant nous matthias henricij
 maire de la mairie de Thaundorf et officier public de l'état
 civil de la dite mairie canton de With hée arrondissement dépar-
 tement des forêts Sont comparu pierre elser jeune
 homme fils légitime de henrij elser et anne marie elfontaine

decedee jeune homme majeur d'ans domicilié et St. perrin
 maire de Thaurndorf né le vingt decembre 1777 comme
 il conste par l'extrait de naissance ci joint delivré par le
 maire de la mairie de Mondard le quel assiste de son dit
 pere ci present et consentant et la demoiselle Catherine
Schleich jeune fille majeure domiciliée à Bunderschœt
 faisant partie de cette mairie née audit Bunderschœt le
 vingt trois octobre mille sept cent quatre vingt trois comme
 il conste par extrait de naissance ci joint delivré par le
 maire de la mairie de Wilth, fille légitime de Frederic Schleich
 et de Marie Catherine Loschelle les quels ci present et consentant
 les quels nous ont requis de proceder à la celebration du
 mariage projeté entre eux, et dont les publications ont
 été faites devant la principale porte de cette mairie en date
 Du Deux et neuf de ce mois de ventose a dix heures du matin
 aucune opposition au dit mariage nous ayant été faite
 faisant droit à leur requête après avoir donné lecture
 de toutes les pièces ci dessus mentionnées et du chapitre Six
 du code civil intitulé du mariage avons demandé au futur
 Epoux et à la future Epouse s'ils veulent se prendre pour
 mari et pour femme: chacun d'eux ayant répondu affirmati-
 vement et separement declaron au nom de la loi que
Pierre fleer et Catherine Schleich sont unis par
 le mariage, de quoi avons dressé act en presence de monsieur
 Antoine flesch greffier de la justice de paix du canton de Wilth
 âgé de trente cinq ans domicilié au dit Wilth ni parent ni allié de
 l'un ni de l'autre, Louis maire de la mairie de Macher domicilié à
 Differange, henry reding cultivateur à Thaurndorf âgé de quarant
 deux ans et de guillaume Schütz journalier au dit Thaurndorf
 les quels non parents ni allié ont signé à l'exception de henry fleer
 et de la dite Epouse qui ont déclaré ne savoir écrire ni signer

Peter Alex. Schmidmayer Henri Dominique Roch Maire
 hœrre ing wilthmayer St. flesch
 Mathias herrin Maire



delv

L'an treize de la republique française le dix neuvieme
 jour du mois de ventose pardevant nous mathias herricij maire
 de la mairie de Thaurndorf canton de Wilth hœrre arrondissement
 departement des forêts faisant les fonctions de l'officier de
 l'état civil de la dite mairie sont comparus le leur
Michel hemmer jeune homme âgé de vingt quatre
 ans né à Thaurndorf le vingt treize mille sept cent quatre
 = vingt-un domicilié au dit Thaurndorf fils légitime de
 Jean hemmer decedé à Thaurndorf le dix decembre
 mille sept cent quatre vingt deux confor-
 mement l'extrait de livre par nous
 et de anne Scheres conjoints au dit Thaurndorf le quel assiste
 de Jacques maire son beau pere en seconde noce
 de la dite mere, ci present et consentant, et la demoiselle Catherine
Stetz jeune fille majeure d'ans domiciliée à Thaurndorf fille
 légitime de guillaume Stetz et d'anne Marie grœff ci present
 et consentant les quels nous ont requis de proceder à la celebration
 du mariage projeté entre eux et dont les publications ont été
 faites pardevant les principales portes des mairies de Thaurndorf
 et Gœddorf en date deux et neuf de ce mois de ventose
 aucune opposition au dit mariage nous ayant été signifié
 faisant droit à leur dite requête après avoir donné
 lecture des pièces ci dessus et du chapitre Six du code civil
 intitulé du mariage avons demandé au futur Epoux et à la
 future Epouse s'ils veulent se prendre pour mari et pour
 femme: chacun d'eux ayant répondu affirmativement et
 separement declaron au nom de la loi que Michel hemmer
 et Catherine Stetz sont unis par le mariage de quoi avons
 dressé act en presence de monsieur Dominique Roch maire de
 la mairie de Macher domicilié à Differange âgé trent huit ans

de henrij reding cultivateur de Thaurndorf agé de quarant quatre ans,
d'antoine flesch greffier du tribunal de paix, ij domicilié a willy agé de
trent cinq ans nonparent ni allié de valentin maiers cultivateur d
reiller canton de derriens agé de cinquante ans ni parent ni allié les quels
après lecture faite ont signé le présent act explication leurs ayant été donné
à l'exception d'anne marie graf, mère graf, mère de l'épouse d'anne beres
mère de l'époux et de fatherine Math les quels ont déclaré de ne savoir écrire
ni signer *unus unus*
avec approbation de l'ajoute en ce mot d de jacques maiers son beau pere
en seconde noce *unus unus*
wilhelmus flesch Dominique Toi

Henrij reding *Antoine flesch*
Mathias henrij Maire

L'an treize de la republique française le troisieme jour du
mois de germinal, par devant nous mathias henrij maire de la
mairie de Thaurndorf est comparu le Sieur mathias Loutsch
cultivateur et nicolas lindon aussi cultivateur tous deux de la
commune de Herlé le premier ~~muni~~ et le second voisins de
Nicolas Renert les quels nous ont déclaré que hier soir vers
les Dix heures est morte dans la maison du premier comparant
la dite *Nicolas Renert* agé de cinquante trois ans
journalier Domicilié dans la Commune de Notum
les quels declarans après lecture faite ont signé avec nous
avec approbation de la correction des mots nicolas Renert

Nicolas lindon Mathias Loutsch

Mathias henrij Maire



166

L'an treize de la republique française le
cinquieme jour du mois de germinal par devant
nous mathias henrij maire de la mairie de Thaurndorf
et officier de l'état civil de la dite mairie, canton de
Willy, l'arrondissement de département des forêts
Sont comparu michel merssch manoir au moulin
de Ruderscheidt et friderich Schleich cultivateur a
Ruderscheidt les quels nous ont déclaré que hier quatrieme
jour de ce mois de germinal est decedé au dit moulin
de Ruderscheidt margerithe poncin épouse du premier
decedant agé de quarant quatre ans et les declarans
ont signé avec nous le présent act de *Deces*

Michel merssch

Mathias henrij Maire

L'an treize de la republique française le
Dixieme jour de ce mois de floréal par devant nous
mathias henrij maire de la mairie de Thaurndorf
canton de Willy, l'arrondissement de département des
forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur
nicolas Schauls journalier a Ruderscheidt, le quel
nous a presente un enfant du sex masculin né
hier de lui declarant et de son épouse marie henx
et au quel il a déclaré de vouloir donner le pre nom de
Jean les quelles declaration et presentation faites en presence
d'antoine flesch greffier du tribunal de paix du canton
de willy domicilié au dit willy agé de trente quatre ans
et de nicolas lindon cultivateur d'Herlé agé de trent six
ans les quels ont signé avec nous le présent act de naissance
à l'exception du dit pere qui a déclaré ne savoir écrire ni signer
Nicolas lindon *Antoine flesch* Mathias henrij Maire

L'an treize de la republique francaise le
quatorzieme jour du mois de floreal pardevant
nous mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf
sont comparez les sieurs nicolas lindon et jean clarens
tous deux cultivateurs d'herbe le premier voisin et le second
Beaupere de nicolas rejser journalier age de trente huit
ans au dit Thaurndorf les quels nous ont declare que vers a onze
heures minuit et decede au dit Thaurndorf le dit nicolas
Rejser age de trente huit ans et apres lecture ont
signe le present act de decede dont act a Thaurndorf date que dessus

Mathias henricij Maire

L'an treize de la republique francaise le quinzieme
jour de ce mois de floreal pardevant nous mathias
henricij maire de la mairie de Thaurndorf est comparez
le sieur christophe weyer journalier d'Herderscheidt
le quel nous a presente un enfant du sexe masculin
ne ce jourd'hui au dit Thaurndorf de lui declarent
et de son epouse catherine hansen et au quel il a
declare de vouloir donner le pres nom de Jean
Les dites declarations faites en presence de jean
Houtges maire adjoint de cette mairie et antoine flesch
greffier de la justice de paix de ce canton domicile
a Wiltz age de trente quatre ans les quels apres lecture
ont signe a l'exception du dit pere ne sachant écrire

Mathias henricij Maire

jean Houtges

A. Flesch

L'an treize de la republique francaise le seizieme
jour du mois de floreal pardevant nous mathias henricij maire
de la mairie de Thaurndorf, canton de Wiltz, hée arrondissement
departement des forets officier public de l'etat civil de la dite
mairie de Thaurndorf sont comparez pierre Schmits age
de vingt quatre ans ne a Thaurndorf le onze octobre 1780
comme il conste de l'act de naissance ci joint, fils legitime de
jean Schmits et de feu anne marie Thajser domicilié au
dit Thaurndorf le quel accompagne de son dit pere ci present
et consentant et la demoiselle catherine groffen agee de
dix neuf ans ne a Berscheidt canton de neuerbourg departe-
ment des forets le premier auont mille sept cent quatre vingt
six fille legitime de feu jacob graffen et d'anne catherine
dingels conjoints au dit Berscheidt y domiciliée la quelle assistée
de la dite mere ci present et consentante le pere étant decede
comme il conste de l'extract ci joint delivre par le dit maire de
Berscheidt; les quels nous ont requis de proceder a la cele-
bration du mariage projete entre eux et dont les publications
ont été faites devant les principales portes des mairies de Thaur-
ndorf et de carlshausen en date du premier et huit de ce mois
de floreal a neuf heures du matin aucune opposition au dit
mariage ne nous ayant été signifiée faisant droit a leur requestion
apres avoir donne lecture de toutes les pieces ci dessus mentionnées
et du chapitre six du code civil intitule du mariage, avons demande
au futur epoux et a la future epouse s'ils veulent se prendre pour
mari et pour femme, chacun d'eux ayant repondu affirmativement
et separement declaronus au nom de la loi que pierre Schmits et
catherine groffen sont uni par le mariage de quoi avons d'acpe
act en presence de monsieur antoine flesch greffier de la justice de paix
du canton de Wiltz domicilié au dit Wiltz age de trente cinq ans, pierre
Hillen cultivateur au dit Thaurndorf age de soixant neuf ans, Mathias
Pato cultivateur de Spoelhs horn age de vingt cinq ans, de nicolas
Wohleben journalier de Thaurndorf age de vingt ans non parents ni allies les quels apres
lecture et inter pretation en langue vulgaire ont signe a l'exception de
catherine groffen, anne catherine dingels et jean Schmits les quels ont
declare de ne savoir écrire ni signer dont act a Thaurndorf date que dessus
Petrus schmitz potter Hillen A. Flesch greffier

Balthasar Pato nicolas Wohleben
Mathias henricij Maire

Table des actes de naissances de la Commune de
Braundorf depuis le 1^{er} vendémiaire an 14, jusqu'à et
Compris le 31 décembre 1806, dressée en exécution du
Décret impérial du 20 juillet 1807

nom et prénoms des individus nés	Dates des actes
Bertold f. Marie Catherine f.	22 février 1806
Brenner f. Catherine f.	9 avril 1806
Brenner f. Marguerite f.	11 juillet 1806
Cleer f. Friedrich f.	10 janvier 1806
Conrad f. Catherine f.	1 ^{er} juin 1806
greisch f. Michel f.	27 janvier 1806
graff f. Anne Marie f.	20 décembre 1806
Hemmer f. Anne Marie f.	6 juillet 1806
Jacobi f. Catherine f.	8 avril 1806
Klein f. Catherine f.	11 Brumaire an 14
Krank f. Jean Pierre f.	10 frimaire an 14
Kruffer f. Elisabeth f.	30 frimaire an 14
Linden f. Guillaume f.	4 Mars 1806
Lorang f. Jean f.	19 Brumaire an 14
Marx f. Marguerite f.	28 avril 1806
Schauls f. Jean f.	22 Brumaire an 14
Schmitz f. Jean f.	20 avril 1806
Schweffer f. Anne Marguerite f.	22 juillet 1806
Schmitz f. Eve f.	9 septembre 1806
Sinandj f. Nicolas f.	5 Mai 1806

Certifié par nous Maire de la Commune de
Braundorf, faisant fonction d'Officier de l'Etat Civil.
à Biele le 24 juin 1812

A. Linderhain

Table des actes de Mariages de la Commune de
Braundorff depuis le 1^{er} vendémiaire an 14,
et compris le 31^{er} Decembre 1806, dressée en
exécution du Decret imperial du 20 juillet 1807

Noms et Prénoms des Mariés	Dates des actes
Jengler / Andre / Marie a Marguerithe Mersch.	22 Decembre 1806
Sabus / Etien / Marie à Anne Marie Rentmeister.	1 ^{er} diocese an 1806

Certifié par nous Maire de la
Commune de Braundorff, faisant fonctions d'officier
de l'état civil.
à Berle le 24 juin 1812

A. Linsmuller

Table des actes de Decès de la Commune de
Braundorff, depuis le 1^{er} vendémiaire an 14, jusqu'à
et compris le 31^{er} Decembre 1806, dressée en
exécution du Decret imperial du 20 juillet 1807.

Noms et Prénoms des Décédés	Dates des actes
grein / Jean Baptiste /	24 avril 1806
Kajser / Elisabeth /	29 avril 1806
Kloetz / Cornil /	8 mai 1806
Krüffer / Elisabeth /	8 novembre 1806
Marsch / Michel /	25 mai 1806
Schleich / Marie Elisabeth /	7 avril 1806
Wagner / Nicolas /	30 mars 1806
Wanderscheidt / Pierre /	25 avril 1806

Certifié par nous Maire de la Commune
de Braundorff, faisant fonctions d'officier
de l'état civil.
à Berle le 24 juin 1812

A. Linsmuller

N^o 345 ACTES de Naissance

MAIRIE
de Hamdorff

AN XIV.

REGISTRE contenant trois

feuilles, coté et paraphé par moi Président du tribunal
de première instance de l'arrondissement de Duespich,
département des Forêts, pour servir à l'enregistrement des
actes de Naissance, qui surviendront pendant l'an
14 dans le ressort de la mairie de Hamdorff

FAIT à Duespich le quatre fructidor an 13. Jolinas

L'an quatorze de la republique française le dix Brumaire
précédant nous mathias henricj maire de la mairie de Hamdorff
canton de Wiltz, et arrondissement de département des forêts et
officier de l'état civil est comparu le Sieur pierre Vilein journalier
à natum le quel nous a présenté un enfant du Sex
feminin ne ce jourd'hui vers les trois heures du matin de lui
Déclarant, et de son épouse regine Baubler et au quel il a
déclaré de vouloir donner le prénoms de cathérine les quels
Déclaration et présentations faites en présence de Nicolas
lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de trent
huit ans, tous deux cultivateurs à Berle les quels ont signé
avec nous le présent act à l'exception dudit pere qui a déclaré
De ne savoir écrire ni signer Jolinas
Nicolas linden Mathias henricj Maire

L'an quatorze de la republique française le dix Brumaire
précédant nous mathias henricj maire de la mairie de Hamdorff
canton de Wiltz, et arrondissement de département des forêts et
officier de l'état civil est comparu le Sieur Jean Lonang journalier
à Hamdorff le quel nous a présenté un enfant du Sex
masculin ne ce jourd'hui vers midi de lui déclarant et de
son épouse d'anne marie Wranth et au quel il a déclaré de

Vouloir donner le près noms de Jean les quelles declarations
 et presentations faites en presence de nicolas lanners age de
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous
 deux cultivateurs ci Berle les quels ont signe avec nous
 le present act a l'exception dudit pere qui a declare de ne
 savoir écrire ni signer 30 Janv 1795
 Mathias henriij Maire

3^o
 13.11.1795
 L'an quatorze de la republique francaise le vingt deux
 Brumaire pardevant nous Mathias henriij maire de la
 mairie de Raundorf canton de Wiltz, 4^e arrondissement
 Departement des forêts et officier de l'Etat civil est
 comparu le Sieur michel Schauls cultivateur a Raundorf
 le quel nous a presente un enfant du Sex masculin ne
 cejour d'hui vers dix heures du matin de lui declarant et de
 Son épouse Susanne tock, et au quel il a declare de vouloir
 Donner le près noms de Jean, les dites declarations et
 presentations faites en presence de nicolas lanners age de
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans
 tous deux cultivateurs ci Berle les quels ont signe avec
 nous le present act 30 Janv 1795
 Mathias henriij Maire

4^o
 L'an quatorze de la republique francaise le trent six
 pardevant nous mathias henriij maire de la mairie de
 Raundorf canton de Wiltz, 4^e arrondissement Departement
 Des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le Sieur
 Jean Kramh journalier ci Raundorf le quel nous a presen-
 te un enfant du Sex masculin ne cejour d'hui vers

Six heures du matin de lui declarant et de Son épouse
 Catherine clauens, et au quel il a declare de vouloir
 Donner le près noms de Jean pierre les quelles declara-
 tions et presentations faites en presence de nicolas
 lanners age de trente un ans et de nicolas linden age
 de trent huit ans, tous deux cultivateurs ci Berle et
 ont les temoins signe avec nous le present act
 a l'exception du dit pere qui a declare de ne savoir
 écrire ni signer 30 Janv 1795
 Mathias henriij Maire

L'an quatorze de la republique francaise le trent six
 pardevant nous Mathias henriij maire de la mairie de
 Raundorf canton de Wiltz, 4^e arrondissement de parte-
 ment des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le
 Sieur nicolas Krüffer journalier ci Raundorf le quel
 nous a presente un enfant du Sex feminin ne cejour d'hui
 vers deux heures du matin de lui declarant et de Son épouse
 Marie reding, et au quel il a declare de vouloir donner
 le près noms d'Elisabeth les quelles declarations et
 presentations faites en presence de nicolas lanners age
 de trente un ans et de nicolas linden age de trent huit ans
 tous deux cultivateurs ci Berle, et ont signe les temoins
 avec nous le present act 30 Janv 1795
 Mathias henriij Maire

Voulaire donner le près noms de Jean, les quelles Decla-
et presentations faites en presence de nicolas lanners
trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans,
Deux cultivateurs a Berle les quels ont signe avec
le present act a l'exception dudit pere qui a declare
Savoir eaire ni signer 30 Janv 1805
Mathias henriij Maire

3^e
13. II. 1805
L'an quatorze de la republique francaise le vingt
Brumaire pardevant nous Mathias henriij maire de
mairie de Kaundorf, canton de Wilth, 4^e arrondissement
Departement des forêts et officier de l'Etat civil est
comparu le Sieur michel Schaub cultivateur a Kaundorf
le quel nous a presente un enfant du Sex masculin
ce jourd'hui Vers dix heures du matin de lui declarant
Son épouse Susanne Toth, et au quel il a declare de
Donner le près noms de Jean, les dites declarations
presentations faites en presence de nicolas lanners
trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit
ans, deux cultivateurs a Berle les quels ont signe avec
nous le present act 30 Janv 1805
Mathias henriij Maire

4^e
L'an quatorze de la republique francaise le trent
pardevant nous mathias henriij maire de la mairie
Kaundorf, canton de Wilth, 4^e arrondissement de
Des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le
Jean Krantz journalier a Kaundorf le quel nous
a presente un enfant du Sex masculin ne ce jourd'hui



2
Six heures du matin de lui declarant et de Son épouse
Catherine clarens, et au quel il a declare de Voulaire
Donner le près noms de Jean pierre les quelles Decla-
rations et presentations faites en presence de nicolas
lanners age de trente un ans et de nicolas linden age
de trent huit ans, tous deux cultivateurs a Berle et
ont les temoins signe avec nous le present act
a l'exception dudit pere qui a declare de ne savoir
30 Janv 1805
Mathias henriij Maire

5
L'an quatorze de la republique francaise le trent
pardevant nous Mathias henriij maire de la mairie de
Kaundorf, canton de Wilth, 4^e arrondissement de
ment des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le
Sieur nicolas Krüffer Journalier a Kaundorf le quel
nous a presente un enfant du Sex feminin ne ce jourd'hui
Vers deux heures du matin de lui declarant et de Son épouse
anne Marie Reding, et au quel il a declare de Voulaire donner
le près noms d'Elisabeth les quelles declarations et
presentations faites en presence de nicolas lanners age
de trente un ans et de nicolas linden age de trent huit ans,
tous deux cultivateurs a Berle, et ont signe les temoins
avec nous le present act 30 Janv 1805
Mathias henriij Maire

6^e

3^o
13. 11. 18

L'an dix huit cent dix le dix Janvier pardevant nous
henriij maire de la mairie de Braundorff, canton de Wilth, ce
arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
est comparu le Sieur pierre cleer cultivateur a
le quel nous a presente un enfant Du Sex masculin
cejourd'hui vers un heure du matin de lui declarant
Son épouse catharine Schleich, et au quel il a
De Vouloir donner le prèr nom de friderich, les di
declarations et presentations faites en presence de nic
lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de
huit ans, tous deux cultivateurs a Berle et ont les temo
avec nous le present act 30 fauans lanners nicolas
Matthias henriij Maire

7^e

L'an dix huit cent dix le vingt trois Janvier pardevant nous
henriij maire de la mairie de Braundorff, canton de Wilth, ce
arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
est comparu le Sieur nicolas greisch journalier a Bùderschei
quel nous a presente un enfant Du Sex masculin
vers les trois heures du matin de lui declarant et de son e
anne marie mausen, et au quel il a declare de Vouloir
le prèr nom de ~~de~~ michel, les quelles declarations
presentations faites en presence de nicolas lanners age
trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit
tous deux cultivateurs a Berle, et ont les temoins
nous le present act a l'exception du dit pere qui a
De ne s'avoir écrire ni signer 30 fauans lanners
nicolas linden Matthias henriij Maire

4^{no}

L'an dix huit cent dix le vingt deux fevrier pardevant nous matthias
henriij maire de la mairie de Braundorff, canton de Wilth, ce
arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
civil est comparu le Sieur pierre berthole cultivateur a
Braundorff le quel nous a presente un enfant Du Sex feminin
né cejourd'hui vers dix heures du matin de lui declarant
et de son épouse anne marie hoffmann, et au quel il a declare
De Vouloir donner le prèr nom de marie catharine, les
quelles presentations et declarations faites en presence de
Nicolas lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age
De trent huit ans tous deux cultivateurs a Berle, et ont les
temoins Signe avec nous le present act 30 fauans lanners
nicolas linden Matthias henriij Maire

L'an dix huit cent dix le quatre Mars pardevant nous matthias
henriij maire de la mairie de Braundorff, canton de Wilth, ce
arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
civil est comparu le Sieur Jean linden journalier a Braundorff,
le quel nous a presente un enfant Du Sex masculin né
cejourd'hui vers les deux heures du matin de lui declarant et
De son épouse catharine gengler, et au quel il a declare de
Vouloir donner le prèr nom de guillaume, les quelles declarations
et presentations faites en presence de nicolas lanners age de
trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous
deux cultivateurs a Berle, et ont les temoins Signe avec
nous le present act 30 fauans lanners
nicolas linden Matthias henriij Maire

10

3^e

13. II

L'an dix huit cent dix le huit avril pardevant nous
 henricj maire de la mairie de Maundorff, canton de
 arrondissement de partement des forêts et officier de l'état
 est comparu le Sieur michel Jacobi cultivateur à
 le quel nous a présenté un enfant du Sex féminin
 ce jourd'hui vers midij de lui declarant et de Son épouse
 Margerithe Willen, et au quel il a déclaré de Vouloir
 le pres noms de catherine les quelles declarations et
 présentations faites en presence de nicolas lanners agé de
 un an, et de nicolas linden agé de trent huit ans,
 Cultivateurs ci Berle et ont les temoins Signé avec
 present act 10 Janu. lanners nicolas linden
 Mathias henricj Maire

11

L'an dix huit cent dix le neuf avril pardevant nous mathias
 maire de la mairie de Maundorff, canton de Wilth, et
 arrondissement de partement des forêts et officier de l'état
 est comparu le Sieur antoine Baerner cultivateur
 Maundorff, le quel nous a présenté un enfant du Sex
 masculin ce jourd'hui vers huit heures du matin de
 Declarant et de Son épouse agathe Salentinij et
 il a déclaré de Vouloir donner le pres noms de catherine
 les quelles declarations et présentations faites en pre
 De nicolas lanners agé de trente un an, et nicolas
 agé de trent huit ans tous deux cultivateurs ci Berle
 et ont les temoins Signé avec nous le present act
 10 Janu. lanners nicolas linden
 Mathias henricj Maire

4^{me}

L'an dix huit cent dix le Vingt avril pardevant nous mathias
 henricj maire de la mairie de Maundorff, canton de Wilth, et
 arrondissement de partement des forêts et officier de l'état
 civil est comparu le Sieur pierre Schmitz journalier de
 Maundorff le quel nous a présenté un enfant du Sex
 masculin ce jourd'hui vers deux heures du matin,
 De lui declarant et de Son épouse catherine groen,
 et au quel il a déclaré de Vouloir donner le pres noms de
 Jean, les dittes declarations et présentations faites en
 presence de nicolas lanners agé de trente un an, et de nicolas
 linden agé de trent huit ans, tous deux cultivateurs ci Berle
 et ont les temoins Signé avec nous le present act -
 10 Janu. lanners nicolas linden
 Mathias henricj Maire

L'an dix huit cent dix le Vingt huit avril pardevant nous mathias
 henricj maire de la mairie de Maundorff, canton de Wilth, et
 arrondissement de partement des forêts et officier de l'état civil
 est comparu le Sieur Vincent Marx cultivateur à Maundorff
 le quel nous a présenté un enfant du Sex féminin ce
 jourd'hui vers neuf heures du matin de lui declarant et de
 Son épouse christine Schaul, et au quel il a déclaré de Vouloir
 Donner le pres noms de Margerithe les quelles declarations
 et présentations faites en presence de nicolas lanners agé
 De trente un an, et de nicolas linden agé de trent huit ans,
 tous deux cultivateurs ci Berle et ont les temoins Signé avec
 nous le present act 10 Janu. lanners nicolas linden
 Mathias henricj Maire

14

3^e

13.11

L'an dix huit cent dix le cinq mai pardevant nous mathias henricj maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur Jean Vinandij cu- ci nothum, le quel nous a présenté un enfant du Sex- lin né ce jourd'hui Vers onze heures du matin de Declarant et de Son Epouse Supanne napper, quel il a déclaré de vouloir donner le prés noms de nic- quelles présentations et declarations faites en presen- nicolas lanners agé de trente ans et nicolas linden De trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berlé, et temoins Signé avec nous le present act. jo hanus lanners
nicolas linden Mathias henricj maire

15

4^{me}

L'an dix huit cent dix le premier juin pardevant nous mathias maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur Jean conrad journalier Kraundorff, le quel nous a présenté un enfant du Sex- feminin né ce jourd'hui Vers midi de lui Declarant De Son Epouse catharine churen, et au quel il a de vouloir donner le prés noms de catharine, les qu- Declarations et presentation faites en presen- lanners agé de trente un ans, et de nicolas linden De trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berlé, Signé les temoins avec nous le present act. jo hanus lanners
nicolas linden Mathias henricj maire

L'an dix huit cent dix le dix juillet pardevant nous Mathias henricj maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur michel themmer, le quel nous a présenté un enfant du Sex- feminin né ce jourd'hui Vers quatre heures du matin de lui Declarant et de Son Epouse catharine Koth, et au quel il a déclaré de vouloir Donner le prés noms d'anne marie, les quelles declarations et présentations faites en presen- nicolas lanners agé de trente un ans, et de nicolas linden agé de trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berlé, et les temoins ont Signé avec nous le present act. jo hanus lanners
nicolas linden Mathias henricj maire

L'an dix huit cent dix le onze juillet pardevant nous mathias henricj maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur Jean Brenner cultivateur à Kraundorff, le quel nous a présenté un enfant du Sex- feminin né ce jourd'hui Vers deux heures du matin de lui Declarant et de Son Epouse et au quel mar- rithe Joan, et au quel il a déclaré de vouloir donner le prés noms de margerithe, les quelles declarations et presen- tations faites en presen- nicolas lanners agé de trente un ans, et de nicolas linden agé de trent huit ans, tous Deux cultivateurs à Berlé, et ont les temoins Signé avec nous le present act. jo hanus lanners
Mathias henricj maire

18

L'an dix huit cent dix le vingt deux juillet pardevant
 Mathias Henricij maire de la mairie de Maundorff
 Wiltz, arrondissement département des forêts et
 de l'état civil est comparu la sage femme de ma
 Maundorff la quel nous a présenté un enfant du
 féminin né aujourd'hui de la demoiselle anne Schaff
 Maundorff et au quel a été donné le près nom d'anne
 les quelles déclarations et présentations faites en pres
 De nicolas lanners agé de trente un ans, et de nicolas
 agé de trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berlé
 ont les temoins Signé avec nous le présent act.
 johan^s lanners nicol^s linders

3

13.11

19

Mathias Henricij Maire
 L'an dix huit cent dix le neuf Septembre pardevant nous
 Henricij maire de la mairie de Maundorff canton de Wiltz
 arrondissement département des forêts et officier de l'état
 est comparu le Sieur Jean nicolas Schmitz Journalier
 le quel nous a présenté un enfant du Sex féminin né ce
 Vers cinq heures du matin de lui déclarant et de son épouse
 Susanne Braas, et au quel il a déclaré de Vouloir donner
 près nom d'Eve, les quelles déclarations et présentations
 En présence de nicolas lanners agé de trente un ans, et
 nicolas linden agé de trent huit ans, tous deux culti
 à Berlé et ont les temoins Signé avec nous le présent
 johan^s lanners nicol^s linders
 Mathias Henricij Maire

4

20

L'an dix huit cent dix le dixième pardevant nous Mathias Henricij
 maire de la mairie de Maundorff canton de Wiltz arrondissement
 Département des forêts et officier de l'état civil est comparu
 le Sieur Thomas graaff Journalier ci Maundorff le quel nous a
 présenté un enfant du Sex féminin né aujourd'hui Vers
 trois heures du matin de lui déclarant et de son épouse Elisa-
 bethe majer et au quel il a déclaré de Vouloir donner le
 près nom d'anne marie, les quelles déclarations et présentations
 faites en présence de nicolas lanners agé de trente un ans,
 et de nicolas linden agé de trent huit ans, tous deux
 cultivateurs à Berlé, et ont les temoins Signé avec nous le
 présent act. johan^s lanners nicol^s linders
 Mathias Henricij Maire

Additional Information For Entries 6-19

Additional Information
For Entries
6-19

Willy
de
Hervé
masculin
lus
étan
as, les
e de
age
les
quid

Henricij
ec
l'état

ix
et
edare
les
niolas
ge
ant

Additional Information
For Entries
6-19

3
M
H
G
ce
civil
Hondorff
ic

Donner
renta-
rente
rudeux
ous le

Henric
rondipe
ivil
i

Hemix

quel

le,

ence

linden

orle

Additional Information
For Entries
6-19

Matthias
et
Johann
civil
m
ne

et de
ulare

las
tent
Signe
S
un

Matthias
et
Johann
le

aujourd'hui

et

mes

et

de

ans

et avec

l'aire

Vouloir donner le pr^s nom de Jean, les quelles decla-
 et presentations faites en presence de nicolas lanners
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans
 Deux cultivateurs a Berle les quels ont signe avec
 le present act a l'exception dudit pere qui a declare
 ne savoir écrire ni signer 30 Janv^r 1805
 Mathias Henrich Maire

3^e
 13. 11. 1805
 L'an quatorze de la republique francaise le vingt
 Brumaire pardevant nous Mathias Henrich Maire de
 la mairie de Kaundorff, canton de Wilth, de l'arrondisse-
 ment des forêts et officier de l'Etat civil est compare le
 Sieur Michel Schauls cultivateur a Berle le quel nous
 a presente un enfant du Sex masculin ne ce jourd'hui
 Vers dix heures du matin de lui declarant
 Son épouse Susanne Toth, et au quel il a declare de
 Donner le pr^s nom de Jean, les dites declarations
 presentations faites en presence de nicolas lanners
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit
 ans deux cultivateurs a Berle les quels ont signe avec
 nous le present act 30 Janv^r 1805
 Mathias Henrich Maire

4^e
 L'an quatorze de la republique francaise le trent
 pardevant nous Mathias Henrich Maire de la mairie
 de Kaundorff, canton de Wilth, de l'arrondissement de
 Des forêts et officier de l'Etat civil est compare le
 Sieur Krantz journalier a Kaundorff le quel nous
 a presente un enfant du Sex masculin ne ce jourd'hui



Six heures du matin de lui declarant et de Son épouse
 Catherine clarens, et au quel il a declare de Vouloir
 Donner le pr^s nom de Jean pierre les quelles decla-
 rations et presentations faites en presence de nicolas
 lanners age de trente un ans et de nicolas linden age
 de trent huit ans, tous deux cultivateurs a Berle et
 ont les temoins signe avec nous le present act
 a l'exception dudit pere qui a declare de ne savoir
 écrire ni signer 30 Janv^r 1805
 Mathias Henrich Maire

5
 L'an quatorze de la republique francaise le trent
 pardevant nous Mathias Henrich Maire de la mairie de
 Kaundorff, canton de Wilth, de l'arrondissement de
 Des forêts et officier de l'Etat civil est compare le
 Sieur nicolas Krüffer Journalier a Kaundorff le quel
 nous a presente un enfant du Sex feminin ne ce jourd'hui
 Vers deux heures du matin de lui declarant et de Son épouse
 Anne Marie Reding, et au quel il a declare de Vouloir donner
 le pr^s nom d'Elisabeth les quelles declarations et
 presentations faites en presence de nicolas lanners age
 de trente un ans et de nicolas linden age de trent huit ans
 tous deux cultivateurs a Berle, et ont signe les temoins
 avec nous le present act 30 Janv^r 1805
 Mathias Henrich Maire

6^e

L'an dix huit cent six le dix Janvier pardevant nous
 henriij maire de la mairie de Kraundorff canton de Wiltz
 arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
 civil est comparu le Sieur pierre cleer cultivateur a M.
 le quel nous a presente un enfant Du Sex masculin
 cejour d'hui vers un heure du matin de lui declarant
 Son épouse catherine Schleich, et au quel il a
 De Vouloir donner le pres noms de friderich, les di
 declarations et presentations faites en presence de nic
 lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de
 huit ans tous deux cultivateurs a Berle et ont les temo
 arci nous le present act so saans l'annus
 Mathias henriij Maire

7^e

L'an dix huit cent six le vingt trois Janvier pardevant nous
 henriij maire de la mairie de Kraundorff canton de Wiltz
 arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
 civil est comparu le Sieur nicolas grisch journalier a Bänderscheid
 quel nous a presente un enfant Du Sex masculin
 Vers les trois heures du matin de lui declarant et de son e
 pouce marie mausen, et au quel il a declare de Vouloir
 le pres noms de ~~de~~ michel, les quelles declarations
 presentations faites en presence de nicolas lanners age
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit
 tous deux cultivateurs a Berle, et ont les temoins si
 nous le present act a l'exception du dit pere qui a
 De ne Savoir écrire ni signer so saans l'annus
 nicolas linden Mathias henriij Maire

4^e

L'an dix huit cent six le vingt deux fevrier pardevant nous mathias
 henriij maire de la mairie de Kraundorff canton de Wiltz
 arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
 civil est comparu le Sieur pierre berthole cultivateur a
 Kraundorff le quel nous a presente un enfant Du Sex feminin
 ne cejour d'hui Vers six heures du matin de lui declarant
 et de son épouse anne marie hoffmann, et au quel il a declare
 De Vouloir donner le pres noms de marie catherine, les
 quelles presentations et declarations faites en presence de
 nicolas lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age
 de trent huit ans tous deux cultivateurs a Berle et ont les
 temoins signé avec nous le present act so saans l'annus
 nicolas linden Mathias henriij Maire

L'an dix huit cent six le quatre Mars pardevant nous mathias
 henriij maire de la mairie de Kraundorff canton de Wiltz
 arrondissement deparlement des forêts et officier de l'état
 civil est comparu le Sieur Jean linden journalier a Kraundorff
 le quel nous a presente un enfant Du Sex masculin ne
 cejour d'hui Vers les deux heures du matin de lui declarant et
 De son épouse catherine gengler, et au quel il a declare de
 Vouloir donner le pres noms de guillaume, les quelles declarations
 et presentations faites en presence de nicolas lanners age de
 trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous
 deux cultivateurs a Berle et ont les temoins signé avec
 nous le present act so saans l'annus
 nicolas linden Mathias henriij Maire

10

L'an dix huit cent six le huit avril pardevant nous matthias henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur michel Jacobi cultivateur à Berle le quel nous a présenté un enfant du Sex féminin ce jourd'hui vers midij de lui declarant et de Son épouse Margerithe Whillen, et au quel il a déclaré de Vouloir le pres noms de catherine les quelles declarations et presentations faites en presence de nicolas lanners age de trente un ans et de nicolas linden age de trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berle et ont les temoins Signé avec nous le present act -
jo hannas lanners nicolas linden
Matthias henricij Maire

11

L'an dix huit cent six le neuf avril pardevant nous matthias henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur antoine Brenner cultivateur à Kraundorff, le quel nous a présenté un enfant du Sex masculin ce jourd'hui vers huit heures du matin de lui declarant et de Son épouse agathe Salentinij et au quel il a déclaré de Vouloir donner le pres noms de catherine les quelles declarations et presentations faites en presence de nicolas lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans tous deux cultivateurs à Berle et ont les temoins Signé avec nous le present act -
jo hannas lanners nicolas linden
Matthias henricij Maire

4^{re}

L'an dix huit cent six le Vingt avril pardevant nous matthias henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur pierre Schmitz journalier à Kraundorff le quel nous a présenté un enfant du Sex masculin ce jourd'hui vers deux heures du matin, De lui declarant et de Son épouse catherine groven, et au quel il a déclaré de Vouloir donner le pres noms de Jean, les dittes declarations et presentations faites en presence de nicolas lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berle et ont les temoins Signé avec nous le present act -
jo hannas lanners nicolas linden
Matthias henricij Maire

L'an dix huit cent six le Vingt huit avril pardevant nous matthias henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wiltz, arrondissement de département des forêts et officier de l'état civil est comparu le Sieur Vincent mary cultivateur à Kraundorff le quel nous a présenté un enfant du Sex féminin ce jourd'hui vers neuf heures du matin de lui declarant et de Son épouse christine Schaul, et au quel il a déclaré de Vouloir Donner le pres noms de margerithe les quelles declarations et presentations faites en presence de nicolas lanners age de trente un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous deux cultivateurs à Berle et ont les temoins Signé avec nous le present act -
jo hannas lanners nicolas linden
Matthias henricij Maire

14

L'an dix huit cent dix le cinq mai pardevant nous Mathias
 Henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de
 l'Etat civil est comparu le Sieur Jean Vinandij culti-
 ci nothum, le quel nous a presenté un enfant du Sex
 =lin né ce jourd'hui Vers onze heures du matin de
 Declarant et de Son Epouse Susanne napper,
 quel il a declare de Vouloir donner le pres noms de
 quelles presentations et declarations faites en presen-
 nicolas lanners age de trente ans et nicolas linden
 De trent huit ans, tous deux cultivateurs a Berle, et
 temoins Signe avec nous le present act. jo hannj lanners
 nicolas linden Mathias Henricij Maire

15

L'an dix huit cent dix le premier juin pardevant nous Mathias
 maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wilth
 arrondissement de departement des forêts et officier de l'Etat
 civil est comparu le Sieur Jean conrad journalier
 Kraundorff, le quel nous a presenté un enfant du Sex
 feminin né ce jourd'hui Vers midij de lui declarant
 De Son Epouse catharine chrens, et au quel il a
 de Vouloir donner le pres noms de catharine, les qu
 Declarations et presentation faites en presen-
 lanners age de trente un ans, et de nicolas linden
 De trent huit ans, tous deux cultivateurs a Berle
 Signe les temoins avec nous le present act.
 jo hannj lanners nicolas linden
 Mathias Henricij Maire

4^e

L'an dix huit cent dix le dix juillet pardevant nous Mathias
 Henricij maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wilth
 arrondissement de departement des forêts et officier de l'Etat
 civil est comparu le Sieur Michel Hemmer, le quel nous
 a presenté un enfant du Sex feminin né ce jourd'hui
 Vers quatre heures du matin de lui declarant et de Son
 Epouse catharine Matz, et au quel il a declare de Vouloir
 Donner le pres noms d'Anne Marie, les quelles declarations
 et presentations faites en presen-
 age de trente un ans, et de nicolas linden age de trent
 huit ans, tous deux cultivateurs a Berle, et les temoins ont
 Signe avec nous le present act. jo hannj lanners
 nicolas linden Mathias Henricij Maire

L'an dix huit cent dix le onze juillet pardevant nous Mathias Henricij
 maire de la mairie de Kraundorff, canton de Wilth
 arrondissement de departement des forêts et officier de l'Etat
 civil est comparu le Sieur Jean Brenner cultivateur a
 Kraundorff, le quel nous a presenté un enfant du Sex
 feminin né ce jourd'hui Vers deux heures du matin de
 lui Declarant et de Son Epouse et au quel Marger-
 rithe Haan, et au quel il a declare de Vouloir donner le
 pres noms de Margerithe, les quelles declarations et presen-
 tations faites en presen-
 un ans, et de nicolas linden age de trent huit ans, tous
 Deux cultivateurs a Berle, et ont les temoins Signe avec
 nous le present act. jo hannj lanners nicolas linden
 Mathias Henricij Maire

Additional Information
For Entries
6-19
See Entries 4 etc

Blocked Information

Tight Binding

18

L'an dix huit cent dix le Vingt deux juillet pardevant
mathias henricij maire de la mairie de Maundorff
Wiltz, arrondissement département des forêts et
De l'état civil est comparu la sage femme de ma
Maundorff la quel nous a presenté un enfant du
feminin né ce jour d'hui de la demoiselle anne Schopp
Maundorff et au quel a été donné le près nom d'anne
les quelles declarations et presentations faites en pres
De nicolas lanners age de trente un an, et de nicolas
age de trent huit ans, tous deux cultivateurs a Berle
ont les temoins Signé avec nous le present act.
jo. h. lanners nicolas linders

19

Mathias henricij Maire
L'an dix huit cent dix le neuf Septembre pardevant nous
henricij maire de la mairie de Maundorff canton de Wiltz, ar
arrondissement département des forêts et officier de l'état
est comparu le Sieur Jean nicolas Schmitz, journalier
le quel nous a presenté un enfant du sex feminin né ce jour
Vers cinq heures du matin de lui declarant et de son épouse
Susanne Braas, et au quel il a déclaré de Vouloir donner
près noms d'être les quelles declarations et presentations
En presence de nicolas lanners age de trente un an, et de
nicolas linders age de trent huit ans, tous deux cultiva
a Berle et ont les temoins Signé avec nous le present
jo. h. lanners nicolas linders

Mathias henricij Maire

4

20

L'an dix huit cent dix le Vingt deuxieme jour de novembre par devant nous Mathias henricij
maire de la mairie de Maundorff canton de Viltzée arrondissement
Departement des forêts et officier de l'état civil est comparu
le Sieur Thomas graaff Journalier ci Maundorff le quel nous a
presenté un enfant du Sex féminin ne cejourd'hui Vers
trois heures du matin de lui declarant et de Son épouse Elisa-
beth majer et au quel il a déclaré de vouloir donner le
premier nom d'anne marie, les quelles declarations et presentations
faites en presence de nicolas lanners age de trente un ans,
et de nicolas linden age de trente huit ans, tous deux
Cultivateurs à Berlé, et ont les temoins signé avec nous le
present act. - jo. h. lanners nicolas linden
Mathias henricij Maire

Table des actes de naissances de la Commune de
Kraundorff, depuis le 1^{er} janvier 1807, jusqu'à et
Compris le 31^{er} décembre de la même année, dressée
en exécution du décret impérial du 20 juillet 1807

Noms et Prénoms des individus nés	Dates des actes
Cloor / Marguerite /	22 juillet 1807
Jongber / Elisabeth /	9 octobre 1807
Kentges / Susanne /	20 Mars 1807
Krüffer / Mathias /	14 juillet 1807
Lorant / Jacques /	26 Mars 1807
Schust / Jean /	15 Mai 1807
Wagener / Christine /	12 Mai 1807
Wagener / Pierre /	19 août 1807
Wanderscheidt / Anne /	12 juin 1807
Wejrich / Catherine /	2 novembre 1807
Wohleben / Anne Catherine /	14 Mars 1807

Certifié par nous Maire de la Commune
de Kraundorff, faisant fonctions d'officiers
de l'Etat civil.
à Berlin le 24 juin 1812

A. Lindemann

Table des actes de Mariages de la Commune de Kraundorff, depuis le 1^{er} janvier 1807, et compris le 31^{er} décembre de la même année, dressée en exécution du Décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et Prénoms des Mariés	Dates des actes
Lutgen / François / marié à Anne Catherine Olsen.	26 janvier 1807
Petrij / Nicolas greceire / marié à Elisabeth Meires.	5 juillet 1807
Reding / Pierre / marié à Elisabeth Heints.	7 janvier 1807
Krich / Pierre / marié à Helene Krier.	20 octobre 1807

Certifié par nous Maire de la Commune de Kraundorff, faisant fonctions d'officier de l'Etat Civil.

à Aarle le 24 juin 1812

A. Lindenmeyer

Table des actes de Décès de la Commune de Kraundorff, depuis le 1^{er} janvier 1807 jusqu'à et compris le 31^{er} décembre de la même année, dressée en exécution du Décret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et prénoms des Décédés	Dates des actes
Dominique / Thérèse /	29 janvier 1807
Eren / Elisabeth /	24 novembre 1807
Müller / Elisabeth /	27 novembre 1807
Meisch / Regine /	15 janvier 1807
Preicin / Thérèse /	6 Mai 1807
Schmit / Pierre /	4 février 1807
Schwarz / Elisabeth /	13 septembre 1807
Wanderscheit / Susanne /	29 septembre 1807
Wagener / Michel /	14 novembre 1807

Certifié par nous Maire de la Commune de Kraundorff, faisant fonctions d'officiers de l'Etat Civil.

à Aarle le 24 juin 1812

A. Lindenmeyer

Departement
des forêts



arrondissement
de Guebwiller
Commune
de Braundorff

an 1808

Table des actes de naissances de la Commune de
Braundorff, depuis le 1^{er} janvier 1808, jusqu'à et
compris le 31 décembre de la même année, dressée
en exécution du Decret impérial du 20 juillet 1807.

Noms et prénoms des individus nés	Dates des actes
Colling j. Dominique j.	7. août 1808
Conrad j. Marie j.	25 novembre 1808
Keffe j. Jacob j.	10 août 1808
Kettel j. Catherine j.	19 Mai 1808
Lanners j. Mathias j.	5 avril 1808
Linden j. Marie Catherine j.	19 avril 1808
Lentsch j. guérite j.	2 janvier 1808
Malget j. Mathieu j.	6 Mars 1808
Meijers j. anne j.	21 ^{re} Septembre 1808
Mart j. Michel j.	20 novembre 1808
Petri j. Jean Guillaume j.	28 Mars 1808
Rast j. Michel j.	9 août 1808
Reising j. Henri j.	29 octobre 1808
Ruck j. Marie j.	16 Septembre 1808
Reuesch j. Nicolas j.	15 novembre 1808
Schaul j. François j.	9 février 1808
Schroeder j. Jean j.	28 février 1808
Schaul j. anne j. Marie j.	20 avril 1808
Schmitz j. Marguerite j.	5 décembre 1808
Zeuch j. Mathis j.	1 ^{er} novembre 1808

20

Certifié par nous Maire de la Commune
de Braundorff, faisant fonction d'officier de
l'Etat civil.
A Berli le 24 juin 1812 A. Lindner Maire

Table des actes de Mariages de la Commune
de Haundorff, depuis le 1^{er} janvier 1808, jusqu'à
et compris le 31 décembre de la même année,
dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1808

Prénoms et Surnoms des Mariés.	Dates des actes
Graff / Jean / Marie à Marie Ever	29 février 1808
Haan / Jean / Marie à Elisabeth Weicker	7 décembre 1808
Zeich / Dominique / Marie à Catherine Schroeder.	7 janvier 1809

Certifié par nous Maire de la Commune
de Haundorff, faisant fonctions d'officiers
de l'état civil.

à Berle le 24 juin 1812

M. Lindner Maire



MAIRIE
de Haundorff
AN 1807.

ACTES de Naissance

REGISTRE contenant *Deux* feuilles
feuilles, coté et paraphé par moi Président du tribunal de
première instance de l'arrondissement de *Dietrich*
département des Forêts, pour servir à l'enregistrement des
actes de *Naissance* qui surviendront pendant l'an
1807 dans le ressort de la mairie de *Dietrich Haundorff*

FAIT à *Dietrich* le 11 décembre 1807.

L'an dix huit cent sept le quatorzième jour de ce mois de mars pardevant
nous Matthias Henricq Maire de la mairie de Haundorff et officier de l'état civil
de la dite mairie est comparu le Sieur Nicolas Wehleben journalier à Haundorff
le quel nous a produit un enfant du Sex féminin né ce jour à huit heures
quatre heures du matin de lui et de son épouse Anne Marie Widmer et au
quel il a déclaré de vouloir donner le pré nom *Anne Catherine*
la quelle déclaration et présentation faite en présence de Nicolas Lanners
cultivateur à Berle âgé de trente deux ans et Antoine Glesch griffier à Wilth
âgé de trente sept ans les quels comme témoins ont signé avec nous et
le dit pere a déclaré ne savoir écrire ni signer

A. Glesch

Matthias Henricq Maire

10 Janvier 1808

L'an dix huit cent sept le vingtième jour de ce mois de mars pardevant
nous Matthias Henricq Maire de la mairie de Haundorff et
officier de l'état civil de la dite commune canton de Wilth, arrondisse-
ment département des Forêts est comparu le Sieur Matthias Heutges
cultivateur à Nothum le quel nous a produit un enfant du Sex féminin
né hier dix neuf de ce mois de lui et de son épouse Barbe Meijeres
vers les huit heures du Soir et au quel il a déclaré de vouloir donner
le pré nom de *Supanne*, la quelle déclaration et présentation
faite en présence de Jean Heutges cultivateur à Nothum grand pere âgé
de quarant neuf ans et Nicolas Lanners cultivateur à Berle âgé de
trente deux ans les quels après lecture ont signé avec nous le présent
act - *jean Heutges*

10 Janvier 1808 Matthias Henricq Maire

Table des actes de Mariages de la Commune
de Haundorff, depuis le 1^{er} janvier 1808, jusqu'à
et compris le 31 décembre de la même année,
dressée en exécution du décret impérial du 20 juillet 1808.

Noms et Prénoms des Mariés.	Dates des actes
Graff / Jean / marié à Marie Ever	29 février 1808
Haan / Jean / marié à Elisabeth Weicker	7 décembre 1808
Leich / Dominique / marié à Catherine Schroeder.	7 janvier 1809

Certifié par nous Maire de la commune
de Haundorff, faisant fonctions d'officiers
de l'état civil.

à Berle le 24 juin 1812

M. Lindner Maire



MAIRIE
de Haundorff
AN 1807.

ACTES de Naissance

REGISTRE contenant *Deux feuillets*
feuillets, coté et paraphé par moi Président du tribunal de
première instance de l'arrondissement de *Dahle*
département des Forêts, pour servir à l'enregistrement des
actes de *Naissance* qui surviendront pendant l'an
1807 dans le ressort de la mairie de *Haundorff*

FAIT à *Dahle* le 11 décembre 1807.

L'an dix huit cent Sept le quatorzième jour de ce mois de mars, nous Mathias Henriij Maire de la mairie de Haundorff et Officier de l'état civil de la dite mairie est comparu le Sieur Nicolas Wehleben, journalier à Haundorff le quel nous a produit un enfant du sex féminin né ce jour là vers les quatre heures du matin de lui et de son épouse Anne Maria Widmer, et au quel il a déclaré de vouloir donner le pré nom *Janne Catherine* la quelle déclaration et présentation faite en présence de Nicolas Lanners cultivateur à Berle âgé de trente deux ans et Antoine Glesch greffier à Wiltz âgé de trente Sept ans les quels comme témoins ont signé avec nous et le dit père à déclaré ne savoir écrire ni signer.

J. Wehleben

Mathias Henriij Maire

10 Janvier 1808

L'an dix huit cent Sept le vingtième jour de ce mois de mars, nous Mathias Henriij Maire de la mairie de Haundorff et Officier de l'état civil de la dite commune canton de Wiltz, arrondissement département des forêts est comparu le Sieur Mathias Heutges cultivateur à Nothum le quel nous a produit un enfant du sex féminin né hier dix neuf de ce mois de lui et de son épouse Barbe Meijeres vers les huit heures du soir et au quel il a déclaré de vouloir donner le pré nom de *Supanne*, la quelle déclaration et présentation faite en présence de Jean Heutges cultivateur à Nothum grand père âgé de quarant neuf ans et Nicolas Lanners cultivateur à Berle âgé de trente deux ans les quels après lecture ont signé avec nous le présent acte - Jean Heutges

Supanne Heutges

10 Janvier 1808 Mathias Henriij Maire



L'an dix huit cent Sept le douzième jour de ce mois de juin
pardevant nous mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf
à ce arrondissement département des forêts est comparu le sieur
pierre Wanderscheidt le quel nous a produit un enfant du Sex
feminin né hier ce jour de ce mois de lui et de son épouse anne
heinen et au quel il a déclaré de vouloir donner le prés noms
d'anne la quelle presentation et declaration faites en presence
de nicolas lanners cultivateur à Berle' age' de trente deux ans et
de jean thentgen cultivateur à nothum age' de quarant neuf ans
les quels comme temoins ont signé avec nous le present act

je soussigné Mathias henricij Maire
L'an dix huit cent Sept le dix huit juillet pardevant nous
mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf et officier de l'état
civil de la dite mairie canton de Wiltz, à ce arrondissement département
des forêts est comparu le sieur michel Huffer, journalier à Thaurndorf
le quel nous a produit un enfant du Sex masculin né ce jour d'hui vers
les Sept heures du matin de lui et de son épouse margerithe may enus
la quelle declaration et presentation faites en presence de nicolas lanners cultiva-
teur à Berle' age' de trente deux ans et de jean thentgen cultivateur à nothum
age' de quarant neuf ans les quels comme temoins ont signé avec nous le present
act avec approbation et l'ajout en la dixième ligne

je soussigné Mathias henricij Maire
L'an dix huit cent huit le vingt deux juillet pardevant nous
mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf et officier de l'état
civil de la dite mairie canton de Wiltz, à ce arrondissement département des
forêts est comparu le sieur pierre Cleer cultivateur à St. pirmin,
le quel nous a produit un enfant du Sex feminin né hier vers les
trois heures de l'après midi de lui et de son épouse catherine Schleich
et au quel il a déclaré de donner le prés noms de margerithe
les quelles presentations et declarations faites en presence de jean
thentgen cultivateur à nothum age' de quarant neuf ans et nicolas
lanners age' de trente deux ans les quels comme temoins ont signé
avec nous le present act

je soussigné Mathias henricij Maire

L'an dix huit cent Sept le vingt six mars pardevant nous
mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf et officier de
l'état civil de la dite commune canton de Wiltz, à ce arrondisse-
ment département des forêts est comparu le sieur jean Lorang
journalier à Thaurndorf le quel nous a produit un enfant du Sex
masculin né ce jour d'hui vers les quatre heures du matin de lui et
de son épouse anne marie Thant et au quel il a déclaré de vouloir
donner le prés noms de Jacques la quelle declaration et presen-
tation faites en presence de jean thentgen cultivateur à nothum
age' de quarant neuf ans et nicolas lanners cultivateur à Berle' age'
de trente deux ans les quels comme temoins ont signé avec nous

je soussigné Mathias henricij Maire

L'an dix huit cent Sept le douze de ce mois de mai pardevant nous
mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf et officier de l'état
civil de la dite commune est comparu le sieur nicolas wagner, jour-
nalisé à Thaurndorf le quel nous a produit un enfant du Sex
feminin né ce jour d'hui vers les Sept heures du matin de lui et de
son épouse Elisabeth et au quel il a déclaré de vouloir donner le
prés noms de Christine, la quelle declaration et presentation
faites en presence de nicolas lanners cultivateur à Berle' age' de trente
deux ans et antoine flesch griffier à Wiltz age' de trent Sept ans
les quels comme temoins après lecture ont signé avec nous

je soussigné Mathias henricij Maire

L'an dix huit cent Sept le quinze de ce mois de mai pardevant
nous mathias henricij maire de la mairie de Thaurndorf et officier
de l'état civil de la dite mairie canton de Wiltz, à ce arrondissement
département des forêts est comparu le sieur michel Schust, journa-
lier à Thaurndorf le quel nous a produit un enfant du Sex masculin
né hier quatorze de lui vers les trois heures de relevés et de son épouse
margerithe Schust et au quel il a déclaré de vouloir donner le prés-
noms de Jean la quelle declaration faite en presence de nicolas
lanners cultivateur à Berle' age' de trente deux ans et jean thentgen
cultivateur à nothum age' de trent neuf ans les quels comme temoins
ont signé avec nous à l'exception du dit Jean qui a déclaré ne savoir
signer

je soussigné Mathias henricij Maire

je soussigné Jacques Lorang

Christine Wagner

Jean Schust

anne

michel Huffer

margerithe Schust

9
Wagener Pierre

L'an dix huit cent Sept le dix neuf aout pardevant nous
mathias henricij maire de la mairie de Schaundorff et officier de
l'Etat civil est comparu le Sieur Jean Wagener journalier de Schaun-
dorff le quel nous a presente un enfant du Sex masculin ne hier
dix huit vers les huit heures du Soir de lui et de Son Epouse Elisabeth
gtesen et au quel il a declare de vouloir donner le pres noms de Pierre
la quel presentation et declaration faites en presence de nicolas
Lanners et francois henricij cultivateurs de Berle les quels comme
temoins ont signe avec nous le present act

francois henricij

30 Januay 1799

Mathias henricij Maire

10

L'an dix huit cent Sept le neuf octobre pardevant nous mathias
henricij maire de la mairie de Schaundorff et officier de l'Etat civil
de la ditte mairie liee arrondissement departerment des forêts et
comparu le Sieur andré gongler Cultivateur de Berle le quel nous a
produit un enfant du Sex feminin ne ce jourd'hui vers les neuf
heures du matin de lui et de Son Epouse
et au quel il a declare de vouloir donner le pres noms d'Elisabeth
la quelle declaration et presentation faites en presence de nicolas Lanners
age de trente deux ans et antoine flesch officier de Wilth
age de trente Sept ans les quels ont signe avec nous le present
act

A. Flesch

30 Januay 1799

Mathias henricij Maire

ii

L'an dix huit cent Sept Le deuxieme jours de ce mois de
novembre pardevant nous mathias henricij maire de la mairie
de Schaundorff canton de Wilth, liee arrondissement, departerment
des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le Sieur christoph
Weijrich journalier de Biderscheidt le quel nous a produit un
enfant du Sex feminin ne hier premier de ce mois vers
les deux heures du matin de lui et de Son Epouse Catherine
hanson et au quel il a declare de vouloir donner le pres noms
de Catherine les quels declarations faites en presence de

Weyrich Catherine

Mairie de Schaundorff

Republique Françoise

Registre aux actes
de naissances

annee 1798

Suivi d'une table alphabetique

9
Wagener pour

L'an dix huit cent Sept le dix neuf avant pardevant nous
matthias henricij maire de la mairie de Raundorf et officier de
l'Etat civil est comparu le Sieur Jean Wagener journalier de Raun-
dorf le quel nous a presente un enfant du Sex masculin ne hier
dix huit vers les huit heures du soir de lui et de Son Epouse Elisabeth
Glasen et au quel il a declare de vouloir donner le pres nom de pierre
la quel presentation et declaration faites en presence de nicolas
Lanners et francois henricij cultivateurs a Berle les quels comme
temoins ont signe avec nous le present act

francois henricij

je Lanners Lanners

Matthias henricij Maire

10

L'an dix huit cent Sept le neuf octobre pardevant nous matthias
henricij maire de la mairie de Raundorf et officier de l'Etat civil
de la Dille mairie lie arrondissement departement des forêts est
comparu le Sieur andré gengler Cultivateur a Berle le quel nous a
produit un enfant du Sex feminin ne ce jourd'hui vers les neuf
heures du matin de lui et de Son Epouse
et au quel il a declare de vouloir donner le pres nom d'Elisabeth
la quelle declaration et prestation faites en presence de nicolas Lanners
age de trente deux ans et antoine flesch officier ci willy
age de trente Sept ans les quels ont signe avec nous le present
act

A. Flesch

je Lanners Lanners

Matthias henricij Maire

11

L'an dix huit cent Sept Le deuxieme jours de ce mois de
novembre pardevant nous matthias henricij maire de la mairie
de Raundorf canton de willy, lie arrondissement, departement
des forêts et officier de l'Etat civil est comparu le Sieur christoph
Weijrich journalier a Buderscheidt le quel nous a produit un
enfant du Sex feminin ne hier premier de ce mois vers
les deux heures du matin de lui et de Son Epouse Catherine
haus en et au quel il a declare de vouloir donner le pres nom
de Catherine les quels declarations faites en presence de

Weijrich Catherine

Mairie de Raundorf

gub. d'Anvers

Registre aux actes
de Naissances

annee 1808

Suivi d'une table alphabetique

1780
2^e Division
Enfants trouvés

Extrait d'une Lettre de Monsieur
Recht Sous-prefet du 4^e
arrondissement. dont le tenor
est -

Discret le 10 janvier 1809

Le Sous-prefet du 4^e arrond^t
au Sous-secrétaire Major pater de la
Commune de Nothum.

Vous voudrez bien me justifier sans délai
que l'enfant du sexe féminin qui vous est
né vers le 1^{er} 8^{bre} de l'année dernière
en la Commune de Nothum a été inscrit
dans les registres de l'état civil de cette
Commune conformément à la loi. Ces
renseignements devant me parvenir dans
la huitaine je vous salue - et est signé
M. Recht avec approuvé

Le Soussigné Maire de la Municipalité de
Kraundorf, déclare que l'extrait ci-dessus

Est informé de son original, Lesquels
restent annexés aux registres de naissance
de l'état civil.
fait à Berlin le 19 février 1809

Signature du Maire
P. Ludwig Meinert

L'original de la lettre
est au sein des
Maires, Patre à l'athum
Maire de Kaundorf

à l'athum

de l'acte inscrit - 20 -



ACTES de Naissances An 1808.

REGISTRE contenant *Quatre*
feuilles, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de
première instance de l'arrondissement de *Dietrich*
pour servir à l'inscription des actes de *Naissances*
qui surviendront pendant l'an 1808, dans le ressort de la
mairie de *Kaundorf*.

DÉPARTEMENT
DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT
de *Dietrich*

COMMUNE
de *Kaundorf*

FAIT à *Dietrich*, le 2 décembre 1807.

Deux heures et quart

L'an mil huit cent huit le quatre du mois de janvier à
huit heures du matin pardevant nous Nicolas Linden Maire
et officier de l'état civil de la commune de *Merke*, Maire
de *Kaundorf*, Canton de *Witz* Département des forêts.
Est comparu Jean Lubek âgé de vingt huit ans, profession
de *Laborateur* domicilié à *Merke*, lequel nous a présenté
un enfant du sexe masculin, né le trois janvier à
huit heures du soir de lui déclarant et de *Merke*
Maire de son épouse, et auquel il a déclaré vouloir
donner le prénom de *Gregoire*. Les dites déclaration
et présentation faites en présence de Jean Stelmog
âgé de cinquante ans profession de *Laborateur*
domicilié au dit *Merke*, et de Mathias Lubek
âgé de soixante cinq ans aussi profession de
Laborateur au dit *Merke* et ont les
père et témoins signé avec nous le présent acte
de naissance, après qu'il leur en a été fait
lecture.

J. Lubek
Maire de Jean Stelmog ayant déclaré recevoir
écrite. M. *Leutsch* P. Ludwig Meinert

Est informé de son original, Lesquels
ont été annexés aux registres de naissance
de l'état civil.
fait à Berlin le 19 février 1808

Signature du Maire
A. Lindner-Meinert

L'original de la lettre
est. au Sieur Nicolas
Meijers, Rote à Nothum
Mairie de Kaundorf.

à Nothum

est de laite inscrite - 20



ACTES de *Naissances* An 1808.

REGISTRE contenant *Quatre*
feuilles, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de
première instance de l'arrondissement de *Dithrich*
pour servir à l'inscription des actes de *Naissances*
qui surviendront pendant l'an 1808, dans le ressort de la
mairie de *Kaundorf*.

DÉPARTEMENT
DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT
de *Dithrich*

COMMUNE
de *Kaundorf*

FAIT à *Dithrich*, le 2 décembre 1807.

Deux fois l'an en l'année

L'an mil huit cent huit le quatre du mois de janvier à
huit heures du matin pardevant nous Nicolas Lindner Maire
et officier de l'état civil de la commune de *Berk*, Mairie
de *Kaundorf*, Canton de *Wiltz* Département des forêts.
Est comparu Jean Lubch âgé de vingt huit ans, profession
de *Laborateur* domicilié à *Berk*, lequel nous a présenté
un enfant du sexe masculin, né le trois janvier à
huit heures du soir de lui déclarant et de Marie
Maire son épouse, et auquel il a déclaré vouloir
donner le prénom de *Gregoire*. Les dites déclaration
et présentation faites en présence de Jean Stelmeyer
âgé de cinquante ans profession de *Laborateur*
domicilié au dit *Berk*, et de Matthias Lubch
âgé de soixante cinq ans aussi profession de
Laborateur au même dit *Berk* et ont les
père et témoins signé avec nous le présent acte
de naissance, après qu'il leur en a été fait
lecture.

J. Lubch
Maire par Jean Stelmeyer ayant déclaré recevoir
écrite M. *Lubch* A. Lindner-Meinert

L'an mil huit cent huit le dix du mois de février à sept heures
du matin pardevant nous Nicolas Linden Maire et officier de l'état
civil de la commune de Kraundorf, Canton de Wiltz, Département des forêts
est comparu d'un côté Schaul âgé de
quarante ans profession de Laboureur domicilié à Kraundorf
lequel nous a présenté un enfant du sexe masculin né
le neuf février à cinq heures après midi, de lui déclarant et
de Marie Schmitts son épouse, et auquel il a déclaré vouloir
donner le prénom de François. les dits déclarations et présenta-
tion faites en présence de Matthias Lutsch âgé de cinquante
cinq ans, et de Jean Helmes âgé de cinquante ans, les deux
profession de Laboueurs domiciliés à Herb, et ont les pères
et témoins, signé avec nous le présent acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture et interprétation en
langue allemande.

Nicolas Linden

Jean Helmes a déclaré ne savoir écrire, la Marque
M. Loutsch P. Linden Mairin

L'an mil huit cent huit le vingt neuf du mois de février à sept heures
du matin pardevant nous Nicolas Linden Maire et officier de l'état
civil de la commune de Kraundorf, Canton de Wiltz, Département des forêts
est comparu Henri Schroeder âgé de cinquante ans profession de Labou-
reur domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du
sexe masculin né le vingt huit février à onze heures de la nuit de
lui déclarant et d'Ante Marie sa femme, et auquel il a
déclaré vouloir donner le prénom de Jean. les dits déclarations et
présentation faites en présence de Wilhelmus Linden âgé de cinquante ans
et de Jean Kaiser âgé aussi de cinquante ans les deux profession de
Laboueurs domiciliés à Kraundorf et ont les pères et témoins signé
et respectivement souscrit avec nous le présent acte de naissance
après qu'il leur en a été fait lecture et interprétation en langue
allemande.

Marx que de Henri Schroeder père a l'enfant ayant déclaré ne savoir écrire
Marx que de Jean Kaiser témoin ayant déclaré ne savoir écrire.
Wilhelmus Linden P. Linden Mairin

L'an mil huit cent huit le sept du mois de Mars à huit heures du matin
pardevant nous Nicolas Linden Maire et officier de l'état civil de la
Commune de Kraundorf, Canton de Wiltz, Département des forêts
est comparu Jean Malget âgé de quarante trois ans profession de Laboureur
domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du sexe
masculin né le six du mois de Mars à onze heures et demi de la nuit
de lui déclarant et de Catherine Marx son épouse et auquel il a
déclaré vouloir donner le prénom de Mathieu. les dits déclara-
tion et présentation faites en présence de Michel Schaul et de
Pierre Reding cultivateurs à Kraundorf et ont les pères et témoins signé avec
nous le présent acte de naissance. Michel Schaul Jean Malget
Pierre Reding P. Linden Mairin



L'an mil huit cent huit à cinq heures de relevée par
devant nous Nicolas Linden Maire et officier de l'état
civil de la commune de Kraundorf, Canton de Wiltz, Département des forêts
est comparu d'un côté Schaul âgé de quarante quatre ans profession de menuisier
domicilié au dit Kraundorf lequel nous a présenté un
enfant du sexe masculin né le vingt huit du mois
de Mars à trois heures de relevée de lui déclarant
et de Elisabeth Meijer son épouse et auquel il a
déclaré vouloir donner le prénom de Jean Guillaume.
les dits déclarations et présentation faites en présence de
Thomas graff adjoint au maire, et de Pierre Schaul
Laboureur les deux domiciliés à Kraundorf et ont les pères et témoins
signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a
été fait lecture et interprétation en langue allemande.
Thomas graff P. Linden Mairin

L'an mil huit cent huit le cinq du mois d'avril
à deux heures de relevée pardevant nous Nicolas
Linden Maire et officier de l'état civil de la commune
de Herb, Mairie de Kraundorf, Canton de Wiltz, Dépar-
tement des forêts est comparu Jean Lammes âgé de
trente deux ans profession de Laboureur domicilié à Herb
lequel nous a présenté un enfant du sexe masculin né
le cinq du présent mois d'avril à midi de lui déclarant
et de Elisabeth Henricj son épouse et auquel il a
déclaré vouloir donner le prénom de Matthias. les
dits déclarations et présentation faites en présence
de Matthias Lutsch âgé de cinquante cinq ans profession
de Laboureur et de Matthias graff âgé de quarante
cinq ans aussi profession de Laboureur les deux domiciliés
au présent dit Herb et ont les pères et témoins
signé avec nous le présent acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture et interprétation en langue
allemande.
M. Loutsch — Matthias graff P. Linden Mairin

L'an mil huit cent huit le dix neuf du mois d'avril
à quatre heures de relevée pardevant nous Thomas
graff adjoint au Maire de la Commune de Kraundorf
Canton de Wiltz, Département des forêts est comparu
Nicolas Linden Maire de la Mairie de

Quand on s'est présenté à l'Église, lequel nous a présenté un
enfant du Sexe féminin né le dix-neuf du disdit mois
d'avril à onze heures du matin de lui & devant et
d'Anne Marguerite gruff son épouse et auquel il
a déclaré vouloir donner les prénoms de Marie Catherine
les dits Déclaration et présentation faite en présence de
Mathias Loutche âgé de soixante cinq ans et de
Mathias gruff âgé de quarante cinq ans les dits Loutche
domiciliés en la commune de Marké et ont les pères
et témoins signé avec nous le présent acte de nais-
sance après qu'il leur en a été fait lecture A. lesdits

L'an mil huit cent huit le vingt du mois d'avril à dix heures du matin pardevant nous Michel Linden Maire officier de l'état civil de la commune de Kaumberg Maire de la non Canton de Wilth Département des forêts et Empereur Michel Schaul âgé de quarante ans profession de Laboureur domicilié à Kaumberg lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le vingt du dudit mois d'avril à cinq heures du matin de lui déclarant et de Susanne Koch son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner les prénoms d'Anne Marie, les Dits déclaration et présentation faites en présence de Jean Lanners âgé de trente six ans profession de Laboureur domicilié en la commune de Berli et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans aussi profession de Laboureur domicilié même commune de Berli et ont les pères et témoins, signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture et Michael Schauls se bornant à signer.

L'an mil huit cent huit le dix neuf du mois de Mai à sept heures
du matin, pardevant nous et autres Juges, Magistrats Officiers de l'Etat
Civil de la Commune de Grandmont Canton de Vully Département des
Léman est comparu Antoine Petzel âgé de trente ans profession de
journalier domicilié à Grandmont lequel nous a présenté un enfant
du sexe féminin né le dix neuf du mois de Mai à sept heures du
soir de lui déclarant et d'Elisabeth Betts son épouse et auquel
il a déclaré vouloir donner le prénom de Catherine, les dites déclara-
tion et présentation faite en présence de Guillaume Gengeler

A. Luchin Mayor

agé de trente deux ans, célibataire, et laboureur demeurant
Commune de Cherbé et de Matthias Loutsch agé de cinquante
cinq ans, professeur de laboureur demeurant même Commune
de Cherbé et ont les pères et grands, digne avec leurs be-
sont autr. de naissance après qu'il leur en a été fait
lecture. Mais que d'Antoine Kottel pour a l'enfant aijant
declaré ne savoir écrire. Wilhelmmus gengler M. Lindner M. M. M.

10
 Le 20^{me} mil huit cent huit le sept du mois d'août à Dix heures
 du matin pardevant nous Nicolas Linden Maire, officier de
 l'état civil de la Commune de Wandenberg Canton de Berne
 Département des forêts est le parrain André Colling, âgé de
 vingt sept ans, profession de marchand ferreux Dominic
 Tobiaumont, lequel nous a présenté un enfant du
 sexe masculin né le sept du dit mois d'août à huit
 heures et demie du matin de lui déclarant et d'annoncer
 March son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner
 le prénom de Dominique la dite déclaration et présentation
 faite en présence d'André Jengler âgé de quarante ans,
 profession de Laboureur Dominic Commune de Herli
 et de Mathias Lutsch âgé de soixante cinq ans, aussi Dominic
 et Laboureur en la Commune de Herli, et ont les parrains et
 témoins Signé avec nous le présent acte de naissance
 après qu'il leur en a été fait lecture. Andreas Colling
 Andreas Jengler M. Lutsch N. Linden M. J. J.

11
Plus mil huit Cent huit le Neuf du mois d'août parde-
vant nous Nicolas Alinden Maire, officier de l'Etat civil
de la Commune de Maderschütz, Maire de Saurdorf, Canton
de Wiltz, Département des forêts est comparu païen
Dort âgé de quarante ans, profession de journalier, domicilié
à Maderschütz lequel nous a présenté un enfant du
Sexe masculin né le neuf du Soudit mois d'août à six
heures du soir de lui déclarant et d'Elisabeth Dumont
son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le
prénom de Michel les dits déclarations faites en présence
d'André, gené, âgé de quarante ans et de Mathias
Loubert âgé de soixante six ans, les deux Laboureurs
et domiciliés Commune de Maderschütz, Maire de Saurdorf.

et ont les père et ténors Signé avec nous le présent
acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
Mais que le Jacques Bost ayant déclaré ne savoir écrire
andrius gengler M. Loutsch P. Lindner Meirner

12 L'an mil huit cent huit le dix du mois d'août pardevant
nous Nicolas Linden Maire et officier de l'Etat Civil
de la Commune de Kraundorf, Canton de Vully, Département
des forêts est comparu Michel Kesser âgé de vingt sept
ans profession de journalier domicilié à Kraundorf, lequel
nous a présenté un enfant du sexe masculin né le
dix du susdit mois d'août à six heures du soir de
lui déclarant et de Marguerite Majery son épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de
jacob. la dite déclaration faite en présence d'andrie
gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch
âgé de soixante cinq ans, les deux professions de Laboureurs
et domiciliés Commune de Herli, Mairie de Kraundorf
et ont les père et ténors Signé avec nous le présent
acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
unifol 217/18
andrius gengler M. Loutsch P. Lindner Meirner

13 L'an mil huit cent huit le dix sept du mois de septembre
pardevant nous Nicolas Linden Maire et officier de l'Etat
Civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Vully, Départe-
ment des forêts est comparu Pierre Ruch âgé de vingt
six ans profession de Laboureur domicilié à Kraundorf
lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né
le dix sept du susdit mois de septembre à neuf heures
du soir de lui déclarant et d'Helene Ruch son épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de
Marie. la dite déclaration faite en présence de
Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans et d'andrie
gengler âgé de quarante ans les deux professions de
Laboureurs domiciliés à Herli et ont les père et ténors
Signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il
leur en a été fait lecture. unifol 217/18
andrius gengler M. Loutsch P. Lindner Meirner

14 L'an mil huit cent huit le vingt neuf du mois d'octobre pardevant nous Nicolas
Linden Maire et officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Canton de
Vully, Département des forêts est comparu Pierre Chéring, âgé de vingt cinq ans profes-
sion de Laboureur domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du sexe
Masculin né le vingt neuf du susdit mois d'octobre à neuf heures du soir de lui
déclarant et d'Elizabeth Hender son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner
le prénom de Henri. les dites déclaration et présentation faites en présence d'andrie
gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans les deux
professions de Laboureurs et domiciliés Commune de Herli et ont les père et ténors
Signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
unifol 217/18
P. Ruch - andrius gengler
M. Loutsch P. Lindner Meirner

15 L'an mil huit cent huit le premier du mois de novembre pardevant nous Nicolas
Linden Maire et officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Vully,
Département des forêts est comparu Jean Rensch âgé de vingt six ans profes-
sion de journalier domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du sexe
Masculin né le premier du susdit mois de novembre à quatre heures du matin de lui
déclarant et de Catherine Schreder son épouse et auquel il a déclaré vouloir
donner le prénom de Mathias. les dites déclaration et présentation faites en présence
d'andrie gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq
ans les deux professions de Laboureurs et domiciliés Commune de Herli et ont les
père et ténors Signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en
a été fait lecture. unifol 217/18
Mathieu de Dominique Rensch - andrius gengler
M. Loutsch P. Lindner Meirner

16 L'an mil huit cent huit le quinze du mois de novembre pardevant nous Nicolas
Linden Maire et officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Vully,
Département des forêts est comparu Jean Rensch âgé de quarante ans profes-
sion de journalier domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du sexe
Masculin né le quinze du susdit mois de novembre à quatre heures de relevée de lui
déclarant et de Marie Blum son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner
le prénom de Mathias. les dites déclaration et présentation faites en présence
d'andrie gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans
les deux professions de Laboureurs et domiciliés Commune de Herli et ont les père
et ténors Signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été
fait lecture. unifol 217/18
Jean Rensch - andrius gengler
M. Loutsch P. Lindner Meirner

17 L'an mil huit cent huit le vingt du mois de novembre pardevant nous Nicolas
Linden Maire et officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Vully,
Département des forêts est comparu Vincent Mark âgé de trente ans profession de
Laboureur domicilié à Kraundorf lequel nous a présenté un enfant du sexe
Masculin né le vingt du susdit mois de novembre à une heure de relevée de lui
déclarant et de Christine Schaul son épouse et auquel il a déclaré vouloir
donner le prénom de Michel. la dite déclaration et présentation faites en présence
d'andrie gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans
les deux professions de Laboureurs domiciliés Commune de Herli et ont les père
et ténors Signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a
été fait lecture. unifol 217/18
Vincentius Mark - andrius gengler
M. Loutsch P. Lindner Meirner

14

L'an mil huit cent huit le vingt huit du mois de novembre pardevant nous nicolas Linden Maire et officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Willis, Département des forêts est comparu Jean Lennart âgé de vingt huit ans, profession de tuteur d'enfants domicilié à Kraundorf. Lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le vingt huit du mois de novembre à trois heures et demie de relevée de lui déclarant et de Catherine Clavens son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Marie. Les dites déclaration et présentation faites en présence d'André Gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans. Les deux professions de Laboureurs domiciliés à Kraundorf et ont les père et ténors signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. JOSEPH COMMERCE - andreas gengler

M. Loutsch

M. Lindum Meiner

19

L'an mil huit cent huit le cinq du mois de Décembre pardevant nous nicolas Linden Maire et officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorf, Canton de Willis, Département des forêts est comparu Raimund Schmitz âgé de vingt six ans, profession de Laboureur domicilié à Kraundorf. Lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le cinq du mois de Décembre à onze heures du matin de lui déclarant et de Catherine Groggen son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Marguerite. Les dites déclaration et présentation faites en présence d'André Gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans. Les deux professions de Laboureurs domiciliés à Kraundorf et ont les père et ténors signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Debrus Schmitz - andreas gengler

M. Loutsch

M. Lindum Meiner

20

Acte de naissance, hors du royaume, et inscrite au présent Registre, par ordre de Monsieur Schacht, Sous-préfet du quatrième Arrondissement du Département des forêts, l'affaire lui ayant été renvoyée à voir par le dit Schacht qui restera attachée au présent Registre, le 21 1730 4^e Division enfants trouvés, date de Dürbach le 12 janvier 1809. Suit l'acte.

L'an mil huit cent huit le dix neuf du mois de février pardevant nous nicolas Linden Maire et officier de l'Etat civil du hameau de Eschthum, Canton de Willis, Département des forêts est comparu Nicolas Meijers âgé de trente trois ans, profession de Maître au dit hameau de Eschthum, lequel nous a déclaré qu'un enfant du sexe féminin lui étoit né et de son épouse, Anne Marie Deloche, le vingt un Septembre année mil huit cent huit, vers les sept heures du soir, et auquel il a déclaré avoir donné le prénom de Anne. La dite déclaration faite en présence de Mathias Loutsch âgé de soixante six ans et d'André Gengler âgé de quarante six ans les deux professions de Laboureurs domiciliés à Kraundorf, Canton de Willis, Département des forêts et ont les ténors signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.

M. Loutsch - a. gengler M. Lindum Meiner

Ces et quel le présent Registre, le 21 1730 4^e Division enfants trouvés, date de Dürbach le 12 janvier 1809. Suit l'acte.

Table
Des actes contenus en le registre de naissance

nom par ordre alphabetique	Prénoms	jour de naissance	age de l'acte	observations
Colling	Dominique	7 aout	10	garçon
Conrad	Marie	24 novembre	18	filles
Keffel	Jacob	10 aout	12	garçon
Kettel	Catherine	19 mai	9	filles
Lannou	Mathias	5 avril	6	garçon
Linden	M ^{lle} Catherine	19 avril	7	filles
Loutsch	gregoire	2 janvier	1	garçon
Madget	Mathieu	6 mars	4	garçon
Meijers	anne	21 7bre	20	filles, inscrite de fide
Mark	Michel	20 novembre	17	garçon
Petri	J ^e guillaume	24 mars	5	garçon
Rost	Michel	9 aout	11	garçon
Rading	Henri	29 octobre	14	garçon
Ruck	Marie	16 septembre	13	filles
Renesch	Nicolas	18 novembre	16	garçon
Schaul	francois	9 fevrier	2	garçon
Schroeder	jean	24 fevrier	3	garçon
Schaul	anne marie	20 avril	8	filles
Schmitz	Marguerite	2 7bre	19	filles
Teuch	Matthias	1 novembre	15	garçon
Total ...				13 garçons et 6 filles
Certifié véritable en l'acte le 21 décembre 1908				R. Lindon-Mainville

19
 nicolas Lannera Cultivateur à Serlé âgé de trente deux ans
 et François henricij Cuisinier Cultivateur à Serlé âgé de vingt Sept
 ans les quels comme témoins ont signé avec nous et le pere
 a déclaré sa Sœur Gerine

François henricij

Matthias henricij Maire

20 Jan 1777

Table alphabetique Des naissances de 1787

N ^o	Noms	prés noms	masculin	feminin
1	Cleer	marguerite	"	i
2	Gengler	Elisabethte	"	i
3	Hüfner	Michel	i	"
4	Hentges	Supanne	"	i
5	Kozang	Jaque	i	"
6	Schust	jean	i	"
7	Wagener	pierre	i	"
8	Wagener	Christine	"	i
9	Wanderscheidt	anne	"	i
10	Weijrich	catherine	"	i
11	Wohleben	anne catherine	"	i
		Matthias henricij	4	2
		Maire		

Table des actes de Decès de la Commune de
 Kaundorff, depuis le 1^{er} janvier 1808, jusqu'à
 et compris le 31^{er} décembre de la même année,
 dressée en exécution du Décret impérial du 20
 juillet 1807.

Noms et prénoms des Décédés	Dates des actes
Dumont / Elisabeth /	21 février 1808
Eicher / Marguerite /	21 Mars 1808
Feitler / Anne Marie /	12 Mars 1808
Formann / Anne Marie /	29 avril 1808
Kengel / Balthasar /	21 Mai 1808
Klein / Catherine /	17 Mars 1808
Lanners / Mathias /	14 Mai 1808
Leiniger / Jean /	29 Mars 1808
Mersch / Michel /	8 Mai 1808
Post / Anne /	11 février 1808
Schroeder / Jean /	20 juin 1808

Certifié par nous Maire de la Commune
 de Kaundorff, faisant fonctions d'officier
 de l'Etat civil.
 à Berck le 24 juin 1812

M. Lindebaum

108

Departement N° 42. Raund off 1809



arrondissement
de Diekirch
commune de
Raund off.

Table alphabétique Raund off

Des actes de naissances, Mariages, et Decès de la Mairie
de Raund off, Canton de Wiltz, arrondissement de
Diekirch, Departement des forêts. pour l'année 1809

actes de naissances	Noms et prénoms des nouveaux nés	Date des actes
	Claire, Marguerite	20, Maij 1809
	feller, jean	26, gbre 1809
	Graff, Michel	1, Maij 1809
	Greisch, jean	30, gbre 1809
	gengler, jean pierre	18, xbre 1809
	Haan, Madeleine	20, gbre 1809
	Kajser, anne	3, gbre 1809
	Kreites, jean	17, gbre 1809
	Laurent, anne Marie	25, juin 1809
	Linden, guillaume	16, 7bre 1809
	Louis, Catherine	1, avril 1809
	Lorant, Henri	14, 7bre 1809
	Mansten, Nicolas	17, aout 1809
	Bentz, anne Marie	7, xbre 1809
	Petri, jean	20, gbre 1809
	Sabus, Eve	11, Maij 1809
	Schleich, jean	14, juillet 1809
	Schleichen, Altharad	16, gbre 1809

Su. 18

Kauhdorf - 537

Mairie de
Kauhdorf

actes de

Naissances de l'année
1809

Suivis d'une table

acte
de
Mariages

Noms et prénoms des mariés	Date des actes
Eicher (Michel) marié à anne Garbel	le 29 octobre 1809
Feller (Pierre) marié à Elisabeth Mersch	le 7 février 1809
Leonard (jeu Michel) marié à Elisabeth Mersch	le 26 Maij 1809
Maillet (Nicolas) marié à anne Catherine Marx	le 27 Maij 1809
Schleich (Gaspard) marié à Suzanne Thiltges	le 29 Maij 1809
à 5 mariés	

acte
de
Mariages

Noms et prénoms des Mariés	Date des actes
Eicher (Michel) marié à anne Barbel	le 29 octobre 1809
Feller (Pierre) marié à Elisabeth Mersch	le 7 février 1809
Leonard (jeu Michel) marié à Elisabeth Mersch	le 26 Maij 1809
Maillet (Nicolas) marié à anne Catharine Marx	le 27 Maij 1809
Schleich (Gaspard) marié à Susanne Thiltges	le 27 Maij 1809
Soit 5 mariés	

Kauhdorf - 537

Maine de
Kauhdorf

actes de

saisances de l'année

1809

Suivis d'une table



ACTES de *Vaisseau L.* An 1809.

REGISTRE contenant *six*
feuillet, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de
première instance de l'arrondissement de *Duching*
pour servir à l'inscription des actes de *Naissance*
qui surviendront pendant l'an 1809, dans le ressort de la
mairie d' *Haunderoff*

DÉPARTEMENT
DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT
de *Duching*

COMMUNE
de *Haunderoff*

FAIT à *Duching* le *11* novembre 1808.

soliment p

L'an mil huit cent neuf le deux du mois d'avril,
pardevant nous Nicolas Linden Maire, et officier de
l'Etat civil du hameau de Haunderoff. Mairie
de Haunderoff, Canton de Wilth, Département des
forêts est comparu François Louis âgé de vingt
huit ans, profession de Berger à Haunderoff, de
quel nous a présenté un enfant du sexe féminin,
né le premier du said mois d'avril à dix heures
de la nuit de lui déclarant et de Marie Hansen
son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner
le prénom de Catherine. La dite déclaration
faite en présence de Nicolas Schantz âgé de trente
ans, profession de Laboureur domicilié à Haunderoff
et de Frédéric Schleich âgé de quarante cinq
ans aussi profession de Laboureur et domicilié au
même hameau de Haunderoff et ont les témoins
signé avec nous le présent acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture, enquis par nous
si le père de l'enfant savait écrire, il a répondu
que non, et a fait la Marque
Marque de François Louis père de l'enfant
Haunderoff 17/11/08 *N. Linden Maire*

2 L'an mil huit cent neuf le deux du mois de Maij pardevant nous Charles Linders Maire, officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Mairie de le non Canton de Will, Département des forêts est comparu Jean Grapp, âgé de quarante quatre ans, profession de Laboureur domicilié à Kraundorf, lequel nous a présenté un enfant du sexe Masculin, né le premier du mois de Maij à six heures du soir de lui déclarant et de Marie, son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Michel. les dits déclaration et présentation faite en présence de Mathias Loutsch, âgé de soixante cinq ans, profession de Cultivateur Domicilié Commune de Berle, et de André Gensler, âgé de quarante ans, profession aussi de Cultivateur Domicilié même Commune de Berle et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.

M. Loutsch A. Gensler

3 L'an mil huit cent neuf le onze du mois de Maij pardevant nous Charles Linders Maire, et officier de l'Etat Civil de la Commune de Berle, Mairie de Kraundorf, Canton de Will, Département des forêts est comparu Etienne Sabus, âgé de trente six ans, profession de Laboureur Domicilié Commune de Berle. lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le onze du mois de Maij à deux heures du matin de lui déclarant et de Anne Marie Bentmeister, son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Eve. Les dits déclaration et présentation faite en présence de Mathias Loutsch, âgé de soixante cinq ans, et d'André Gensler, âgé de quarante ans, les deux professions de Cultivateurs Domiciliés Commune de Berle et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.

M. Loutsch A. Gensler

4 L'an mil huit cent neuf le vingt deux du mois de Maij pardevant nous Charles Linders Maire, officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Mairie de le non Canton de Will, Département des forêts est comparu Pierre Claire, âgé de trente deux ans, profession de Laboureur Domicilié à saint Bermer, lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le vingt du mois de Maij à cinq heures du matin de lui déclarant et de Catherine Schleich, son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Marguerite. les dits déclaration et présentation faite en présence de Mathias Loutsch, âgé de soixante cinq ans, et d'André Gensler, âgé de quarante ans, les deux Cultivateurs Domiciliés à Berle et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.

M. Loutsch A. Gensler

5 L'an mil huit cent neuf le vingt cinq du mois de mai pardevant nous Charles Linders Maire, officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorf, Mairie de le non Canton de Will, Département des forêts est comparu Jean Laurent, âgé de trente cinq ans, profession de journalier Domicilié à Kraundorf, lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le vingt cinq du mois de mai à six heures du matin de lui déclarant et de Anne Marie Brant, son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Anne Marie. les dits déclaration et présentation faite en présence de Mathias Loutsch, âgé de soixante cinq ans, et d'André Gensler, âgé de quarante ans, les deux Cultivateurs Domiciliés à Berle et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Le père de l'enfant a déclaré ne savoir comment et a fait à Marguerite.

Maxime de Jean Laurent père de l'enfant

M. Loutsch A. Gensler

6. L'an mil huit cent neuf le quatorze du mois de juillet pardevant nous Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune de Munderscheidt, Mairie de Kaundorff, Canton de Witt, Département des forêts est comparu Gaspard Schleich âgé de vingt cinq ans, profession de Laboureur Domicilié à Munderscheidt. Lequel nous a présenté un enfant du Sexe masculin né le quatorze du susdit mois de juillet à huit heures du matin de lui déclarant et de Susanne Thillges son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Jean. Les dites déclaration et présentation faites en présence de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux Cultivateurs Domiciliés à Berle et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture par Schleich.

M. Loutsch. A. Gengler

M. Linden, Maire

7. L'an mil huit cent neuf le dix sept du mois d'août pardevant nous Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune de Rothum, Mairie de Kaundorff, Canton de Witt, Département des forêts est comparu Felten Mansten âgé de trente ans, profession de journalier Domicilié à Rothum. Lequel nous a présenté un enfant du Sexe masculin né le dix sept du susdit mois d'août à trois heures du matin de lui déclarant et de Marguerite Hanschen son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Nicolas. Les dites déclaration et présentation faites en présence de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux Cultivateurs Domiciliés à Berle et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été donné lecture. Le père a déclaré ne savoir écrire et a fait la Marque.

M. Loutsch. A. Gengler

M. Linden, Maire

8. L'an mil huit cent neuf le quatorze du mois de Septembre pardevant nous Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune de Munderscheidt, Mairie de Kaundorff, Canton de Witt, Département des forêts est comparu Henri Lorang âgé de trente six ans, profession de journalier Domicilié à Munderscheidt. Lequel nous a présenté un enfant du Sexe masculin né le quatorze du susdit mois de Septembre à minuit de lui déclarant et de Catherine Thille son épouse, et auquel

il a déclaré vouloir donner le prénom de Henri. Les dites déclaration faite en présence de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux Cultivateurs en la Commune de Berle et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été donné lecture.

Lorang père a l'enfant a déclaré ne savoir signer.

M. Loutsch. A. Gengler

M. Linden, Maire

9. L'an mil huit cent neuf le onze du mois de Septembre pardevant nous Thomas Grapp, Maire adjoint de la Commune de Berle, Mairie de Kaundorff, Canton de Witt, Département des forêts est comparu Nicolas Linden, Maire de la Commune de Kaundorff, âgé de quarante quatre ans Domicilié à Berle. Lequel nous a déclaré qu'il lui était né un enfant du Sexe masculin le dix du susdit mois de Septembre à onze heures de la nuit et de Anne Marguerite Grapp son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Guillaume. La dite déclaration faite en présence d'André Gengler âgé de quarante ans et de Mathias Loutsch âgé de soixante cinq ans les deux Cultivateurs Domiciliés à Berle et ont les pères et témoins signés avec nous le présente déclaration après qu'il leur en a été donné lecture.

M. Loutsch. A. Gengler. Th. Grapp adjoint

10. L'an mil huit cent neuf le dix du mois d'Octobre pardevant nous Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune de Kaundorff, Mairie de le non, Canton de Witt, Département des forêts est comparu Nicolas Wohlschlag, âgé de vingt huit ans, profession de tisserant et journalier Domicilié à Kaundorff. Lequel nous a présenté un enfant du Sexe masculin né le quinze du susdit mois d'Octobre à neuf heures du soir de lui déclarant et de Marie Wilmes son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Galthasar. Les dites déclaration et présentation faites en présence de Paul Grapp âgé de cinquante sept ans, profession de Marquillier à Berle et de Nicolas Remmers âgé de cinquante deux ans Domicilié à Rothum, profession de Laboureur, et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a

et fait lecture, Signatures du pere N. ienfluhm
nicolaus pommernsch
David graff

A. Lindner Mairin

11 Lan mil huit cent neuf le trente du mois d'octobre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Auderscheidt, Mairie de Braundorff, Canton de Wittz, Département des forêts, est comparu Nicolas greisch, âgé de trente deux ans, profession de journalier, demeurant à Auderscheidt lequel nous a présenté deux enfants jumeaux du sexe masculin, nés le trente du susdit mois d'octobre à neuf heures du matin de lui déclarant et d'Anne Marie Mauser son épouse, et auxquels il a déclaré vouloir donner les prénoms de Jean. les dits déclarations et présentations faites en présence de Guillaume Linden âgé de cinquante ans, et de Jean Linden âgé de vingt huit ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Braundorff et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, enquis par nous si le pere avec enfant savaient écrire, il a répondu que non, et a fait des marques.
Marque de Nicolas greisch pere aux enfants
J. Linden - J. Linden A. Lindner Mairin

12 Lan mil huit cent neuf le quatre du mois de novembre, pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Braundorff, Mairie de Braundorff, Canton de Wittz, Département des forêts, est comparu Martin Krieger, âgé de trente deux ans, profession de Laboureur domicilié à Braundorff, lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le trois du susdit mois de novembre à onze heures et demie de la nuit, de lui déclarant et de Susanne Krieger son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Anne. la dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden âgé de cinquante ans, et de Jean Linden âgé de vingt huit ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Braundorff et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, enquis par nous si le pere avec enfant savaient écrire, a répondu que non, et a fait des marques.
Marque de Martin Krieger pere à l'enfant
J. Linden - J. Linden A. Lindner Mairin

13 Lan mil huit cent neuf le dix huit du mois de novembre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat Civil de la



106 Commune de Braundorff, Mairie de Braundorff, Canton de Wittz, Département des forêts est comparu Matthias Kreiter, âgé de vingt sept ans, profession de Laboureur domicilié à Braundorff, lequel nous a présenté un enfant du sexe masculin, né le dix sept du susdit mois de novembre à une heure du matin de lui déclarant et de Anne Majores son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Jean. les dits déclarations et présentations faites en présence de Pierre Schaal âgé de cinquante ans et de Thomas graff âgé de quarante ans, les deux professions de Cultivateurs en la Commune de Braundorff et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, enquis de nous si le pere savaient écrire, a répondu que non, et a fait des marques.
Marque de Matthias Kreiter pere à l'enfant.
th. graff. p. th. schaal A. Lindner Mairin

14 Lan mil huit cent neuf le vingt un du mois de novembre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Braundorff, Mairie de Braundorff, Canton de Wittz, Département des forêts est comparu Nicolas Beter, âgé de vingt sept ans, profession de Menuisier demeurant à Braundorff, lequel nous a présenté un enfant du sexe masculin né le vingt du susdit mois de novembre à huit heures du matin de lui déclarant et d'Elisabeth Majores son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Jean. les dits déclarations et présentations faites en présence de Pierre Schaal âgé de cinquante ans, et de Thomas graff, âgé de quarante ans, les deux professions de Cultivateurs en la Commune de Braundorff et ont les pere et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, enquis par nous si le pere avec enfant savaient écrire, a répondu que non, et a fait des marques.
th. graff. p. th. schaal A. Lindner Mairin

15 Lan mil huit cent neuf le vingt un du mois de novembre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Braundorff, Mairie de Braundorff, Canton de Wittz, Département des forêts est comparu Jean Haad âgé de vingt six ans, profession de Maçon domicilié à Braundorff, lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le vingt du susdit mois de novembre à une heure de relevée de lui déclarant et d'Elisabeth Schick son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Madeline. les dits déclarations et présentations faites en présence de Guillaume Linden

15. âgé de cinquante ans et de Jean Linden âgé de vingt-huit ans
les deux professions de laboureurs domiciliés à Kraundorff et
ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de
naissance après qu'il leur en a été fait lecture. ij. huius
ij. Linden. ij. Linden

A. Linden Maire

16. L'an mil huit cent neuf le vingt sept du mois de novembre
présentant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat civil de la
Commune de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Pierre Jeller
âgé de trente ans, profession de Menuisier, domicilié à Kraundorff.
Lequel nous a présenté un enfant du Sexe Masculin né
le vingt six du mois de novembre de lui déclarant
et Elisabeth Mersch son épouse et auquel il a déclaré
vouloir donner le prénom de Jean. Les dites déclarations et
présentation faites en présence de Guillaume Linden âgé de
cinquante ans et de Jean Linden âgé de vingt huit ans les
deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de
Kraundorff, et ont les pères et témoins signés avec nous le
présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait
lecture. P. Jeller j. Linden
j. Linden

A. Linden Maire

17. L'an mil huit cent neuf le dix du mois de Décembre
présentant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu
Friedrich Bantz, âgé de cinquante ans, profession de journalier
domicilié en la Commune de Kraundorff, lequel nous a présenté
un enfant du Sexe féminin, né le dix du mois de
Decembre à onze heures du midi, de lui déclarant et de son
épouse Elise Bantz, et auquel il a déclaré vouloir donner
les prénoms d'Anne Marie. Les dites déclarations et présentation
faites en présence de Mathias Loutsch âgé de cinquante cinq
ans, et d'André Gengler âgé de quarante ans, les deux
professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Kraundorff
et ont les témoins signés avec nous le présent acte de
naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. Friedrich
Bantz père à l'enfant a déclaré ne savoir écrire, et a
fait la Marque.

Marque de Friedrich Bantz A. Gengler
M. Loutsch A. Gengler

104

18. L'an mil huit cent neuf le dix neuf du mois de
Decembre à huit heures du matin, présant nous
Nicolas Linden Maire officier de l'Etat civil de la
Commune de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu André Gengler
âgé de quarante ans, profession de Laboureur domicilié
en la Commune de Kraundorff, lequel nous a présenté
un enfant du Sexe Masculin né le dix huit du
dudit mois de Decembre à neuf heures du soir
de lui déclarant et de Marguerite Mersch son
épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner les
prénoms de Jean Pierre. Les dites déclarations et
présentation faites en présence de Mathias Loutsch
âgé de cinquante cinq ans, profession de Laboureur
en la Commune de Kraundorff, et de Joseph Determe
âgé de quarante ans, profession de Domestique
au service de Nicolas Linden Maire de Kraundorff,
et ont les pères et témoins signés avec nous le
présent acte de naissance après qu'il leur en a
été fait lecture. Joseph Determe témoin a le
sçu à déclarer ne savoir écrire, et a fait
la Marque.

A. Gengler M. Loutsch. Marque de Joseph Determe
A. Linden Maire

Le présent Registre a été clos et arrêté
par nous Nicolas Linden Maire de Kraundorff.
Le trente un Decembre mil huit cent neuf
A. Linden Maire

Suit la Table

Table
des actes contenus en le Registre de naissances

Noms par ordre alphabetique	Noms	jour de naissance	age de l'acte	observations
Claire	Marguerite	20. May	4	fille
Feller	jean	26. gbre	16	garcon
Graff	Michel	1. May	2	garcon
Greisch	jean	20. 8bre	11	2 garcons jumeaux
Gengler	je. Pierre	18. 7bre	18	garcon
Haan	Madelaine	20. gbre	15	fille
Kraiser	anne	2. gbre	12	fille
Keitjes	jean	17. gbre	19	garcon
Laurent	anne Marie	25. juin	5	fille
Linden	guillaume	10. 7bre	9	garcon
Louis	Catherine	1. avril	1	fille
Loranz	Henri	14. 7bre	8	garcon
Manston	Nicolas	17. aout	7	garcon
Bentz	anne Marie	7. 8bre	17	fille
Betri	jean	20. gbre	14	garcon
Sabus	Eve	11. May	2	fille
Schleich	jean	14. juillet	6	garcon
Wohlleben	Balthasar	15. 8bre	10	garcon
				12 garcons et 7 filles

Certifié véritable par moi Nicolas Linden Maire
de Kraundorff. Berli le 12 janvier 1810.
N. Linden Maire

actes de
Decès

Noms et prénoms des Décédés	Date des actes
Conrad, Marie	19 février 1809
Grapp, Michel	25 août 1 ^{re}
Grapp, Susanne	19 Xbre 1 ^{re}
greisch, Jean	2 gbre 1 ^{re}
greisch, Jean	17 gbre 1 ^{re}
Hens, Magneite	24 avril 1 ^{re}
Kajser, Guillaume	12 juillet 1 ^{re}
Lanners, Marie	24 février 1 ^{re}
Laurant, Anne Marie	12 gbre 1 ^{re}
Mens, Catherine	8 Xbre 1 ^{re}
Pienna, Pierre	18 Xbre 1 ^{re}
Total 11 Décédés	

Les présentes tables certifiées exactes
et véritables par moi Consigné Maire
de Kaundorff.
Fait le 20 Mars 1810
Le Maire de Kaundorff
A. Lindeburg

Mairie de Sanderhoff.

actes de
naissances an 1810

24

à Monsieur le
greffier du tribunal
de 1^{re} instance étant
à Düsseldorf



ACTES de *naissances* An 1810.

REGISTRE contenant *huit*
feuilles, cotés et paraphés par nous Président du tribunal
de première instance de l'arrondissement de Dickrich
pour servir à l'inscription des actes de *naissances*
qui surviendront pendant l'an 1810, dans le ressort de la
mairie de *Hauendorf*

DÉPARTEMENT
DES FORÊTS.

FAIT à Dickrich, le 8 décembre 1809.

Seyler

ARRONDISSEMENT
de Dickrich.

COMMUNE

d

no 1

L'an mil huit cent dix le deux du mois de janvier
présent nous Nicolas Linden Maire officier de l'état
civil de la Commune de Hauendorf Canton de Witt
Département des Forêts est comparu Jean Linden
né de vingt huit ans, profession de Laboureur
Domicilié à Hauendorf lequel nous a déclaré
qu'il lui étoit né le deux du dudit mois de
janvier à neuf heures du soir, un enfant du
Sexe féminin de lui déclarant et de Catherine
genfles son épouse et auquel il a déclaré
qu'il doit donner le prénom d'Anne Marie. La
dite déclaration faite en présence de Jean
Linden né de vingt huit ans, d'André
genfles âgé de quarante ans les deux
professions de Laboureurs domiciliés en la
Commune de Merle et ont les pères et ténors
signé avec nous le présent acte de naissance
après qu'il leur en a été fait lecture.
André genfles *André genfles*
André genfles

A. Linden

no 2

L'an mil huit cent dix le vingt cinq du mois
de janvier présent nous Nicolas Linden Maire

officier de l'Etat Civil de la Commune de Wanderscheid
Canton de Wittz, Département des forêts, est comparu
Pierre Wanderscheid, âgé de vingt huit ans, profession
de Maçon, domicilié à Wanderscheid. Lequel nous a
déclaré qu'il lui étoit né, le vingt cinq du d'udit mois
de janvier, à une heure de l'après midi un enfant
du Sexe Masculin, de lui déclarant et de Catherine
Steis son épouse, et auquel il a déclaré vouloir
donner le Prénom de Ferdinand. La dite déclaration
faite en présence de Jean Lütich, âgé de vingt
huit ans, et d'André Gensler, âgé de quarante ans,
les deux professions de Laboureurs, domiciliés en la
Commune de Berle, et ont les père et témoins
signé avec nous le présent acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture.
Joseph Wanderscheid, Lütich
A. Gengler A. Lindner Meunier

1873 L'an mil huit cent dix le premier du mois de février
pardevant nous officier Linder, Maire, officier de
l'Etat Civil de la Commune de Berle, Mairie de
Wanderscheid, Canton de Wittz, Département des forêts,
est comparu Jean Lammers, âgé de trente ans, profession
de Laboureur, domicilié à Berle, lequel nous a déclaré
qu'il lui étoit né, le premier du d'udit mois de février
à onze heures de la nuit un enfant du Sexe Masculin
de lui déclarant et d'Elisabeth Henrich son épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de
François. La dite déclaration faite en présence de
Jean Lütich, âgé de vingt huit ans, et d'André Gensler
âgé de quarante ans, les deux professions de Laboureurs
domiciliés en la Commune de Berle, et ont les père et
témoins signés avec nous le présent acte de naissance
après qu'il leur en a été fait lecture.
A. Gengler, Lütich A. Lindner Meunier



1874 L'an mil huit cent dix le deux du mois de
février, pardevant nous officier Linder, Maire
officier de l'Etat Civil de la Commune de
Wanderscheid, Mairie de Wanderscheid, Canton de Wittz,
Département des forêts, est comparu Joseph Meckel
âgé de cinquante ans, profession de journalier
domicilié à Wanderscheid. Lequel nous a déclaré
qu'il lui étoit né, le deux du d'udit mois de
février à sept heures du matin, un enfant du
Sexe masculin, de lui déclarant et d'Anne Marie
Witz, son épouse, et auquel il a déclaré
vouloir donner le prénom de Jean. La dite
déclaration faite en présence de Jean Lütich,
âgé de vingt huit ans, et d'André Gensler, âgé de
quarante ans, les deux professions de Laboureurs,
domiciliés en la Commune de Berle, et ont les père
et témoins signés avec nous le présent acte de naissance
après qu'il leur en a été fait lecture. Joseph Meckel
père de l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire, ni signer
de le enquis, J. Lütich
A. Gengler A. Lindner Meunier

1875 L'an mil huit cent dix le quinze du mois de février, parde-
vant nous officier Linder, Maire, officier de l'Etat
Civil de la Commune de Wanderscheid, Mairie de
Wanderscheid, Canton de Wittz, Département des forêts, est
comparu Nicolas Schaub, âgé de trente cinq ans, profes-
sion de Laboureur, domicilié à Wanderscheid, lequel
nous a déclaré qu'il lui étoit né, le quinze du d'udit
mois de février, à cinq heures du matin, un enfant
du Sexe féminin, de lui déclarant et d'Anne Marie
Schaub, son épouse, et auquel il a déclaré vouloir
donner les prénoms d'Anne Marie. La dite déclaration
faite en présence de Jean Lütich, âgé de vingt huit
ans, et d'André Gensler, âgé de quarante ans, les deux
professions de Laboureurs, domiciliés en la Commune
de Berle, et ont les père et témoins signés avec nous
le présent acte de naissance après qu'il leur en a été
fait lecture. Nicolas Schaub
A. Gengler, J. Lütich A. Lindner Meunier

1896 L'an mil huit cent dix le vingt un du mois de janvier
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat
civil de la Commune de Kraundorff, Canton de Witt, Departement
des forêts, est comparu Andre Collin, age de trente
ans, profession de Maçon, domicile a Kraundorff, lequel
nous a declare qu'il lui etoit ne le vingt un du susdit
mois de janvier a deux heures du matin, un enfant du
Sexe Feminin de lui declarant et d'Anne Marie Varg,
son épouse, et auquel il a declare vouloir donner le
nom de Catherine. La dite declaration faite en
presence de Jean Loutsch age de vingt huit ans, et
d'Andre Gengler age de quarante ans, les deux professions
de Laboureurs domiciliés en la Commune de Herle, et
ont les pères et témoins signés avec nous le present
acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
Andreas Collin A. Gengler
J. Loutsch M. Lindner Mairin

1897 L'an mil huit cent dix le huit du mois de mars pardevant nous
Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune
de Kraundorff, Canton de Witt, Departement des forêts, est
comparu Jean Thill, age de vingt six ans, profession de Maçon,
domicile a Kraundorff, lequel nous a declare qu'il lui etoit
ne le sept du susdit mois de mars a onze heures de la nuit,
un enfant du Sexe Feminin de lui declarant et d'Anne
Hemmer son épouse, et auquel il a declare vouloir donner
le prenom de Catherine. La dite declaration faite en presence
de Jean Loutsch age de vingt huit ans, et d'Andre Gengler
age de quarante ans, les deux professions de Laboureurs, domiciliés
en la Commune de Herle, et ont les pères et témoins
signés avec nous le present acte de naissance après qu'il
leur en a été fait lecture. Ajoute manij a la quatrieme
ligne approuve. Jean Thill manij pere a l'enfant nous a declare
que savoir écrit, ni signé de l'enfant.
J. Loutsch A. Gengler M. Lindner Mairin

1898 L'an mil huit cent dix le dix du mois de mars pardevant nous
Nicolas Linden, Maire, officier de l'Etat civil de la Commune
de Kraundorff, mairie de la non, Canton de Witt, Departement



des forêts, est comparu Jean Conrad age de trente deux
ans, profession de teinturier, domicile a Kraundorff, lequel
nous a declare qu'il lui etoit ne le dix du
susdit mois de mars a dix heures du matin, un enfant
du Sexe masculin de lui declarant et de Catherine
Clarens son épouse, et auquel il a declare vouloir donner
le prenom de Pierre. La dite declaration faite en
presence de Jean Loutsch age de vingt huit ans, et
d'Andre Gengler age de quarante ans, les deux professions
de Laboureurs domiciliés en la Commune de Herle
et ont les pères et témoins signés avec nous le present
acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
Jean Conrad A. Gengler J. Loutsch M. Lindner Mairin

1899 L'an mil huit cent dix le trente du mois de mars
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de
l'Etat civil de la Commune de Kraundorff, Canton de
Witt, Departement des forêts, est comparu Michel
Schauls, age de trente trois ans, profession de Cultivateur
en la Commune de Kraundorff, lequel nous a declare
qu'il lui etoit ne le trente du susdit mois de mars
a une heure de relevée, un enfant du Sexe Masculin
de lui declarant et de Susanne Tocht son épouse,
et auquel il a declare vouloir donner le prenom de
Jean. La dite declaration faite en presence de Jean
Loutsch age de vingt huit ans, et d'Andre Gengler age
de quarante ans, les deux professions de Laboureurs
domiciliés en la Commune de Herle, et ont les pères
et témoins signés avec nous le present acte de
naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
Michael Schauls J. Loutsch A. Gengler M. Lindner Mairin

1900 L'an mil huit cent dix le dix du mois d'avril pardevant
nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat civil
de la Commune de Kraundorff, mairie de la non, Canton
de Witt, Departement des forêts, est comparu Pierre
Meding, age de trente ans, profession de laboureur en la
Commune de Kraundorff, lequel nous a declare qu'il lui etoit

né le dix du Sursdit mois d'avril à midi, un enfant du sexe masculin de lui déclarant et d'elisabeth heintz son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de nicolas. la dite déclaration faite en présence de jean Loutsch, âgé de trente ans, et d'andré genger, âgé de quarante ans, les deux professions de Laboureurs, domiciliés en la Commune de Herlé, et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. pierre Ruding J. Loutsch

A. genger

M. Lindemann

N° 11 L'an mil huit cent dix le dix du mois d'avril, pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Herlé, Maire de Kraundorff, Canton de Wiltz, Département des forêts, est comparu Jean Loutsch, âgé de trente ans, profession de Laboureur en la Commune de Herlé, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le quinze du Sursdit mois d'avril à huit heures et demie de la nuit, un enfant du sexe masculin de lui déclarant et de Marie Maires son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre. la dite déclaration faite en présence d'andré genger, âgé de quarante ans, et de Matthias grass, âgé de cinquante ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la dite Commune de Herlé, et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. J. Loutsch Matthias grass

A. genger

M. Lindemann

N° 12 L'an mil huit cent dix le onze du mois de Mai, à six heures du soir, pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Herlé, Maire de Kraundorff, Canton de Wiltz, Département des forêts, est comparu Jean Loutsch, âgé de trente ans, profession de Laboureur domicilié en la Commune de Herlé, lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le onze du Sursdit mois de Mai à cinq heures du soir de lui déclarant et de Anne Catherine Olsen son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner les prénoms de Anne Marie. la dite déclaration et présentation faite en présence de Jean Loutsch



agé de vingt huit ans, et d'andré genger, âgé de quarante ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la dite Commune de Herlé, et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. Jean Loutsch A. genger M. Lindemann

N° 13

L'an mil huit cent dix le dix du mois de juin pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorff, Maire du même nom, Canton de Wiltz, Département des forêts, est comparu Mathieu Majerus, âgé de quarante ans, profession de porcher en la Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le neuf du Sursdit mois de juin à quatre heures et demie du matin un enfant du sexe féminin, de lui déclarant et de Anne Marie Debsch son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'elisabeth. la dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante ans, et de Jean Linden, âgé de trente ans, les deux professions de Laboureurs, domiciliés en la dite Commune de Kraundorff, et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Wilhelm Majerus M. Lindemann

N° 14

L'an mil huit cent dix le sept du mois de juillet pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorff, Maire du même nom, Canton de Wiltz, Département des forêts, est comparu Jean Malget, âgé de trente six ans, profession de laboureur en la dite Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le sept du Sursdit mois de juillet à une heure de la nuit, un enfant du sexe masculin, de lui déclarant et de Catherine Marx son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Vincent. la dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante ans, et de Jean

Linder âgé de trente ans, les deux professions de Laboureurs, domiciliés en la dite Commune de Kraundorff, et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Jours moyses

J. Linder

V. J. Schmitt

M. Linder Mair

19 L'an mil huit cent dix le huit du mois d'août pardevant nous Nicolas Linder Mair officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorff Canton de Wilhelms Departement des forêts. Est comparu Michel Eicher, âgé de quarante deux ans, profession de tisserand domicilié en la dite Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le huit du susdit mois d'août à deux heures de l'après-midi un enfant du sexe féminin de lui déclarant et d'une Mariebel son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Mariebel. La dite déclaration faite en présence de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance. Michel Eicher père de l'enfant ayant déclaré ne savoir écrire. Lecture ayant été faite avant de signer
A. Gengler J. Loutsch

M. Linder Mair

16 L'an mil huit cent dix le huit du mois de Septembre pardevant nous Nicolas Linder Mair officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorff. Mair de la même Commune de Kraundorff Canton de Wilhelms Departement des forêts. Est comparu Pierre Schmitt, âgé de trente ans, profession de Laboureur en la dite Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le huit du susdit mois de Septembre à dix heures du matin, un enfant du sexe féminin de lui déclarant et de Catherine Groten son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Catherine. La dite déclaration faite en présence de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
Pierre Schmitt
J. Loutsch A. Gengler

M. Linder Mair

19 L'an mil huit cent dix le vingt trois du mois de Septembre 5, pardevant nous Nicolas Linder Mair officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorff, Mair de la même Commune de Kraundorff Canton de Wilhelms Departement des forêts. Est comparu Pierre Auer, âgé de vingt huit ans, profession de Laboureur en la dite Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le vingt trois du susdit mois de Septembre à quatre heures de l'après-midi, un enfant du sexe féminin de lui déclarant et d'Helene Krier son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Marguerite. La dite déclaration faite en présence de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Jours moyses
A. Gengler J. Loutsch

M. Linder Mair

19 L'an mil huit cent dix le deux du mois d'octobre pardevant nous Nicolas Linder Mair officier de l'Etat civil de la Commune de Kraundorff. Mair de la même Commune de Kraundorff Canton de Wilhelms Departement des forêts. Est comparu Jean Brenner âgé de trente six ans, profession de Cordonnier domicilié en la dite Commune de Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le premier du susdit mois d'octobre à dix heures de la nuit un enfant du sexe masculin de lui déclarant et de Marguerite Haan son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Jean. La dite déclaration faite en présence de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans et d'André Gengler âgé de quarante ans les deux professions de Laboureurs en la Commune de Berle et ont les témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.

jean Brenner pere a l'enfant nous a declare ne
savoir écrire. A geyler
j. Loutsch

M. Lindner Meirner

19 L'an mil huit cent dix le huit du mois d'octobre, par:
devant nous Nicolas Linder Maire officier de l'Etat Civil
de la Commune de Munderscheidt, Mairie de Braundorff, Can-
ton de Witt, Département des forêts, est comparu Jacques
Bost, âgé de trente huit ans, profession de journalier, domi-
cilié en la dite Commune de Munderscheidt, lequel nous a
declare qu'il lui étoit né le huit du susdit mois d'octobre
a trois heures du matin un enfant du sexe masculin
de lui déclarant et d'Elisabeth Dumont son épouse et
auquel il a declare vouloir donner le prénom de
Mathias. la dite declaration faite en presence de Jean
Loutsch âgé de vingt huit ans, et d'André Geyler âgé
de quarante ans les deux professions de Laboureurs do-
miciliés en la Commune de Aerbé, et ont les pere
et temoins signé avec nous le present acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture. Jacques Bost pere a
l'enfant nous a declare ne savoir écrire ni signer.
A. Geyler j. Loutsch

M. Lindner Meirner

20 L'an mil huit cent dix le treize du mois d'octobre, pardevant
nous Nicolas Linder, Maire officier de l'Etat Civil de la Com-
mune de Wathum, Mairie de Braundorff, Canton de Witt,
Département des forêts, est comparu Thomas griff, âgé de qua-
rante ans, profession de Cultivateur, et Maire adjoint domicilié
en la Commune de Wathum, lequel nous a declare qu'il lui
étoit né le treize du susdit mois d'octobre a minuit et demie
un enfant du sexe féminin de lui déclarant et d'Elisabeth
Klein son épouse, et auquel il a declare vouloir donner le
prénom de Catherine. la dite declaration faite en presence
de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans, et d'André Geyler
âgé de quarante ans, les deux professions de Laboureurs domi-
ciliés en la Commune de Aerbé, et ont les pere et temoins
signé avec nous le present acte de naissance après qu'il leur en
a été fait lecture. Thomas griff
j. Loutsch A. Geyler

M. Lindner Meirner

21 L'an mil huit cent dix le deux du mois de
novembre, pardevant nous Nicolas Linder, Maire officier
de l'Etat Civil de la Commune de Munderscheidt Mairie
de Braundorff, Canton de Witt, Département des forêts
est comparu Jean Reineck, âgé de vingt neuf ans, profession
de journalier, domicilié a Munderscheidt, lequel nous a
declare qu'il lui étoit né le premier du susdit mois de
novembre a huit heures du soir un enfant du sexe
masculin, de lui déclarant et de Marie Alun son
épouse et auquel il a declare vouloir donner le prénom
de Pierre. la dite declaration faite en presence de
Guillaume Linder âgé de cinquante ans, et de Jean
Linder âgé de trente ans, les deux professions de Labou-
reurs domiciliés en la Commune de Braundorff, et ont
les pere et temoins signé avec nous le present acte
de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
J. Lindner
Guillaume Linder

M. Lindner Meirner

22 L'an mil huit cent dix le quinze du mois de novembre
pardevant nous Nicolas Linder Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Aerbé, Mairie de Braundorff,
Canton de Witt, Département des forêts, est comparu
Guillaume Schetter âgé de quarante ans, profession de
Bergeur a Aerbé, lequel nous a declare qu'il lui étoit né
le quinze du susdit mois de novembre a onze heures du
matin un enfant du sexe féminin de lui déclarant et
de Catherine Schmitt son épouse, et auquel il a declare
vouloir donner le prénom de Catherine. la dite declaration
faite en presence de Jean Loutsch âgé de vingt huit ans,
et d'André Geyler âgé de quarante ans, les deux profes-
sions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Aerbé,
Guillaume Schetter pere a l'enfant a declare ne savoir écrire
et les temoins ont signé avec nous le present acte de

naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. —

A. Gergler J. Lutsch

M. Linden Mairie

23 L'an mil huit cent dix le cinq du mois de Décembre à dix heures du matin pardevant nous Nicolas Linden Maire officiel de L'Etat Civil de la Commune de Herle, Mairie de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Jean Nicolas Philmanij, âgé de vingt six ans, profession de laboureur, domicilié en la dite Commune de Herle lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin né le cinq du dudit mois de Décembre à huit heures du matin de lui déclarant et de Anne Marie Helmes son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Catherine. les dits déclaration et présentation faites en présence de Jean Lutsch âgé de vingt huit ans, et d'André Gergler âgé de quarante ans les deux professions de Laboureurs domiciliés en la dite Commune de Herle, et ont les père et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. J. N. Philmanij M. Linden Mairie A. Gergler J. Lutsch

24 L'an mil huit cent dix le vingt un du mois de Décembre à cinq heures de relevée pardevant nous Nicolas Linden Maire officiel de L'Etat Civil de la Commune de Herle, Mairie de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts est comparu Jean Decker, âgé de vingt cinq ans, profession de journalier, demeurant à Herle. lequel nous a présenté un enfant du sexe féminin, né le vingt un du dudit mois de Décembre à midi et demi de lui déclarant et de Susanne Darnit son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Anne Marie. les dits déclaration et présentation, faites en présence de Jean Lanners, âgé de trente ans, et de Jean Nicolas Philmanij âgé de vingt six ans. les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Herle. Enquis

7. Si Jean Decker père de l'enfant savaient écrire ou signer, a répondu négativement. et les témoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. J. N. Philmanij

M. Linden Mairie

Le présent registre a été clos et arrêté par nous Nicolas Linden Maire officiel de L'Etat Civil de la Commune de Kraundorff le trentième Décembre mil huit cent dix M. Linden Mairie

Table

Des actes contenus en le Registre de naissance

noms par ordre alphabétique	Prénoms	jour de naissance	Mois de l'acte	observations
Decker	Jean	12 février 1810	4	garçon
Brenner	Jean	1 octobre	18	garçon
Collin	Catherine	21 février	6	filles
Conrad	Pierre	10 Mars	8	garçon
Decker	Anne Marie	21 Xbre	24	filles
Eicher	Marie	20 aout	15	filles
Graff	Catherine	1er aout	20	filles
Lanners	François	1er février	3	garçon
Linden	Anne Marie	2 janvier	1	filles
Lutsch	Pierre	15 avril	11	garçon
Lutgen	Anne Marie	11 Maij	12	filles

nom par ordre alphabétique	Prénoms	jour de naissance	no. de l'acte	observations
Malget	Vincent	7. juillet 1810	14	garçon
Majeres	Elsabeth	9. juin	13	filles
Bost	Mathias	8. 8bre	19	garçon
Reiting	Nicolas	10. avril	10	garçon
Knuch	Marguerite	20. 4bre	17	filles
Reinisch	Pierre	1er 4bre	21	garçon
Schaub	Jean	10. Mars	9	garçon
Schaub	Agne Marie	16. février	5	filles
Schmitz	Catherine	8. 4bre	16	filles
Schetter	Catherine	15. 9bre	22	filles
Thilmanij	Catherine	7. Mars	7	filles
Thilmanij	Catherine	5. 4bre	23	filles
Wanderscheidt	Ferdinand	29. janvier	2	garçon
			Six	11 garçons et 13 filles.

Certifié exact et véritable par le Soussigné
Nicolas Louis Marie de Baudouin
Leul 6 4 janvier 1811

N. Lindemann

N. B. Raubert

Mairie de
Baudouin

Actes
de l'assemblée
en 1811

avec une table alphabétique



ACTES de *Naissances* An 1811.

REGISTRE contenant huit feuillets, cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Dickrich, pour servir à l'inscription des actes de *Naissances* qui surviendront pendant l'an 1811, dans le ressort de la mairie de *Raundorf*

DÉPARTEMENT
DES FORÊTS.

ARRONDISSEMENT
de Dickrich.

COMMUNE

de *Raundorf*

FAIT à Dickrich, le 1^{er} décembre 1810. *Seigneur*

87
L'an mil huit cent onze le sept du mois de février pardevant nous Nicolas Linder, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Raundorf, Mairie de Raundorf, Canton de Wilth, Département des forêts, est Gaspard Bärre, feller, âgé de trente deux ans, profession de Maitre domicilié à Raundorf, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le six du dit mois de février à cinq heures de relevée un enfant du sexe Masculin, de lui déclarant et d'Elisabeth Marx son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner les Prénoms de Jean Baptiste. la dite déclaration faite en présence de André Gengler, âgé de quarante un ans, et de Jean Lanner, âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs en la Commune de Berle, et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
P. Gengler J. Lanner P. Linder Mair

88
L'an mil huit cent onze le treize du mois de février pardevant nous Nicolas Linder, Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Raundorf, Mairie de Raundorf, Canton de Wilth, Département des forêts, est Gaspard Vincent Marx, âgé de quarante deux ans, profession de Laboureur domicilié à Raundorf, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le treize du dit mois de février à trois heures du matin un enfant du sexe Masculin de lui déclarant et de Christine Schaul son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner les Prénoms de Matthias. la dite déclaration faite en présence de André Gengler, âgé de quarante un ans, et de Jean Lanner, âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs en la Commune de Berle, et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
P. Gengler J. Lanner P. Linder Mair

L'an mil huit cent onze le vingt six du mois de février, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Bunderschicht, Mairie de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Dominique Zench, âgé de vingt neuf ans, profession de journalier domicilié à Bunderschicht, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le vingt cinq du susdit mois de février à dix heures du soir un enfant du sexe féminin de lui déclarant et de Catherine Schroeder son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Catherine. La dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante un ans, et de Jean Lannert âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés à Berle; et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, avant de signer Dominique Zench père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer. L. Gengler - J. Lannert - N. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le premier du mois de Mars, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Bithum, Mairie de Kraundorff, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Nicolas Schmitz, âgé de trente trois ans, profession de Laboureur domicilié à Bithum, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le premier du susdit mois de Mars à neuf heures du matin un enfant du sexe masculin, de lui déclarant et de Susanne Braas son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Nicolas. La dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante un ans, et de Jean Lannert âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle. Et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. N. Schmitz - L. Gengler - J. Lannert - N. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le deux du mois de Mars, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorff, Mairie de Crenon, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Michel Keffler, âgé de trente ans, profession de journalier, domicilié au dit Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le deux du susdit mois de Mars à neuf heures du matin un enfant du sexe féminin, de lui déclarant et de Marguerite Majerus son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Elisabeth. La dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante un ans, et de Jean Lannert âgé de trente un ans, les deux professions de



Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle, et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Michel Keffler père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer. N. Linden Maire - L. Gengler - J. Lannert

L'an mil huit cent onze le neuf du mois de Mai, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorff, Mairie de Crenon, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Nicolas Wagner, âgé de cinquante six ans, profession de Marchand, domicilié à Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le neuf du susdit mois de Mai à midi un enfant du sexe féminin de lui déclarant et de Elisabeth Straufeler son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Elisabeth. La dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante quatre ans, et de Jean Linden, âgé de trente ans, les deux professions de Laboureurs en la Commune de Kraundorff et ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Le père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer de la enquis. N. Linden Maire - J. C. Linden

L'an mil huit cent onze le dix neuf du mois de Mai, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kraundorff, Mairie de Crenon, Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu Jean Grosse, âgé de quarante cinq ans, profession de Laboureur, domicilié à Kraundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le dix neuf du susdit mois de Mai à quatre heures du matin, un enfant du sexe masculin de lui déclarant et de Marie Evren son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre. La dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante quatre ans

L'an mil huit cent onze le vingt six du mois de février, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Sanderschütz, Mairie de Kaundorff, Canton de Wilh, Département des forêts, est comparu Dominique Zench, âgé de vingt neuf ans, profession de journalier domicilié à Sanderschütz, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le vingt cinq du susdit mois de février à dix heures du soir un enfant du sexe féminin de lui déclarant et de Catherine Schroder son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Catherine. la dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante ans, et de Jean Lanners âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés à Berle; et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture, avant de signer Dominique Zench père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer.
L. Gengler - J. Lanners J. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le premier du mois de Mars, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Stothum, Mairie de Kaundorff, Canton de Wilh, Département des forêts, est comparu Nicolas Schmitz, âgé de trente trois ans, profession de Laboureur domicilié à Stothum, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le premier du susdit mois de Mars à neuf heures du matin un enfant du sexe masculin, de lui déclarant et de Susanne Straas son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Nicolas. la dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante un ans, et de Jean Lanners âgé de trente un ans, les deux professions de Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle; et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture.
N. Schmitz J. Linden Maire
L. Gengler - J. Lanners

L'an mil huit cent onze le deux du mois de Mars, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kaundorff, Mairie de C. nom, Canton de Wilh, Département des forêts, est comparu Michel Kessler, âgé de trente ans, profession de journalier, domicilié au dit Kaundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le deux du susdit mois de Mars à neuf heures du matin un enfant du sexe féminin, de lui déclarant et de Marguerite Majerus son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Elisabeth. la dite déclaration faite en présence de André Gengler âgé de quarante un ans, et de Jean Lanners âgé de trente un ans, les deux professions de



Laboureurs domiciliés en la Commune de Berle, et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Michel Kessler père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer.
L. Gengler - J. Lanners J. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le neuf du mois de Mai, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kaundorff, Mairie de C. nom, Canton de Wilh, Département des forêts, est comparu Nicolas Wagner, âgé de cinquante six ans, profession de Marchand, domicilié à Kaundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le neuf du susdit mois de Mai à midi un enfant du sexe féminin de lui déclarant et de Elisabeth Traufeler son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Elisabeth, la dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante quatre ans, et de Jean Linden, âgé de trente ans, les deux professions de Laboureurs en la Commune de Kaundorff et ont les pères et témoins signé avec nous le présent acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture. Le père a l'enfant nous a déclaré ne savoir écrire ni signer de la enquis. J. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le dix neuf du mois de Mai, pardevant nous Nicolas Linden, Maire Officier de l'Etat Civil de la Commune de Kaundorff, Mairie de C. nom, Canton de Wilh, Département des forêts, est comparu Jean Gruff, âgé de quarante cinq ans, profession de Laboureur, domicilié à Kaundorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le dix neuf du susdit mois de Mai à quatre heures du matin, un enfant du sexe masculin de lui déclarant et de Marie Erven son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Pierre, la dite déclaration faite en présence de Guillaume Linden, âgé de cinquante quatre ans

et de Jean Linden, âgé de trente ans, les deux professions
de Laboureurs en la dite Commune de Kaundorff. et
ont les pères et témoins signés avec nous le présent acte
de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
et qu'ils l'ont lu et entendu.
J. Linden P. Linden M. Linden

L'an mil huit cent onze le vingt deux du mois de Mai
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat Civil
de la Commune de Kaundorff, Maire de Kaundorff,
Canton de Vith, Département des forêts, est comparu
Catherine Collin, âgée de trente neuf ans, profession de
journalière, demeurant et habitant en une maison du
Sr. Friedrich Schleich du dit Kaundorff, laquelle
nous a déclaré que le vingt un du dit mois de Mai
à neuf heures du matin la Demeiselle Marie Lemaire, âgée
de vingt six ans, profession de journalière, demeurant au
dit Kaundorff (qui la comparante de elle mère)
est accouchée dans la demeure désignée de la d'elle mère
d'un enfant du sexe Masculin qu'il nous présente et
auquel elle donne le nom de Lemaire et prénoms de
Mathias. les dits déclarations et présentations faites en
présence de Friedrich Schleich, âgé de cinquante cinq
ans, profession de Laboureur, et de Nicolas Schauls,
âgé de quarante ans aussi profession de Laboureur
les deux domiciliés au dit Kaundorff et ont les témoins
signés avec nous le présent acte après qu'il leur en a
été fait lecture. La comparante Catherine Collin
nous a déclaré ne savoir écrire de le enquis.

N. Linden P. Linden M. Linden
Nicolas Linden

L'an mil huit cent onze le vingt un du mois de Mai
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Kaundorff, Maire de la Commune
Canton de Vith, Département des forêts, est comparu Jean



Haan, âgé de vingt huit ans, profession de Maçon
domicilié au Kaundorff, lequel nous a déclaré qu'il
lui étoit né le vingt un du dit mois de Mai à
sept heures du matin un enfant du sexe féminin
de lui déclarant et d'Elisabeth Weickert son épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom
d'Elisabeth. la dite déclaration faite en présence
d'André Gengler, âgé de quarante un ans et de
Jean Lammers, âgé de trente un ans, les deux profes-
sions de Laboureurs en la Commune de Herk, et ont
les pères et témoins signés avec nous le présent acte
de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
et qu'ils l'ont lu et entendu.
J. Gengler P. Lammers M. Linden

L'an mil huit cent onze le trois du mois de Juin
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de
l'Etat Civil de la Commune de Herk, Maire de
Kaundorff, Canton de Vith, Département des forêts,
est comparu Etienne Cabas, âgé de trente huit
ans, profession de Laboureur domicilié Commune de
Herk, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né
le trois du dit mois de Juin à trois heures de
relevée un enfant du sexe Masculin de lui
déclarant et de Anne Marie Lentmeier son
épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner le
prénom de Jean, la dite déclaration faite en
présence d'André Gengler, âgé de quarante un
ans et de Jean Lammers, âgé de trente un ans,
les deux professions de Laboureurs en la dite
Commune de Herk, et ont les pères et témoins
signés avec nous le présent acte de naissance après
qu'il leur en a été fait lecture et qu'ils l'ont lu et entendu.
J. Gengler P. Lammers M. Linden

L'an mil huit cent onze le neuf du mois de Juin
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de

L'Etat civil de la Commune de Rothum, Mairie de
Kauendorff, Canton de Rrilly, Département des forêts, est
comparu Valentin Winsten, age de trente deux ans, profes-
sion de journalier, demeurant a Rothum, lequel nous
a declare qu'il lui etoit ne le neuf du susdit mois
de juin a une heure et demie de relevée, un enfant
du sexe féminin de lui declarant et de Catherine
Thilen son épouse, et auquel il a declare vouloir
donner le prénom de Catherine; la dite declaration
faite en presence d'André Gengler age de quarante
un ans et de Jean Lanners age de trente un ans
les deux professions de Laboureurs en la Commune
de Berli, et ont les temoins signé avec nous
le present acte de naissance apres qu'il leur en a
été fait lecture. Valentin Winsten pere de l'enfant
nous a declare ne savoir écrire, de la enquis.
A. Gengler J. Lanners P. Lindner Maire

12
L'an mil huit cent onze le quatorze du mois de juillet
pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat
civil de la Commune de Kauendorff, Mairie de Kauendorff,
Canton de Rrilly, Département des forêts, est comparu
Christophe Grejer age de cinquante huit ans, profession de journalier,
domicilié au dit Kauendorff, lequel nous a declare
qu'il lui etoit ne le quatorze du susdit mois de juillet
a trois heures du matin un enfant du sexe féminin
de lui declarant et de Catherine Harzen son épouse,
et auquel il a declare vouloir donner le prénom de
Catherine; la dite declaration faite en presence
d'André Gengler age de quarante un ans, et de Jean
Lanners age de trente un ans, les deux professions
de Laboureurs en la Commune de Berli, et ont les
temoins signé avec nous le present acte de naissance
apres qu'il leur en a été fait lecture. Christophe
Grejer pere de l'enfant nous a declare ne savoir écrire.
A. Gengler J. Lanners P. Lindner Maire



13
L'an mil huit cent onze le vingt neuf du mois
de juillet pardevant nous Nicolas Linden Maire
Officier de l'Etat civil de la Commune de Kauendorff,
Mairie de Kauendorff, Canton de Rrilly, Département
des forêts, est comparu Gaspard Schick age de
vingt sept ans, profession de Laboureur domicilié a
Kauendorff, lequel nous a declare qu'il lui etoit ne
le vingt huit du susdit mois de juillet a dix heures
du soir un enfant du sexe Masculin de lui
declarant et de Susanne Thiltges son épouse,
et auquel il a declare vouloir donner le prénom
de Frederique; la dite declaration faite en presence
d'André Gengler age de quarante un ans, et de
Jean Lanners age de trente un ans les deux
professions de Laboureurs domiciliés Commune de
Berli, et ont les pere et temoins signé avec
nous le present acte de naissance, apres qu'il
leur en a été fait lecture. Gaspard Schick
A. Gengler J. Lanners P. Lindner Maire

14
L'an mil huit cent onze le premier du mois d'août
pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de
l'Etat civil de la Commune de Kauendorff, Mairie
de la non Canton de Rrilly, Département des forêts
est comparu Nicolas Maillot age de vingt quatre ans
profession de Laboureur domicilié a Harlange, Mairie
de la non, Canton de Rrilly, Département des forêts,
lequel nous a declare qu'il lui etoit ne le trente et
un du mois de juillet a dix heures de la nuit
un enfant du sexe Masculin de lui declarant
et de Catherine Marx son épouse, et auquel il
a declare vouloir donner le prénom de Nicolas.
La dite declaration faite en presence d'André Gengler
age de quarante un ans, et de Jean Lanners age de
trente un ans les deux professions de Laboureurs domiciliés
a Berli, et ont les pere et temoins signé avec nous
le present acte de naissance apres qu'il leur en a été fait
lecture.
A. Gengler J. Lanners P. Lindner Maire

1816
L'an mil huit cent onze le quinze du mois de Septembre
pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Rothum, Maire de Kaundorff
Canton de Wilth, Département des forêts, est comparu
Meijers, age de trente six ans, profession de Batteur au
Sic Rothum, lequel nous a declare qu'il lui etoit ne, un
Enfant du sexe masculin, le quinze du susdit mois de
Septembre a trois heures du matin, de lui declarant et
de Anne Marie Debeche son Epouse, et auquel il a declare
vouloir donner le prenom de Pierre. La dite declaration
faite en presence d'Andre Gengler age de quarante un
ans, et de Jean Lanners age de trente un ans, les deux
profession de Laboureurs en la Commune de Berke, et
ont les temoins signe avec nous le present acte de
naissance apres que lecture leur en a ete faite.
Nicolas Meijers pere a l'enfant a declare ne savoir
ecrire.
L. Gengler & Lanners J. Linden Maire

1816
L'an mil huit cent onze le quinze du mois d'Octobre
pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Kaundorff, Maire d'Idem
Canton de Wilth, Département des forêts, est compare
Pierre Reding age de trente un ans, profession de Laboureur
en la Commune de Kaundorff, lequel nous a declare qu'il
lui etoit ne, le trois du susdit mois d'Octobre a dix
heures et demie de la nuit un Enfant du sexe masculin
de lui declarant et de Elisabeth Heintz son Epouse
et auquel il a declare vouloir donner le prenom
de Jean. La dite declaration faite en presence d'Andre
Gengler age de quarante un ans, et de Jean Lanners
age de trente un ans, les deux professions de Laboureurs
en la Commune de Berke, et ont les pères et temoins
signe avec nous le present acte de naissance apres qu'il
leur en a ete fait lecture. Pierre Reding
L. Gengler & Lanners J. Linden Maire

L'an mil huit cent onze le dix du mois d'Octobre
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Kaundorff, Maire d'Idem
Canton de Wilth, Département des forêts
de Kaundorff, lequel nous a declare qu'il lui etoit ne, le neuf du susdit mois
d'Octobre a dix heures de la nuit un Enfant du sexe
masculin de lui declarant et de Anne Marie Schmitz
son Epouse et auquel il a declare vouloir donner
le prenom de Frederique, la dite declaration faite en
presence d'Andre Gengler age de quarante un ans,
et de Jean Lanners age de trente un ans, les deux
profession de Laboureurs domiciliés Commune de
Berke, et ont les pères et temoins signe avec nous
le present acte de naissance apres qu'il leur en a ete
fait lecture. Nicolas Linden
L. Gengler & Lanners J. Linden Maire

1816
L'an mil huit cent onze le dix neuf du mois d'Octobre
pardevant nous Nicolas Linden, Maire officier de l'Etat
Civil de la Commune de Rothum, Maire de Kaundorff,
Canton de Wilth, Département des forêts, est compare
Martin Krigger, age de trente quatre ans, profession de
Laboureur domicilié a Rothum, lequel nous a declare
qu'il lui etoit ne, le dix huit du susdit mois d'Octobre
a trois heures de la nuit un Enfant du sexe masculin
de lui declarant et de Susanne Thilman son Epouse
et auquel il a declare vouloir donner le prenom
de Jean. La dite declaration faite en presence d'Andre
Gengler age de quarante un ans et de Jean Lanners
age de trente un ans les deux professions de Laboureurs
en la Commune de Berke, et ont les temoins signe avec
nous le present acte de naissance apres que lecture leur
en a ete faite. Martin Krigger pere a l'enfant nous
a declare ne savoir écrire.
L. Gengler & Lanners J. Linden Maire

19

L'an mil huit cent onze le seize du mois de octobre
 pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat
 Civil de la Commune de Brandorff, Maire de la Commune
 Canton de Wilh, Département du Jura, est comparu
 Jean Süsser âgé de cinquante ans, profession de pâcher
 de chèvres a l'herbe en la dite Commune de Brandorff et
 y demeurant lequel nous a déclaré que le quinze du
 dudit mois de octobre a trois heures du matin
 la demoiselle ~~Marguerite~~ Elisabeth Süsser
 fille légitime du comparant ~~est~~ est accouchée. Dans les
 maisons de son père d'ice a Brandorff d'un enfant
 du sexe féminin, qu'il nous présente et auquel il donne
 le nom de Süsser et prénoms de Marguerite les dits
 déclarations et présentations faites en présence de
 Linden âgé de cinquante deux ans, profession de
 Laboureur en la Commune de Brandorff, et de Pierre
 Weimar Arch: professeur de Cordons de domicile a Brandorff
 Maire d'ice. Canton de Wilh, âgé de vingt huit ans.
 Le déclarant nous a déclaré ne savoir écrire ni
 signer de la langue. et les témoins ont signé avec
 nous le présent acte de naissance après qu'il leur en
 a été fait lecture la rature a la neuvième ligne approuvée.
 J. Linden et P. Weimar
 P. Linden

20

L'an mil huit cent onze le vingt huit du mois de
 novembre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier
 de l'Etat Civil de la Commune de Brandorff, Maire de la Commune
 Canton de Wilh, Département du Jura, est comparu
 Nicolas Heiderschick, âgé de vingt deux ans,
 profession de tisserand en la Commune de Brandorff,
 lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le vingt
 sept du dudit mois de novembre a une heure de la
 nuit un enfant du sexe féminin, de lui déclarant et
 de Susanne Süsser son épouse et auquel il a déclaré
 vouloir donner le prénom de Barbe, la dite déclaration
 faite en présence d'André Geyler, âgé de quarante un

ans, et de Jean Tanner, âgé de trente un ans, les
 deux professions de Laboureurs en la Commune de
 Brandorff. Nicolas Heiderschick père a l'enfant nous
 a déclaré ne savoir écrire ni signer. et les témoins
 ont signé avec nous le présent acte de naissance après
 qu'il leur en a été fait lecture
 J. Geyler. (comp.) P. Linden

21

L'an mil huit cent onze le vingt neuf du mois de
 novembre pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de
 l'Etat Civil de la Commune de Brandorff, Maire de la Commune
 Canton de Wilh, Département du Jura, est
 comparu Jean Tanner, âgé de trente un ans, profession
 de Laboureur en la dite Commune de Brandorff, lequel nous
 a déclaré qu'il lui étoit né le vingt neuf du dudit mois
 de novembre a quatre heures du matin un enfant du
 sexe féminin, de lui déclarant et de Elisabeth
 Hennig son épouse, et auquel il a déclaré vouloir donner
 le prénom de Marguerite, la dite déclaration faite en
 présence d'André Geyler, âgé de quarante un ans et
 de Etienne Cabot, âgé de trente huit ans, les deux
 professions de Laboureurs en la Commune de Brandorff.
 et ont les père et témoins signé avec nous le présent
 acte de naissance après qu'il leur en a été fait lecture
 de l'enfant Jeanne Süsser fille P. Linden

22

L'an mil huit cent onze le dix sept du mois de décembre
 pardevant nous Nicolas Linden Maire officier de l'Etat
 Civil de la Commune de Brandorff, Maire de la Commune
 Canton de Wilh, Département du Jura, est comparu Michel
 Ererling, âgé de quarante ans, profession de Maçon, domicile
 a Brandorff, lequel nous a déclaré qu'il lui étoit né le
 seize du dudit mois de décembre a trois heures de relevée
 un enfant du sexe masculin de lui déclarant et de Marie
 Dument son épouse et auquel il a déclaré vouloir donner

le present des vicolas la dite declaration faite en presence
d'Andre Gensler age de quarante un ans, et de Jean Lanners
age de trente et un ans les deux professions de Laboureurs
en la Commune de Oberle. Michel Everling pere a l'enfant
nous a declare ne savoir écrire ni signer et ont
les temoins signés avec nous le present acte de nais-
sance apres qu'il lui en a été fait lecture
et L. Gensler J. Lanners A. Lindemann

21
20

Le six mil huit cent onze le quinze du mois de Decembre
a neuf heures du matin presant nous vicolas Linders
Maire officier de l'Etat Civil de la Commune de Auders-
scheidt Canton de Ruyter, de cantone et des herets, est
Compara Jean Menz age de quarante huit ans, profession
de fendeur de parois, demeurant a Audersscheidt, Maire
de Braundorff, lequel nous a declare que le quinze du
surdit mois de decembre a une heure de la nuit il est
né un enfant du sexe feminin, auquel il declare
donner le prénom de Catherine se rapprochant pour
être le pere de cet enfant et l'avoir eu de Marguerite
Hecker demeurant a Audersscheidt age de vingt deux
ans, lequel enfant est né en la maison de Joseph Hecker
pere a la mere de l'enfant, sise en la dite Commune
de Audersscheidt la presente declaration faite en presence
de Etienne Cabis, age de trente huit ans, profession de
Laboureur domicilié a Oberle, et de Pierre Eenderscheidt
age de trente trois ans, profession de Maçon domicilié
a Braundorff. Jean Menz se rapprochant pere de
l'enfant, nous a declare ne savoir écrire ni signer
et ont les temoins signés avec nous le present acte
de naissance apres qu'il lui en a été fait lecture
J. Gensler J. Lanners A. Lindemann

Le present Registre a été clos et arrêté par
nous vicolas Linders, Maire et officier de l'Etat
Civil de la Commune de Braundorff le trente
un du mois de Decembre année mil huit cent
onze. A. Lindemann

Departement
des
forêts
arrondissement
de
Brisach
Commune
de
Braundorff

année 1811

Table alphabétique des actes de naissances de la
Commune de Braundorff depuis le premier janvier 1811
jusqu'au 31 decembre même année, de se en execution
du Decret imperial du 20 juillet 1807.

noms et prenom des individus	Date des actes	Sexe saison
Everling, vicolas	dix sept decembre 1811	garçon
Seller, Jean Baptiste	sept fevrier	garçon
graff, pierre	dix neuf mai	garçon
Haan Elisabeth	trente un mai	fille
Heiderscheidt, Marie	vingt huit novembre	fille
Kaiser, Jean	dix neuf octobre	garçon
Kaiser, Marguerite	seize octobre	fille
Koffer, Elisabeth	deux mars	fille
Lanners, Marguerite	vingt neuf novembre	fille
Lemaire, Mathias	vingt deux mai	garçon
Marx, Mathias	treize fevrier	garçon
Maittet, vicolas	premier aout	garçon
Monsten, Catherine	neuf juin	fille
Meijers, pierre	quinze septembre	garçon
Menz, Catherine	quinze decembre	fille
Reding, Jean	quatre octobre	garçon
Sabus, Jean	trois juin	garçon

Suite de la Table alphabétique

<i>noms et prénoms de individus</i>	<i>Dates des actes</i>	<i>Observations</i>
Schaals, Frédéric	vingt octobre 1811	garçon
Schleich, Frédéric	vingt neuf juillet	garçon
Schmitz, Nicolas	premier mars	garçon
Wagner, Elisabeth	neuf mai	filles
Weiser, Catherine	quatorze juillet	filles
Zenck, Catherine	vingt deux février	filles
J'ai 13 garçons et 10 filles		

*Certifié par nous officier de l'état
Civil.
à Biele le quinze janvier 1812
P. Lindemann*

Mairie de
Kaundorff

actes de

naissances année

1812

avec une table alphabétique



ACTES DE NAISSANCE. AN 1812.

Solémart

REGISTRE contenant *Arct* feuillets,
cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance
de l'arrondissement de *Dikrich* pour servir à l'inscrip-
tion des actes de Naissance qui surviendront pendant l'an 1812, dans
le ressort de la mairie de *Kandorf*.

Département
des Forêts.

Arrondissement
de *Dikrich*.

Commune
de *Kandorf*.

Fait à *Dikrich*, le 17^e décembre 1811.

L'AN mil huit cent douze, le *quatorze* du mois de *janvier*
à *neuf* heures du *matin* par-devant nous *Nicolas Linder*, officier de
l'état civil de la commune de *Kandorf* canton de *Dikrich*
département des Forêts, est comparu *Jean Lorent*
âgé de *vingt sept* ans, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un* Enfant du sexe masculin, né
de lui *declarant* et de *Marie Frank* son épouse,
le *quatorze* du *susdit* mois de *janvier* à *deux* heures
du *matin*.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Nicolas*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gensler*,
âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur* en *la*
Commune de Berle
et de *Jean Lannier*, âgé de *vingt deux* ans,
Laboureur à *Berle* domiciliés en cette commune, et les *tenoirs*
ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Jean Lorent* père à l'enfant nous
a *declaré* ne *savoir* écrire, de le *engis*.
A. Gensler. J. Lannier *N. Linder*

NAISSANCE.

2

L'AN mil huit cent douze, le *Seize* du mois de *janvier*
à *trois* heures de *relevée* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Saundorf* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Joseph Meckert*, de *Anderscheidt*
âgé de *cinquante-trois* ans, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a déclaré que le *Seize* du *Seize* mois de *janvier*
à *midi* la *Demoiselle* *anne Marie Wirtz*, profession de *Mendiantes*
demeurant à *Anderscheidt* est accouchée dans la maison de
compagnant Joseph Meckert, d'un enfant du sexe
feminin, qu'il nous présente
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Catherine* et nom
de *Wirtz*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante-deux* ans, *Laboureur* domicilié
en la commune de *Berlé*
et de *Jean Lanners* âgé de *trente-deux* ans,
aussi *Laboureur* domiciliés en cette commune, et ont les
parents signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Joseph Meckert* nous a déclaré ne
savoir écrire ni signer, de le enquis.
A. Gengler J. Lanners *A. Linden*

3

L'AN mil huit cent douze, le *vingt* du mois de *janvier*
à *neuf* heures du *matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Saundorf* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Bierre Claire*, domiciliée à *St Pirmin*
âgé de *trente-cinq* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a présenté un enfant du sexe *feminin* né le *vingt*
neuf du *Seize* mois de *janvier* à *sept* heures du *soir* de lui
déclarant et de *Catherine Schleich* son épouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *anne Catherine*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
de *Berlé* âgé de *quarante-deux* ans,
et de *Jean Lanners* de *Berlé* âgé de *trente-deux* ans,
Laboureur domiciliés en cette commune, et ont les *parents*
et *témoin* signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.
Bierre Claire *A. Gengler* *A. Linden*
J. Lanners

NAISSANCE.



L'AN mil huit cent douze, le *onze* du mois de *février*
à *sept* heures du *Matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Berlé* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Charles Thilman* domicilié à *Berlé*
âgé de *vingt-sept* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a présenté un enfant du sexe *feminin* né le
vingt du *Seize* mois de *février* à *onze* heures de la *nuit*
de lui déclarant et de *anne Marie Helmes* son épouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Elisabeth*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante-deux* ans, *Laboureur*
et de *Jean Lanners* âgé de *trente-deux* ans,
Laboureur domiciliés en cette commune, et ont les *parents*
et *témoin* signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

A. Charles Thilman *A. Linden*
et *A. Gengler J. Lanners*

4

L'AN mil huit cent douze, le *vingt-sept* du mois de *février*
à *huit* heures du *Matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Saundorf* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Michel Koffer*, de *Saundorf*
âgé de *trente-un* ans, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a présenté un enfant du sexe *masculin* né le
vingt du *Seize* mois de *janvier* à *neuf* heures du *soir*
de lui déclarant et de *Marguerite Meyer* son épouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *frédéric*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante-deux* ans, *Laboureur* de *Berlé*
et de *Jean Lanners* âgé de *trente-deux* ans,
Laboureur de *Berlé* domiciliés en cette commune, et ont les *parents*
et *témoin* signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Michel Koffer *A. Gengler* *A. Linden*
J. Lanners

NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *quatre* du mois de *Mars*
à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *St. Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Braundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Michel Schaul*, de *Braundorff*
âgé de *quarante* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant d'un sexe masculin* né le
trois du *dix* dit mois de *Mars* à *trois* heures de *releve*
de lui déclarant et de *Suzanne* *Wolt* son épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean Pierre*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur* de *Berle*

et de *Jean Lanners* âgé de *vingt deux* ans,
aussi Laboureur à Berle domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et tuteurs signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Michael Schauls *A. Gengler*
J. Lanners *P. Lindenmaier*

7

L'AN mil huit cent douze, le *dix neuf* du mois de *Mars*
à *huit* heures du *Matin* par-devant nous *St. Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Braundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Dominique Reich*, de *Anderscheidt*
âgé de *vingt ans*, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a *déclaré* que le *dix huit* *Mars*, à *quatre* heures du
matin la *Demoiselle* *anne marie Catherine Schreeder* profession
de *servante*, est accouchée dans la *Maison* du *comparant*
Dominique Reich, son *beau frère*, d'un enfant d'un *sex féminin*
qu'il nous *présente*
et auquel il a déclaré vouloir donner les prénoms de *anne Marie*, et
nom de *Schreeder*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur* de *Berle*

et de *Jean Lanners*, *aussi de Berle* âgé de *vingt deux* ans,
Laboureur domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et tuteurs signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Dominique Reich* déclarant, nous a *dité*
declaré ne *savoir* écrire ni *signer* de le *quel*

A. Gengler *P. Lindenmaier*
J. Lanners

NAISSANCE.



L'AN mil huit cent douze, le *neuf* du mois d'*avril* *1802*
à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *St. Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Braundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Jean Louis* de *Braundorff*
âgé de *vingt huit* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant d'un sexe masculin* né le
huit du *dix* dit mois d'*avril* à *une* heure et *demie* de *releve*
de lui déclarant et de *Catherine* *Wolfs* son épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *Mathias Gengler*
âgé de *vingt ans*, *Laboureur* de *Berle*

et de *André Gengler* âgé de *quarante deux* ans,
aussi Laboureur domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et tuteurs signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Mathias Gengler *A. Gengler*
P. Lindenmaier

9

L'AN mil huit cent douze, le *vingt neuf* du mois d'*avril*
à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *St. Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Braundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Mathias Keitges*, de *Arthun*
âgé de *vingt neuf* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant d'un sexe féminin*, né le
vingt neuf du *dix* dit mois d'*avril* à *trois* heures de *releve*
de lui déclarant et de *Marie Majerus* sa *femme*

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Catherine*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *vingt deux* ans, *Laboureur* de *Berle*

et de *Jean Lanners*, *aussi de Berle* âgé de *vingt deux* ans,
Laboureur domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et tuteurs signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Mathias Keitges*

A. Gengler *P. Lindenmaier*
J. Lanners

10
NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *quatorze* du mois de *Mai*
à *onze* heures du *Matin* par-devant nous *et Linden, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Wiltz*,
département des Forêts, est comparu *andré geyler* *et de Berle*
âgé de *trente deux* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe masculin, né*
le quatorze du susdit mois de Mai à dix heures du Matin
de lui déclarant et de Marguerite Mersch sa légitime
épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Nicolas*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Lanners de*
Berle âgé de *trente deux* ans, *Laboureur* au dit *Berle*

et de *francois Lutygen, de Berle* âgé de *trente* ans,
Laboureur au dit *Berle* domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

andréas geyler francois Lutygen
jean Lanners

A. Linden

14

L'AN mil huit cent douze, le *vingt deux* du mois de *Mai*
à *huit* heures du *Matin* par-devant nous *et Linden, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Wiltz*,
département des Forêts, est comparu *francois Lutygen, de Berle*
âgé de *trente* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe masculin, né*
le vingt deux du susdit mois de Mai à deux heures du
matin de lui déclarant et de Catherine Clozen sa légitime
épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *jean*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *andré geyler*
de Berle âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur* au dit *Berle*

et de *jean Lanners, de Berle* âgé de *trente deux* ans,
Laboureur au dit *Berle* domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *francois Lutygen*

et. geyler s. Lanners

A. Linden

NAISSANCE.



L'AN mil huit cent douze, le *huit* du mois de *Mai*
à *cinq* heures du *Matin* par-devant nous *et Linden, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Wiltz*,
département des Forêts, est comparu *Mathias Majors, de Baundorff*
âgé de *quarante deux* ans, *porcher* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe féminin né le huit*
du susdit mois de Mai à trois heures du Matin de lui déclarant
et de anne Marie Delosch sa légitime
épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Eliabette*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Linden de*
Baundorff âgé de *trente deux* ans, *Laboureur* au dit

Baundorff et de *guillaume Linden* âgé de *cinquante deux* ans
Laboureur domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

jean Linden

mathias Majors

jean Linden

A. Linden

15

L'AN mil huit cent douze, le *trois* du mois de *juillet*
à *une* heures de *soir* par-devant nous *et Linden, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Wiltz*,
département des Forêts, est comparu *jean Brant, de Baundorff*
âgé de *quarante cinq* ans, *Macon* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe féminin né*
le trois du susdit mois de juillet à onze heures du Matin
de lui déclarant et de Catherine Claron sa légitime
épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Catherine*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *guillaume*
Linden âgé de *cinquante deux* ans, *Laboureur* domicilié

et de *jean Linden* âgé de *trente deux* ans,
Laboureur domiciliés en cette commune, et *ont les pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *jean Linden*

jean Brant

A. Linden

12/ NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *quinze* du mois de *juillet*
à huit heures du *Matin* par-devant nous *et Linder, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Nicolas Wohlleben*, de *Kaundorff*
âgé de *trente un* ans, *fischer* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant de sexe féminin né le*
quatorze du dudit mois de juillet à cinq heures du soir,
de lui déclarant et de Marie Wilmes sa légitime épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Elisabeth*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
de *Berle* âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur domicilié au*
dit Berle
et de *Jean Lanners*, *aussi de Berle* âgé de *trente deux* ans,
les deux domiciliés en cette commune, et ont les *père*
et ténors signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *et: Wohlleben.*

A Gengler J. Lanners

A. Linder Maire

15

L'AN mil huit cent douze, le *deux* du mois d'*août*
à huit heures du *Matin* par-devant nous *et Linder, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Mathias Crantz*, de *Kaundorff*
âgé de *vingt huit* ans, *Maçon* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant de sexe masculin né le*
deux du dudit mois d'août à six heures du matin
de lui déclarant et de Catherine Hoffmann sa légitime
épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur domicilié en*
la commune de Berle
et de *Jean Lanners* âgé de *trente deux* ans,
aussi de Berle domiciliés en cette commune, et ont les
ténors signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Mathias Crantz, père de l'enfant*
nous a déclaré ne savoir écrire, ni signer, de le enquis

et: Gengler J. Lanners

A. Linder Maire

16 NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *vingt cinq* du mois de *septembre*
à huit heures du *Matin* par-devant nous *et Linder, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Jacob post-journalier à Haderscheid*
âgé de *quarante* ans, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant de sexe masculin né le*
vingt cinq du dudit mois de septembre à deux heures du matin de lui
déclarant et de Elisabeth Dumont sa légitime épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Nicolas*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *André Gengler*
de *Berle* âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur domicilié au*
dit Berle
et de *Jean Lanners*, *Laboureur à Berle* âgé de *trente deux* ans,
les deux domiciliés en cette commune, et ont les
ténors signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Jacob post père de l'enfant nous a*
déclaré ne savoir écrire ni signer.

et: Gengler J. Lanners

A. Linder Maire

L'AN mil huit cent douze, le *vingt quatre* du mois d'*octobre*
à trois heures du *soir* par-devant nous *et Linder, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Pierre Schmitz*, *Laboureur à Kaundorff*
âgé de *trente deux* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant de sexe masculin né le*
vingt quatre du dudit mois d'octobre à midi de lui
déclarant et de Catherine Groffen sa légitime épouse

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jacques*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *Guillaume*
Linder âgé de *quarante deux* ans, *Laboureur domicilié*
à Kaundorff
et de *Jean Linder* âgé de *trente deux* ans,
aussi Laboureur domiciliés en cette commune, et ont les *père*
et ténors signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Pierre Schmitz*

et: Linder
J. Linder

A. Linder Maire

14
NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *vingt huit* du mois d'octobre
à *huit* heures du *Matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Bunderscheidt* canton de *Willy*
département des Forêts, est comparu *Pierre Leroy*, de *Bunderscheidt*
âgé de *vingt-neuf* ans, *journalier* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe masculin*
né le vingt huit du susdit mois d'octobre à quatre
heures du matin de lui déclarant et de Catherine
Thille sa légitime épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jacques*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *Guillaume*
Linden âgé de *cinquante-deux* ans, *Laboureur* domicilié
à *Baundorff*
et de *Jean Linden* âgé de *vingt-deux* ans,
aussi Laboureur domiciliés en cette commune, et ont *les*
deux signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Bonne Leroy* mère a l'enfant
nous a déclaré ne savoir écrire ni signer de l'enfant.
J. Linden
J. Linden

16
L'AN mil huit cent douze, le *vingt un* du mois de novembre
à *huit* heures du *Matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Willy*
département des Forêts, est comparu *Jean Hoeschke* de *Baundorff*
âgé de *vingt-deux* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe masculin né*
le vingt un du susdit mois de novembre à cinq heures du
matin de lui déclarant et de Catherine Thille sa légitime
épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Michel*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *Guillaume*
Linden âgé de *cinquante-deux* ans, *Laboureur* domicilié
à *Baundorff*
et de *Jean Linden* âgé de *vingt-deux* ans,
aussi Laboureur domiciliés en cette commune, et ont *les* père
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.
J. Linden
J. Linden

20
NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le *vingt un* du mois de *Décembre*
à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *Nicolas Linden* Maire, officier de
l'état civil de la commune de *Baundorff* canton de *Willy*
département des Forêts, est comparu *Bonne Ruch*, de *Baundorff*
âgé de *vingt* ans, *Laboureur* domicilié en cette commune,
le quel nous a *présenté un enfant du sexe masculin né*
le vingt un du susdit mois de Décembre à douze heures
et demi de la nuit de lui déclarant et de Hélène Ruch
sa légitime épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean*.

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *Guillaume Linden*
âgé de *cinquante* ans, *Laboureur* domicilié
à *Baundorff*
et de *Jean Linden* âgé de *vingt-deux* ans,
aussi Laboureur domiciliés en cette commune, et ont *les* père
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.
J. Linden
J. Linden

L'AN mil huit cent douze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
le quel nous a
et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Le présent registre a été clos et arrêté par nous
Nicolas Linden Maire et officier de l'état civil de
la commune de *Baundorff* le *vingt un* *Décembre* *l'année*
mil huit cent douze *J. Linden*

NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent douze, le
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,
et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

du 15 janvier 1812



Sigebon, par la grace de Dieu et les
Constitutions de L'Etat Empereur des français Roi d'Italie
et protecteur de la Confédération du Rhin, à tous présents
et à venir, Salut.

du 15 janvier 1812

Le Tribunal de première instance
du quatrième arrondissement communal du Départe-
ment des forêts, siégeant à Dielsdorf, a rendu le
jugement qui suit, en cause d'entre

Le Sieur François Lutzers et Marie
Catherine Chosen, son épouse, propriétaires
demeurant à Berli, demandeurs, alors fins de la
requête décrétée par Monsieur le Président le
quatorze décembre dix huit cents onze, comparant
par l'avocat Mohr, assisté de l'avocat Gœbelin.

Le Sieur Jean Cippert, tuteur nom-
mé à Anne Marie fille mineure des demandeurs,
par le Conseil de famille du vingt cinq novembre
dix huit cents onze, défendeur, comparant par
l'avocat Salk en présence du dit Cippert.

Les Conclusions des Demandeurs tendent
à ce que le Défendeur ait entendre ordonner que
l'acte de naissance de Jean Lutzers, né le vingt
trois décembre dix huit cents sept du légitime
Mariage du Sieur François Lutzers et Dame Anne
Catherine Chosen, Cultivateurs domiciliés à Berli,
Mairie de Braundorff, qui se trouve inscrite sur
le Registre de l'état civil de la Mairie de
Braundorff, dans le ressort de la quelle se trouve
la commune de Berli, soit inscrit sur le
Registre de l'état civil de la dite mairie
ainsi que le jugement qui l'aura ainsi ordon-
né, sur la conteste qui en sera faite par les
demandeurs à l'officier de l'état civil de la
dite Mairie de Braundorff, et en cas d'op-
position, à ce qu'il soit condamné à ainsi le
souffrir, aux dommages et intérêts à valuer
de son refus et aux dépens de la poursuite.

Lavoue Valch, faisant pour le défendeur
et en la présence, a conclu, attendu que l'identité
de la personne de Jean Lütgen né le vingt trois
décembre dix huit cent sept, en mariage des demandeurs
est reconnu par l'avis du conseil de famille, il plut
au tribunal lui donner acte de la déclaration qu'il
fait es nom et qualité qu'il agit, qu'il donne les
mains à la demande, comme il est autorisé par
le conseil de famille des demandeurs souf et sans
préjudice etc etc

Trait.

Les demandeurs ont exposé que Jean leur fils aîné,
procréé de leur union conjugale et du mariage
légitime, né le vingt trois décembre dix huit cent
sept, se trouve omis sur le registre de l'Etat civil
servant aux actes de naissance de la Mairie de
Kraundorff, dont Berle fait partie, et desirant de
faire rectifier cette omission conformément à l'article
huit cent cinquante cinq du Code judiciaire, ils
auraient fait convoquer un conseil de famille com-
posé conformément à l'article quatre cent sept du
Code Napoléon, aux fins de nommer un tuteur à
leur fille mineure, Anne Marie, et en la dite
qualité reconnaître leur fils Jean Lütgen pour
leur fils légitime procréé de leur mariage, par
lequel conseil de famille le dit Jean d'Esper grand-
père paternel de la dite Marie-Anne Lütgen aurait
été nommé tuteur à icelle avec autorisation de la
part du dit conseil de reconnaître le dit Jean Lütgen
pour leur fils légitime, ainsi qu'il résulte du procès-
verbal du juge de paix du Canton de Wittlich en
date du vingt six novembre dix huit cent onze
et cette cause ayant été introduite au tribunal
dans la séance du quinze janvier courant et la

partie intéressée ayant comparu, personne ne forme
opposition à leur demande,

En point de droit

Jean Lütgen reconnu fils légitime des
demandeurs et omis au registre servant aux
naissances de la Mairie de Kraundorff, cette omis-
sion doit-elle être réparée, et le dit Jean Lütgen
doit-il être inscrit dans le registre servant aux
naissances de la Mairie de Kraundorff, comme fils
légitime des demandeurs? Signé J. et M. Mohr

Le présent, qualité d'assignés à maître
Valch, avoué occupant pour le défendeur, par exploit
de l'huissier audienier François Romain Mohr,
en date du dix sept janvier dix huit cent douze,
dûment enregistré.

Le Tribunal, le procureur
impérial entendu, faisant droit sur les conclusions
de la dernière ordonnance que Jean Lütgen, né le
vingt trois décembre dix huit cent sept, soit
inscrit par l'officier de l'Etat civil de la Mairie
de Kraundorff, comme fils de François Lütgen
et d'Anne Catherine Ebsen, conjoints Laboureurs,
demeurant en la commune de Berle qui fait
partie de la dite Mairie.

Ce fut fait et donné par nous
Dolinart, président, Didier Scott juge supplé-
ant, et Feriet, avocat, juge assesseur au tribunal
de première instance du quatrième arrondissement
Communal du Département des forêts de Saint-
Dieffrich, présent Monsieur Forrer, procureur
impérial en l'audience ordinaire des causes
civiles, tenant le quinze du mois de janvier
dix huit cent douze.

Mandons et ordonnons à tous hui-
siers sur le requis de mettre le présent jugement

a execution; a nos procureurs generaux
et a nos procureurs près les tribunaux de
premiere instance d'y tenir la main;
aux Commandants et officiers de la force
publique de prêter main forte pour son
execution, lorsqu'ils en seront legalement
requis.

En foi de quoi la Minutes du
present jugement a été Signée par
le president et par le g. Officier Commis.
et est ~~Donné~~ expédition, et Signée
J. Wampack avec
un trait de plume
greffier

pour copie de L'expédition, et remise
par moi Sulpicien Maire de Braundorff,
au Sieur Louis Laboureur, demou-
rant Commun de Berbe, qui fait partie
de la Mairie.

Le Maire de
Braundorff
P. Lindner mairin

etait enve- a Diekirch le vingt quatre janvier
vol. 22 f. 16 v. 2. C. 4. non en tout 3e et 4e
De l'ant. Contre-Subin Contre-Subin
Jouffroy

Reçu
Greffier .. 6 25
Subin .. 10 18



Departement
de la Moselle
Mairie de
Braundorff

année 1812

Table alphabétique des actes de naissance
de la Commune de Braundorff depuis
le premier janvier 1812 jusqu'au 31
decembre même année, dressée en
execution du Decret imperial du
20 juillet 1807.

Noms et prénoms des individus	Dates des actes
Clair, anne Catherine	Vingt janvier 1812
Conrad, Jean	neuf avril
Coatz, Jean	deux aout
Geysler, Nicolas	quatorze mai
Hischette, michel	vingt un novembre
Kesser, friderique	Six sept fevrier
Kreitzer, Catherine	vingt neuf avril
Kranz, Catherine	trois juillet
Lorant, Jacques	vingt huit octobre
Lorent, Nicolas	quatorze janvier
Lutgen, Jean	vingt trois decembre 1807
Lutgen, Jean	vingt deux mai
Majers, Elisabeth	huit mai

à exécution; à nos procureurs généraux
et à nos procureurs près les tribunaux de
première instance d'y tenir la main;
aux Commandants et officiers de la force
publique de prêter main forte pour donner
exécution, lorsqu'ils en seront légalement
requis.

En foi de quoi la Minute du
présent jugement a été signée par
le président et par le greffier commis
à cet effet expédition, et signée

J. Wampach avec
un trait de plume
greffier

pour copie de l'expédition, et remise
par moi Soussigné Maire de Kaundorff
au Sieur Louis Laboureur demeurant
au Canton de Berne, qui fait partie
de la Mairie.

Le Maire de
Kaundorff
P. Lindner maire

est arrivé à Dispersch le vingt quatre janvier
1812 à 16 h 30 C. g. non en fait de France
qui fait partie du Canton de Berne et est signé
Soussigné

Just 4-...
greffe 6 25
10 13



Grand-Écluse
Département des forêts

Mairie de Kaundorff

année 1812

Table alphabétique des actes de naissance
de la Commune de Kaundorff depuis
le premier janvier 1812 jusqu'au 31
décembre même année, dressée en
exécution du Décret impérial du
20 juillet 1807.

Noms et prénoms des individus	Dates des actes
Clair, anne Catherine	vingt janvier 1812
Conrad, jean	neuf avril
Crantz, jean	deux août
gengler, nicolas	quatorze mai
Häschel, michel	vingt un novembre
Kessler, frédérique	dix sept février
Kreitzer, Catherine	vingt neuf avril
Krantz, Catherine	trois juillet
Lorant, jacques	vingt huit octobre
Lorent, nicolas	quatorze janvier
Lutgen, jean	vingt trois décembre 1807
Lutgen, jean	vingt deux mai
Majers, Elisabeth	huit mai

Bleed Through

nom et prénoms des individus	Dates des actes
Bost, Nicolas	1812 vingt cinq septembre
Auck, Jean	vingt un décembre
Schaul, Jean Pierre	quatre mars
Schmid, Jacques	vingt quatre octobre
Schroder, Anne Marie	six neuf mars
Wilmanig, Elisabeth	onze février
Witz, Catherine	dix sept janvier
Wionlleben, Elisabeth	quinze juillet

Certifié par nous officier de l'état
Civil.
à Berck le 24 Janvier 1813
Matthias Henry Maire

NAISSANCE.

L'AN mil huit cent douze, le 20
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent douze, le
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans, domicilié en cette commune,
l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

Geburts-Akt des Jahres 1813.



REGISTRE contenant *huit* feuillets,
cotés et paraphés par nous Président du tribunal de première instance
de l'arrondissement de *Dieuze* pour servir à l'inscrip-
tion des actes de Naissance, qui surviendront pendant l'an 1813, dans le
ressort de la mairie de *Kaunorff*.

Département
des Forêts.

Fait à *Dieuze* le *7^e* décembre 1812.

Arrondissement
de *Dieuze*.

Commune
de *Kaunorff*.

J. P. Schmitt
Doyen de Kaunorff

Geburt. Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *vierten* des Monats
vierten um *unser* Uhr des *Abends* ist vor uns
Nicolas Lindner Maire Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Kaunorff Kanton von *Wiltz* Wälder-Departement,
erschieden *Joseph* *Wagner* alt *dreizehn* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *angekündigt* ein Kind
weiblichen Geschlechts *von* *Elisabetha* *Wagner* *geborene*
eine *Waise* *von* *Elisabetha* *Wagner* *geborene*
zu zeugen ist.
und welchem wir hat erklärt zu geben wollen die Vornamen *Anna*
Margaritha.

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn des
Wilhelmi Lindner alt *dreizehn* Jahr, *Wagner*
und des *Joseph Lindner* alt *dreizehn* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde (und *selben* *Wagner*
hatten sich *unter* *unser* Unterschriften mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Joseph Lindner
Wagner
Wagner

Geburt.

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *unmündigen* des Monats
februari um *zwey* Uhr des *Morgens* ist vor uns
Mathias henricj Maier Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Ranton von Alth Wälder-Departement,
erschieden *Nicolaus Linn* alt *zweyzig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* ein Kind
geboren zu haben, welches *geboren* ist am *zweyten* februari
im *Jahre* *tausend* acht hundert dreyzehn, von *ihm* Declaranten,
und *von* *Margaretha Linn* *ihm* gemyßlich
und welchem *er* hat erklärt zu geben wollen dem Vornamen *Franciscus*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beyseyn d*es*
Nicolaus Linn alt *zweyzig* Jahr, *abwesend*
in *der* *Gemeinde* *von* *Alth*
und *des* *Nicolaus Linn* alt *zweyzig* Jahr,
abwesend zu *der* *Gemeinde* *von* *Alth* wohnhaft in dieser Gemeinde, und *haben* *er*
Mathias und *den* *gegenwärtigen*
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Nicolaus Linn u. *Laurens* M. *Henricj Maier*
N. Linn

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *unmündigen* des Monats
februari um *zwey* Uhr des *Morgens* ist vor uns
Mathias henricj Maier Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Ranton von Alth Wälder-Departement,
erschieden *Johann Reinesch* alt *zweyzig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* ein Kind
geboren zu haben, welches *geboren* ist am *zweyten* februari
im *Jahre* *tausend* acht hundert dreyzehn, von *ihm* Declaranten,
und *von* *Susanna Darnit* *ihm* gemyßlich
und welchem *er* hat erklärt zu geben wollen dem Vornamen *Barbara*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beyseyn d*es*
Nicolaus Linn alt *zweyzig* Jahr, *abwesend*
in *der* *Gemeinde* *von* *Alth*
und *des* *Nicolaus Linn* alt *zweyzig* Jahr,
abwesend zu *der* *Gemeinde* *von* *Alth* wohnhaft in dieser Gemeinde, und *haben* *er*
Mathias und *den* *gegenwärtigen*
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Johann Reinesch u. *Laurens* M. *Henricj Maier*
N. Linn



Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *unmündigen* des Monats
februari um *zwey* Uhr des *Morgens* ist vor uns
Mathias henricj Maier Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Ranton von Alth Wälder-Departement,
erschieden *Michael Eicher* alt *zweyzig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* ein Kind
geboren zu haben, welches *geboren* ist am *zweyten* februari
im *Jahre* *tausend* acht hundert dreyzehn, von *ihm* Declaranten,
und *von* *Anna Barbel Linn* *ihm* gemyßlich
und welchem *er* hat erklärt zu geben wollen dem Vornamen *Maria*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beyseyn d*es*
Nicolaus Linn alt *zweyzig* Jahr, *abwesend*
in *der* *Gemeinde* *von* *Alth*
und *des* *Nicolaus Linn* alt *zweyzig* Jahr,
abwesend zu *der* *Gemeinde* *von* *Alth* wohnhaft in dieser Gemeinde, und *haben* *er*
Mathias und *den* *gegenwärtigen*
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Michael Eicher u. *Laurens* M. *Henricj Maier*
N. Linn

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *unmündigen* des Monats
februari um *zwey* Uhr des *Morgens* ist vor uns
Mathias henricj Maier Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Ranton von Alth Wälder-Departement,
erschieden *Johann Reinesch* alt *zweyzig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* ein Kind
geboren zu haben, welches *geboren* ist am *zweyten* februari
im *Jahre* *tausend* acht hundert dreyzehn, von *ihm* Declaranten,
und *von* *Barbara Linn* *ihm* gemyßlich
und welchem *er* hat erklärt zu geben wollen dem Vornamen *Margaretha*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beyseyn d*es*
Nicolaus Linn alt *zweyzig* Jahr, *abwesend*
in *der* *Gemeinde* *von* *Alth*
und *des* *Nicolaus Linn* alt *zweyzig* Jahr,
abwesend zu *der* *Gemeinde* *von* *Alth* wohnhaft in dieser Gemeinde, und *haben* *er*
Mathias und *den* *gegenwärtigen*
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Johann Reinesch u. *Laurens* M. *Henricj Maier*
N. Linn

Geburt.

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *vierten* des Monats
September um *acht* Uhr des Morgens ist vor uns
Matthias Henrich Meyer Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Walden Kanton von *St. Gallen* Wälder-Departement,
erschieden *Anton Feller* alt *dreissig* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* sein Kind
Elisabetha merck *geb. Meyer* *geb. Meyer* *geb. Meyer*
und welchem wir hat erklärt zu geben wollen den Vornamen *Margaretha*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn des
Nicolas Linde alt *dreissig* Jahr, *abwesend*
in der gemessenen *Stadt*
und des *Nicolas Lanners* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und *Anton Feller*
unterschieden mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.
per Feller

A. Linde *N. Henrich mair*

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *vierten* des Monats
September um *acht* Uhr des Morgens ist vor uns
Matthias Henrich Meyer Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Walden Kanton von *St. Gallen* Wälder-Departement,
erschieden *Anton Feller* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* sein Kind
Elisabetha merck *geb. Meyer* *geb. Meyer* *geb. Meyer*
und welchem wir hat erklärt zu geben wollen den Vornamen *Anton*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn des
Nicolas Linde alt *dreissig* Jahr, *abwesend*
in der gemessenen *Stadt*
und des *Nicolas Lanners* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und *Anton Feller*
unterschieden mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Andreas Wollmer
N. Henrich mair

Geburt.

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *vierten* des Monats
September um *acht* Uhr des Morgens ist vor uns
Matthias Henrich Meyer Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Walden Kanton von *St. Gallen* Wälder-Departement,
erschieden *Anton Feller* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* sein Kind
Elisabetha merck *geb. Meyer* *geb. Meyer* *geb. Meyer*
und welchem wir hat erklärt zu geben wollen den Vornamen *Anton*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn des
Nicolas Linde alt *dreissig* Jahr, *abwesend*
in der gemessenen *Stadt*
und des *Nicolas Lanners* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und *Anton Feller*
unterschieden mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Nicolas Linde *N. Henrich mair*

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den *vierten* des Monats
September um *acht* Uhr des Morgens ist vor uns
Matthias Henrich Meyer Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Walden Kanton von *St. Gallen* Wälder-Departement,
erschieden *Anton Feller* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns hat *erklärt* sein Kind
Elisabetha merck *geb. Meyer* *geb. Meyer* *geb. Meyer*
und welchem wir hat erklärt zu geben wollen den Vornamen *Anton*

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn des
Nicolas Linde alt *dreissig* Jahr, *abwesend*
in der gemessenen *Stadt*
und des *Nicolas Lanners* alt *dreissig* Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und *Anton Feller*
unterschieden mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Dominique Feller *N. Henrich mair*

Geburt. Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den des Monats
um Uhr des ist vor uns
Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Kanton von Wälder-Departement,
alt
erschieden
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns hat

und welchem hat erklärt zu geben wollen d Vornamen

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn d
alt Jahr,

und d alt Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und
unterschrieben mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

Im Jahre tausend acht hundert dreyzehn, den des Monats
um Uhr des ist vor uns
Beamter der bürgerlichen Liste der Gemeinde von
Kanton von Wälder-Departement,
alt
erschieden
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns hat

und welchem hat erklärt zu geben wollen d Vornamen

Welche Erklärungen und Vorstellungen sind gemacht worden in Beiseyn d
alt Jahr,

und d alt Jahr,
wohnhaft in dieser Gemeinde, und
unterschrieben mit uns den gegenwärtigen
Geburtsakt, nachdem derselbe ihnen vorher ist vorgelesen worden.

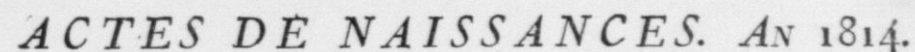
Departement
la forêt
indifférent
Dieblich
commune
de
laundorff

année 1819
Table alphabétique des actes de naissances de
la Commune de laundorff, depuis le premier
janvier 1819, jusqu'au 31 décembre même
année.

Noms et prénoms des individus	Dates des actes
Collin / peter	16 septembre
Decker / Barbe	16 février
Eicher / Maria	24 Mars
Jeller / Margaritha	21 juillet
Haan / Anna Margaritha	4 janvier
Kleer / Anna Margaritha	4 décembre
Majers / Mathias	9 novembre
Michel / Franciscus	9 février
Reinesch / Margaretha	29 avril
Schaals / Jean Pierre	26 septembre
Zeng / Jean	4 octobre

Certifié par nous officier de
l'Etat Civil. a Merle le
14 janvier 1819

M: Henning maire



Fait à *Pieterik* le *Sept* décembre 1813.

Commune
de Randorff.

L'AN mil huit cent quatorze, le *Cinq* du mois de *janvier*
à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *M: Maurice Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Baundershoff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *piere Reding*
âgé de *huit* ans, *Cultivateur domicilié à Baundershoff*
domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un enfant*
du sexe féminin, né le quatre du susdit mois de janvier
à quatre heures de relevée de lui déclarant et de Elisabeth
Haens sa légitime épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Marguarite*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de Jean Lanners, âgé de trente-huit ans, Cultivateur, domicilié à Avelis et de Charles Linden, Cultivateur, âgé de quarante-neuf ans, aussi domicilié à Avelis, domiciliés en cette commune, et ont les pères et mères signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture.

vier Reding
 givennt hundert
 H. hundert

M: Henryj mair

2
NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *Six* du mois de *janvier*
à *deux* heures de *relevé* par-devant nous *M. Henricj, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Caspar Wengert*
âgé de *vingt neuf* ans, *Ménusier à Kaundorff*
domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un enfant*
du Sexe féminin, né le Six du Sésdit mois de janvier
à dix heures du matin de lui déclarant et de Susanne
Heinen sa légitime épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Madelaine*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Lannes*
Lannes âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur*
Domicilié à Berle
et de *Nicolas Linden, Cultivateur* âgé de *quarante neuf* ans,
aussi Domicilié à Berle domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *Caspar Wengert* père, nous a *déclaré*
ne savoir écrire ni signer de l'enfant.
jeune homme
H. Linden M. *Henricj* maire

3
L'AN mil huit cent quatorze, le *Six* du mois de *janvier*
à *cinq* heures de *relevé* par-devant nous *M. Henricj, Maire*, officier de
l'état civil de la commune de *Berle* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *Nicolas Schartz*
âgé de *vingt huit* ans, *Jefferand, à Berle*
domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un enfant*
du Sexe masculin, né le Six du Sésdit mois de janvier, à trois
heures de relevé de lui déclarant, et de Marie Anne sa légitime
épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Caspar*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Lannes*
Cultivateur âgé de *trente trois* ans, *Domicilié à Berle*
et de *Nicolas Linden, aussi Cultivateur* âgé de *quarante neuf* ans,
Domicilié à Berle domiciliés en cette commune, et ont les *pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.
Nicolas Schartz
jeune homme
H. Linden M. *Henricj* maire

4
NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *Dix* du mois de *février*
à *Six* heures du *matin* par-devant nous *Nathias Henricj, Maire* officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *le Surs Diment Marx*
âgé de *quarante trois* ans, *Cultivateur à Kaundorff*
domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un enfant*
du Sexe masculin, né les mêmes heure, jour et mois que
dessus de lui déclarant, et Christine Schaul sa légitime
épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Thomas*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Lannes*
Cultivateur âgé de *trente trois* ans, *Domicilié à Berle*
et de *Nicolas Henricj Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
domiciliés en cette commune, et ont les *pères*
et témoins signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *temoia N. Henricj Etudiant*
jeune homme *Marso M. Henricj* maire.

5
L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt trois* du mois de *février*
à *Six* heures du *matin* par-devant nous *M. Henricj Maire* officier de
l'état civil de la commune de *Kaundorff* canton de *Wiltz*
département des Forêts, est comparu *le Surs Mathieu Brantz*
âgé de *trente deux* ans, *Journalier Domicilié à Kaundorff*
domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un enfant*
du Sexe masculin, né le vingt trois du mois de février à
Six heure du matin, de lui déclarant, et de Catherine
Hoffman sa légitime épouse
et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence de *jean Lannes*
Cultivateur âgé de *trente trois* ans, *Domicilié à Berle*
et de *Nicolas Henricj Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Domicilié à Berle domiciliés en cette commune, et les *quels pères*
et témoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture. *temoia N. Henricj Etudiant*
Mathieu Brantz père de l'enfant nous a *déclaré* ne savoir
écrire ni signer de l'enfant.
jeune homme M. *Henricj* maire

8
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le Sept du mois d'avril
 à Sept heures du soir par-devant nous M. Henrich Maire, officier de
 l'état civil de la commune de Raundorff canton de Wiltz
 département des Forêts, est comparu Jean Linden
 âgé de trente et un ans, Cultivateur à Raundorff
 domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un Enfant
du sexe féminin, née le Sept avril à Cinq heures de Papies
midi, de lui déclarant et de la Damou Catherine Gengler
sa légitime épouse.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Augustine

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean
Lanners âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle
 et de Nicolas Henrich âgé de vingt trois ans,
Etudiant à Berle domiciliés en cette commune, et les pères
lemoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. Signé N. Henrich Maire
Johann Linden
Johann Lanners M. Henrich maire

9
 L'AN mil huit cent quatorze, le quinze du mois d'avril
 à neuf heures du soir par-devant nous M. Henrich Maire, officier de
 l'état civil de la commune de Raundorff canton de Wiltz
 département des Forêts, est comparu le S. Cornet Tissen
 âgé de quarante six ans, tailleur à Buderbach
 domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un enfant
du sexe féminin, née le quinze avril à six heures du
soir de lui déclarant et de la légitime épouse Barbe
Himen.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Elisabeth

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean
Lanners âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle
 et de Nicolas Henrich Etudiant âgé de vingt trois ans,
Domicilié à Berle domiciliés en cette commune, et les pères
lemoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. Signé N. Henrich témoin
et Nicolas Tissen M. Henrich maire
Johann Tissen

10
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le vingt deux du mois d'avril
 à neuf heures du soir par-devant nous M. Henrich Maire, officier de
 l'état civil de la commune de Raundorff canton de Wiltz
 département des Forêts, est comparu le S. Jean Brenner
 âgé de quarante six ans, Cordonnier Demurant à Raundorff
 domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un enfant du
sexe Masculin, né de lui déclarant et de sa légitime épouse Mar-
guérite Brenner, le vingt deux à neuf heures du soir
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Henri

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Nicolas
Henrich âgé de vingt trois ans, Etudiant à Berle
 et de Jean Lanners Cultivateur âgé de trente trois ans,
Demurant à Berle domiciliés en cette commune, et le père ne sachant écrire
les témoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. Signé N. Henrich et Jean
Jean Brenner père, noté a déclaré ne savoir écrire
ni signer M. Henrich maire

11
 L'AN mil huit cent quatorze, le premier du mois de Mai
 à huit heures du matin par-devant nous M. Henrich Maire officier de
 l'état civil de la commune de Raundorff canton de Wiltz
 département des Forêts, est comparu Jean Himen
 âgé de quarante six ans, balancier à Buderbach
 domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un Enfant
du sexe féminin, née le premier Mai à une heure de la nuit
 de lui déclarant et de la Damou Catherine Rausch
sa légitime épouse.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Anne Marie

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean
Lanners âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle
 et de Nicolas Henrich âgé de vingt trois ans,
Etudiant à Berle domiciliés en cette commune, et le père ne sachant écrire
les témoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. Signé N. Henrich
Jean Himen père, noté a déclaré ne savoir écrire
ni signer M. Henrich maire

12
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *le* *Jeux* du mois de *Mai*
 à *Six* heures du *Matin* par-devant nous *M. Henrich Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Witten*
 département des Forêts, est comparu *le* *Sieur Jean Moschetti*
 âgé de *vingt* *Cinq* ans, *Cultivateur* à *Raundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté* *une enfant*
du sexe féminin, née le *Jeux* du mois de *Mai*, à *quatre*
heures du Matin, de *lui* *declarent* et de sa *légitime épouse*
Catherine Müller de *Raundorf*
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Catherine*
Lannert

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lannert âgé de *vingt trois* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 et de *Nicolas Henrich* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Domiciliés à *Berle* domiciliés en cette commune, et *les pères et*
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *N. Henrich*
gouverneur *gouverneur*

M. Henrich maire

13
 L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt un* du mois de *Mai*
 à *neuf* heures du *matin* par-devant nous *M. Henrich Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Witten*
 département des Forêts, est comparu *le* *Sieur Jean Lannert*
 âgé de *vingt trois* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté* *un enfant* *du*
sexe masculin, né le *vingt un* à *neuf* heures du *matin* de *lui* *declarent*
 et de la *Dame Elisabeth Henrich* sa *légitime épouse*
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean Nicolas*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Clarentz âgé de *cinquante deux* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 et de *Nicolas Linden* âgé de *quarante six* ans,
Domiciliés à *Berle* domiciliés en cette commune, et *les pères et*
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *N. Henrich*
gouverneur *gouverneur*

Jean Clarentz
N. Linden
M. Henrich maire

14
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *trois* du mois de *juin*
 à *Six* heures du *Matin* par-devant nous *M. Henrich Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Witten*
 département des Forêts, est comparu *le* *Sieur Michel Schaub*
 âgé de *quarante* ans, *Cultivateur* *Demeurant* à *Witten*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté* *un enfant*
du sexe féminin, née le *deux* du *sept* mois, à *trois* heures
 du *Soir*, de *lui* *declarent* et de la *Dame Susanne Koch*
 sa *légitime épouse*
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Marie* *guite*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Nicolas*
Linden âgé de *quarante six* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 et de *Jean Lannert* âgé de *vingt trois* ans,
Cultivateur à *Berle* domiciliés en cette commune, et *les pères et*
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture.

Michael Schaub
gouverneur *gouverneur* *M. Henrich maire*

15
 L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt sept* du mois de *juin*
 à *Six* heures du *Matin* par-devant nous *M. Henrich Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Witten*
 département des Forêts, est comparu *le* *Sieur André Gengler*
 âgé de *quarante six* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté* *un enfant*
du sexe féminin, née le *vingt six* du mois de *juin*, à *sept*
 heures de *l'après midi*, de *lui* *declarent* et de la *Dame*
Marguerite Mosch sa *légitime épouse*
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Elisabeth*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lannert âgé de *vingt trois* ans, *Cultivateur* à *Berle*
 et de *Nicolas Henrich* âgé de *vingt trois* ans,
Etudiant à *Berle* domiciliés en cette commune, et *les pères et*
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *N. Henrich*

Andreas Gengler
gouverneur *gouverneur* *M. Henrich maire*

16
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt neuf* du mois de *juin*
 à *neuf* heures du *matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Frederic Wark*
 âgé de *quarante* ans, *marchat à Raundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté une Enfant*
du sexe féminin, née le vingt neuf du mois de juin à quatre heures
du matin, de lui déclarant et de la Dame Catherine Scham
sa Légitime Epouse.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Marquerite.*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lanners âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les *pères et*
moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *M. Henry*
jeuneur Lanners *M. Henry*
jeuneur Lanners *M. Henry* maire

17
 L'AN mil huit cent quatorze, le *Cinq* du mois de *juillet*
 à *six* heures du *matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Nathan Reitz*
 âgé de *trente et un* ans, *Cultivateur à Rotham*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant*
du sexe masculin, né le quatre de juillet à neuf
heures du matin, de lui déclarant et de la Dame Barbe
Mayerus sa Légitime
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Pierre*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lanners âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les *pères et*
moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *M. Henry*
jeuneur Lanners *M. Henry*
jeuneur Lanners *M. Henry* maire

18
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *onze* du mois de *juillet*
 à *Cinq* heures du *soir* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Jean Conrad*
 âgé de *quarante* ans, *teinturier à Raundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant du*
sexe masculin, né le onze de juillet à six heures du matin
de lui déclarant et de la Dame Catherine Clausen
sa Légitime épouse
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Jean*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lanners âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les *pères et*
moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *M. Henry*
jeuneur Conrad *M. Henry*
jeuneur Conrad *M. Henry* maire

19
 L'AN mil huit cent quatorze, le *quatre* du mois de *juillet*
 à *huit* heures du *matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Raundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Pierre Schmitz* *Cultivateur*
 âgé de *trente huit* ans, *Demeurant à Raundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant*
du sexe féminin, née le trois de juillet à huit heures du soir
de lui déclarant et de la Dame Catherine Grosch sa
Légitime épouse
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Anne*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lanners âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les *pères et*
moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *M. Henry*
Pierre Schmitz *M. Henry*
jeuneur Schmitz *M. Henry* maire

20
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt deux* du mois de *juillet*
 à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Haundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Pierre Wanderscheid*
 âgé de *trente trois* ans, *Journalier à Haundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant*
du Sexe féminin, né le vingt deux de juillet à deux heures
du matin de Lui Déclarant et de La Dame Anne Giffelschour
La Legitime épouse.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'*anne*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lammers âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les père et
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *S. Henry*
Journalier Lammers *M. Henry Maire*

21
 L'AN mil huit cent quatorze, le *deux* du mois d'*août*
 à *six* heures du *matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Haundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Frédéric Ringer*
 âgé de *vingt* ans, *Cultivateur à Haundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant*
du Sexe masculin, né le premier du mois d'août à neuf heures
du soir de Lui Déclarant et de La Dame Marie Catherine
Agnesen La Legitime Epouse.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *pierre*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lammers âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les père et
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *S. Henry*
Journalier Lammers *M. Henry Maire*

22
 NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt* du mois d'*août*
 à *sept* heures du *matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Haundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Michel Schauls*
 âgé de *trente sept* ans, *Cultivateur à Haundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté un Enfant*
du Sexe masculin, né le vingt du mois d'août à une heure du matin
de la demoiselle Elisabeth Schauls La Soeur.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Michel Schauls*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lammers âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les père et
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *S. Henry*
Journalier Schauls *M. Henry Maire*

23
 L'AN mil huit cent quatorze, le *vingt et un* du mois d'*août*
 à *neuf* heures du *Matin* par-devant nous *M. Henry Maire*, officier de
 l'état civil de la commune de *Haundorf* canton de *Wiltz*
 département des Forêts, est comparu *le Sieur Jean Graff*
 âgé de *quarante huit* ans, *Cultivateur Demeurant à Haundorf*
 domicilié en cette commune, le quel nous a *présenté deux Enfants*
le premier un du Sexe masculin et l'autre du Sexe féminin, nés de
Lui Déclarant et de la Dame Marie Eren La Legitime
Epouse le vingt et un d'août à minuit.
 et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de *Mathieu et d'Elisabeth*

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des *Sieurs Jean*
Lammers âgé de *trente trois* ans, *Cultivateur à Berle*
 et de *Nicolas Henry* *Etudiant* âgé de *vingt trois* ans,
Demeurant à Berle domiciliés en cette commune, et les père et
temoins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
 leur en a été fait lecture. *S. Henry*
Journalier Graff *M. Henry Maire*

24
NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le huit du mois de Septembre à neuf heures du soir par-devant nous M. Henrich Maire, officier de l'état civil de la commune de Haundorf, canton de Wittob, département des Forêts, est comparu le Sieur Ferdinand Rieff, âgé de trente et un ans, tailleur à Haundorf, domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un Enfant du Sexe Masculin, né le huit du mois de Septembre à huit heures du soir de lui Déclarant et de la Dame Marguerite Schauls sa Legitime Epouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Vincent

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean Lannors, âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle et de Nicolas Henrich, âgé de vingt trois ans, Demeurant à Berle, domiciliés en cette commune, et les père et le moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. M. Henrich

Johann Lannors
Johann Henrich
M. Henrich maire

25
L'AN mil huit cent quatorze, le quatre du mois de Novembre à deux heures du soir par-devant nous M. Henrich Maire, officier de l'état civil de la commune de Haundorf, canton de Wittob, département des Forêts, est comparu le Sieur Jean Schaul, âgé de vingt quatre ans, Cultivateur à Haundorf, domicilié en cette commune, le quel nous a présenté une Enfant du Sexe Féminin, née le quatre novembre, à cinq heures du matin de lui Déclarant, et de la Dame Barbe Eichen sa Legitime Epouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Thérèse

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean Lannors, âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle et de Nicolas Henrich, âgé de vingt trois ans, Demeurant à Berle, domiciliés en cette commune, et les père et le moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. M. Henrich

Johann Lannors
Johann Henrich
M. Henrich maire

26
NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le dix sept du mois de Novembre à sept heures du matin par-devant nous M. Henrich Maire, officier de l'état civil de la commune de Haundorf, canton de Wittob, département des Forêts, est comparu le Sieur François Lötgen, âgé de trente quatre ans, Cultivateur à Haundorf, domicilié en cette commune, le quel nous a présenté une Enfant du Sexe Féminin, née le dix sept du mois de Novembre à cinq heures du matin, de lui Déclarant et de la Dame Anne Catharine Cosen sa Legitime Epouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom d'Anne Marie

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean Lannors, âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle et de Nicolas Henrich, âgé de vingt trois ans, Demeurant à Berle, domiciliés en cette commune, et les père et le moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. M. Henrich

François Lötgen
Johann Lannors
M. Henrich maire

27
L'AN mil huit cent quatorze, le dix du mois de Décembre à deux heures du matin par-devant nous M. Henrich Maire, officier de l'état civil de la commune de Haundorf, canton de Wittob, département des Forêts, est comparu le Sieur Nicolas Clarent, âgé de vingt deux ans, Cultivateur à Berle, domicilié en cette commune, le quel nous a présenté un Enfant du Sexe masculin, né le dix Décembre à midi de lui Déclarant et de la Dame Marguerite Hecker sa Legitime Epouse.

et auquel il a déclaré vouloir donner le prénom de Jean

Lesdites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs Jean Lannors, âgé de trente trois ans, Cultivateur à Berle et de Nicolas Henrich, âgé de vingt trois ans, Demeurant à Berle, domiciliés en cette commune, et les père et le moins ont signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture. M. Henrich

Nicolas Clarent
Johann Lannors
M. Henrich maire

NAISSANCE. L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

L'AN mil huit cent quatorze, le du mois d
à heures d par-devant nous , officier de
l'état civil de la commune d canton d
département des Forêts, est comparu
âgé de ans,
domicilié en cette commune, l quel nous a

et auquel a déclaré vouloir donner le prénom d

Lesdites déclaration et présentation faites en présence d
âgé de ans,

et de âgé de ans,
domiciliés en cette commune, et
signé avec nous le présent acte de naissance, après qu'il
leur en a été fait lecture.

*Le présent Registre a été clos et arrêté par nous Mathias
Henricij Maire, officier de l'Etat Civil de la Commune
de Kauderff le trente un Decembre mil huit cent
quatorze M. Senzizij Maire*

portant
Forêts



de la
Mairie de
Kauderff

année 1814

*Table alphabétique des actes de naissance
de la Commune de Kauderff depuis le
premier janvier 1814 jusqu'au 31 décembre
même année, dressée en exécution du décret
du 20 juillet 1807.*

Noms et prénoms des individus	Dates des actes
Strenned (:) Henri	22 avril
Connerat (:) Jean	11 juillet
Clarentz (:) Jean	10 décembre
Genzler (:) Elisabeth	27 juin
Grass (:) Mathieu	28 août
Grass (:) Elisabeth	28 août
Hochette (:) Catherine	12 Mai
Hinger (:) Pierre	2 août
Kranz (:) Jean	29 février
Krimen (:) Anne Marie	1 Mai
Kudyes (:) Pierre	5 juillet
Linden (:) Nicolas	18 Mai
Linder (:) Marguerite	7 avril
Larsen (:) Jean Nicolas	28 Mai
Loudgen (:) Anne Marie	17 novembre
Mars (:) Thomas	10 février
Reding (:) Marguerite	5 janvier
Rieff (:) Sébastien	8 septembre
Scharb (:) Gaspard	6 janvier

1814

Noms et prénoms des individus	Dates des actes
Schaub (anne guente)	9 juin
Schmidt (anne)	14 juillet
Schaub (Michel)	20 août
Schaub (therese)	14 novembre
Leisen (Elisabeth)	15 avril
Venjest (Madelaine)	6 janvier
Schagener (henri joseph)	15 Mars
Schrich (Marguerite)	24 juin
Wanderscheit (anne)	22 juillet

Certifié par nous officier de
L'Etat civil à Berck le 27
janvier 1815
M: Henrich maire

For Names See
Last Page Fold

1815

Jeune 1815

Attestation de naissance

Le soussigné, Maire de la commune de Berck, déclare que
le nommé Schagener, fils de son épouse Jeanne
1815, est né le 31. En présence de ses parents
et de deux témoins, le 20. Juillet 1815.

Noms des individus	Dates des actes
Mathias	8 Septembre
Julia	14 Août
Julia	15 Septembre
Werschel Helena	25 Juin
Jean	1 Août
Ng Julia	12 Octobre
Henri	10 Août
Julia Suzanne	29 Janvier
Henri Frédéric	15 Septembre
Henri Catherine	28 Août
Henri Maria	10 Mars
Henri Catherine	26 Janvier
Henri Marie	23 Octobre

*Commissar des Kreisgerichts
 zu Kandelburg am 20. Januar
 M. Henrich*

Geburts-Akten des Jahres 1815.



Register, welches Blätter enthält, die von uns, Präsident
 des Tribunals erster Instanz des Kreises von numeriert und
 paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem
 Jahr 1815 in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Statt
 haben wird.



Geschehen zu den Dezember 1814.

J. H. Mark

Wälder-
 Departement.

Kreis
 von *Kandelburg*

Gemeinde
 von *Kandelburg*

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *zweiten* des Monats
Januar um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor
 uns *M. Henrich* *Offizier*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Kandelburg*, Canton von *Kandelburg* im Wälder-Depar-
 tement, erschienen *Christoph*
 alt *sechzig* Jahre, *Wittwe* zu *Kandelburg*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein* *weibliches* *Kind* *geboren*
 hat *am* *zweiten* *Januar* *1815* *um* *zwei* *Uhr* *des* *Morgens*
geboren *ist* *und* *heißt* *Anna* *Katharina* *geborene* *Wittwe*
 und welchem *zu* *den* *Vornamen* *Anna* *Katharina*

geben zu wollen erklärt hat.
 Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joann* *Kannert*
alt *sechzig* *Jahre*, zu *Kandelburg*
 und des *Nicolaus* *alt* *zwei* *und* *zwanzig* *Jahre*,
 die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *zu* *den* *Vornamen* *Anna* *Katharina*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben. *ausgegeben* *am* *zweiten* *Januar* *1815*
Henrich *Offizier* *M. Henrich*
Christoph *Wittwe*

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *neunzigsten*, des Monats *Januar*, um *zehn* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. henrich ostwald*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Hamdorf*, Kanton von *Witz*, im Wälder-Departement, erschienen *nicolas schmitz*, alt *einundzwanzig* Jahre, *schmied zu nachon* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur ein* *ernstliches* *zeugniß* *persönlich* *hat* *daß* *der* *im* *neunzigsten* *januar* *geborene* *kind* *ist* *ein* *rechtmäßiger* *geburt* *und* *von* *seiner* *frau* *maria* *stelmers* *geborene* *ist* *und* *welchem* *der* *vornamen* *susanna*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *joanner lannier*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* und des *nicolas clarens*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *der* *Matthias* *und* *zuzen* den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Matthias* *und* *zuzen* *joanner lannier* *nicolas clarens* *M. henrich maire*

3 Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *funfzigsten*, des Monats *April*, um *neun* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. henrich ostwald*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Hamdorf*, Kanton von *Witz*, im Wälder-Departement, erschienen *nicolas thimann*, alt *einundzwanzig* Jahre, *schmied zu berle* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur ein* *ernstliches* *zeugniß* *persönlich* *hat* *daß* *der* *im* *funfzigsten* *april* *geborene* *kind* *ist* *ein* *rechtmäßiger* *geburt* *und* *von* *seiner* *frau* *maria* *stelmers* *geborene* *ist* *und* *welchem* *der* *vornamen* *friderich*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *joanner lannier*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* und des *nicolas clarens*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *der* *Matthias* *und* *zuzen* den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Matthias* *und* *zuzen* *joanner lannier* *nicolas clarens* *M. henrich maire*

1 Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *funfzigsten*, des Monats *April*, um *neun* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. henrich ostwald*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Hamdorf*, Kanton von *Witz*, im Wälder-Departement, erschienen *nicolas thimann*, alt *einundzwanzig* Jahre, *schmied zu berle* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur ein* *ernstliches* *zeugniß* *persönlich* *hat* *daß* *der* *im* *funfzigsten* *april* *geborene* *kind* *ist* *ein* *rechtmäßiger* *geburt* *und* *von* *seiner* *frau* *maria* *stelmers* *geborene* *ist* *und* *welchem* *der* *vornamen* *maria*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel Schaub*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* und des *Matthias* *und* *zuzen*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *der* *Matthias* *und* *zuzen* den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Matthias* *und* *zuzen* *Michel Schaub* *M. henrich maire*

5 Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *funfzigsten*, des Monats *April*, um *neun* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. henrich ostwald*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Hamdorf*, Kanton von *Witz*, im Wälder-Departement, erschienen *nicolas thimann*, alt *einundzwanzig* Jahre, *schmied zu berle* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur ein* *ernstliches* *zeugniß* *persönlich* *hat* *daß* *der* *im* *funfzigsten* *april* *geborene* *kind* *ist* *ein* *rechtmäßiger* *geburt* *und* *von* *seiner* *frau* *maria* *stelmers* *geborene* *ist* *und* *welchem* *der* *vornamen* *joanner*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel Schaub*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* und des *Matthias* *und* *zuzen*, alt *einundzwanzig* Jahre, *zu* *brut* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *der* *Matthias* *und* *zuzen* den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Matthias* *und* *zuzen* *Michel Schaub* *M. henrich maire*

6. Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *zweiten*, des Monats *April*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mathias Henry Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kaundorf*, Kanton von *Willy*, im *Wälder-Departement*, erschienen *guter Geist* alt *sechzig* Jahre, *verheiratet* zu *Kaundorf* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *unverheiratet* *geborenes* *Kind* *geboren* hat, *ein* *Knabe* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Peter* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *guten Geistes* *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und da *der* *geborene* *Kind* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *guter Geist* *Michael Schaub* *M. Henry Maire* *Peter Schaub*

7. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *zweiten*, des Monats *April*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mathias Henry Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kaundorf*, Kanton von *Willy*, im *Wälder-Departement*, erschienen *guter Geist* alt *sechzig* Jahre, *verheiratet* zu *Kaundorf* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *unverheiratet* *geborenes* *Kind* *geboren* hat, *ein* *Knabe* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Peter* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *guten Geistes* *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und da *der* *geborene* *Kind* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *guter Geist* *Michael Schaub* *M. Henry Maire* *Peter Schaub*

8. Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *zweiten*, des Monats *April*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mathias Henry Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kaundorf*, Kanton von *Willy*, im *Wälder-Departement*, erschienen *guter Geist* alt *sechzig* Jahre, *verheiratet* zu *Kaundorf* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *unverheiratet* *geborenes* *Kind* *geboren* hat, *ein* *Knabe* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Peter* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *guten Geistes* *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und da *der* *geborene* *Kind* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *guter Geist* *Michael Schaub* *M. Henry Maire* *Peter Schaub*

9. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den *zweiten*, des Monats *April*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mathias Henry Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kaundorf*, Kanton von *Willy*, im *Wälder-Departement*, erschienen *guter Geist* alt *sechzig* Jahre, *verheiratet* zu *Kaundorf* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *unverheiratet* *geborenes* *Kind* *geboren* hat, *ein* *Knabe* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Peter* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *guten Geistes* *Michael Schaub*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und da *der* *geborene* *Kind* *geboren* *am* *zweiten* *April* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *fünfzehn* *im* *Wälder-Departement* *von* *Kaundorf* *Kanton* *Willy* *im* *Wälder-Departement* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *guter Geist* *Michael Schaub* *M. Henry Maire* *Peter Schaub*

M. Henry Maire

10 Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den zwölften, des Monats
Oktobers, um 9 Uhr des Morgens, ist vor
uns Mathias Henrich, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Baundorf, Kanton von Wilz, im Wälder-Depar-
tement, erschienen Peter Keding,
alt 21 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, daß er am 12ten d. M. eine Tochter geboren
hat, welche er benennen will, und welchem wir den Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Peter Keding, alt 21 Jahre,
und des Peter Keding, alt 21 Jahre,
Jahre, welche in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben wir ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschieden. *ps Keding Michael Keding Michael Keding*
M: Keding maire

11 Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den zwölften, des Monats
Oktobers, um 9 Uhr des Morgens, ist vor
uns Mathias Henrich, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Baundorf, Kanton von Wilz, im Wälder-Depar-
tement, erschienen Dominique Keding,
alt 21 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, daß er am 12ten d. M. eine Tochter geboren
hat, welche er benennen will, und welchem wir den Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Dominique Keding, alt 21 Jahre,
und des Peter Keding, alt 21 Jahre,
Jahre, welche in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben wir ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschieden. *ps Keding Michael Keding Michael Keding*
M: Keding maire

12 Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den zwölften, des Monats
Oktobers, um 9 Uhr des Morgens, ist vor
uns Mathias Henrich, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Baundorf, Kanton von Wilz, im Wälder-Depar-
tement, erschienen Peter Keding,
alt 21 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, daß er am 12ten d. M. eine Tochter geboren
hat, welche er benennen will, und welchem wir den Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Peter Keding, alt 21 Jahre,
und des Peter Keding, alt 21 Jahre,
Jahre, welche in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben wir ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschieden. *ps Keding Michael Keding Michael Keding*
M: Keding maire

13 Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den zwölften, des Monats
Oktobers, um 9 Uhr des Morgens, ist vor
uns Mathias Henrich, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Baundorf, Kanton von Wilz, im Wälder-Depar-
tement, erschienen Peter Keding,
alt 21 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, daß er am 12ten d. M. eine Tochter geboren
hat, welche er benennen will, und welchem wir den Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Peter Keding, alt 21 Jahre,
und des Peter Keding, alt 21 Jahre,
Jahre, welche in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben wir ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschieden. *ps Keding Michael Keding Michael Keding*
M: Keding maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den
uns , um , des Monats
von , ist vor
tement, erschienen , Ranton von , Deamter des Civilstandes der Gemeinde
alt , im Wälder-Depar-
wohnhaft in dieser Gemeinde, weich uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
alt

und des Jahre,
Jahre, , alt
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünfzehn, den
uns , um , des Monats
von , ist vor
tement, erschienen , Ranton von , Deamter des Civilstandes der Gemeinde
alt , im Wälder-Depar-
wohnhaft in dieser Gemeinde, weich uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
alt

und des Jahre,
Jahre, , alt
und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

802



Geburts-Akten des Jahrs 1816.

Register, welches 412 Blätter enthält, die von uns,
Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch
numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen,
welche während dem Jahr 1816 in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Kaundorff.
Statt haben wird.

Geschehen zu Diekirch den 21^{ten} Dezember 1815.

Thimast

Groß-herzogthum
Luxemburg.

Kreis

von Diekirch

Gemeinde

von Kaundorff.

1 Im Jahre tausend achthundert sechzehn, den 1. Januar, des Monats
Januar, um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns Kaundorff, Ranton von Diekirch, im Groß-herzogthum
von Kaundorff, Ranton von Diekirch, im Groß-herzogthum
Luxemburg, erschienen Joseph Wagerer
alt 30 Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welchen uns die Geburts-Akte
von Margaretha Wagerer, welche am 24. Dezember 1815
geboren ist, vorgelesen worden sind, mit uns
unterschrieben.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph Wagerer*

Joseph Wagerer, alt 30 Jahre,
und des *Joseph Wagerer*, alt 30 Jahre,
Jahre, *Joseph Wagerer* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Joseph Wagerer*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

M. Schaub

J. Wagerer

Thimast

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den *zweiten* des Monats
2. *Februar* um *zwei* Uhr des *Morgens* ist vor
uns *Maire* *adjuant* *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Kaunert*, *Kanton von Mels*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Joseph*
alt *einzig* *viere* Jahre, *geboren*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, welches *Kind* aus *Willeh*
Joseph *geboren* *aus* *Willeh*
und welchem *er* *den* Vornamen *Musanna*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schauls alt *vierzig* *viere* Jahre,
und des *Peter* *Beding* alt *einzig* *viere*
Jahre, *geboren* *in* *dieser* *Gemeinde* *wohnhaft* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*;
und *ha* *den* *Willeh* *und* *geboren*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Joseph* *geboren*
M. Schauls *p. Beding* *geboren*

3. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den *zweiten* des Monats
3. *Februar* um *zwei* Uhr des *Morgens* ist vor
uns *Maire* *adjuant* *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Kaunert*, *Kanton von Mels*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Joseph*
alt *einzig* *viere* Jahre, *geboren*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, welches *Kind* aus *Willeh*
Joseph *geboren* *aus* *Willeh*
und welchem *er* *den* Vornamen *Molau*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schauls alt *vierzig* *viere* Jahre,
und des *Peter* *Beding* alt *einzig* *viere*
Jahre, *geboren* *in* *dieser* *Gemeinde* *wohnhaft* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*;
und *ha* *den* *Willeh* *und* *geboren*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Joseph* *geboren*
M. Schauls *p. Beding* *geboren*



Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den *zweiten* des Monats
4. *Februar* um *zwei* Uhr des *Morgens* ist vor
uns *Maire* *adjuant* *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Kaunert*, *Kanton von Mels*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Joseph*
alt *einzig* *viere* Jahre, *geboren*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, welches *Kind* aus *Willeh*
Joseph *geboren* *aus* *Willeh*
und welchem *er* *den* Vornamen *Molau*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schauls alt *vierzig* *viere* Jahre,
und des *Peter* *Beding* alt *einzig* *viere*
Jahre, *geboren* *in* *dieser* *Gemeinde* *wohnhaft* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*;
und *ha* *den* *Willeh* *und* *geboren*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Joseph* *geboren*
M. Schauls *p. Beding* *geboren*

5. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den *zweiten* des Monats
5. *Februar* um *zwei* Uhr des *Morgens* ist vor
uns *Maire* *adjuant* *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Kaunert*, *Kanton von Mels*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Joseph*
alt *einzig* *viere* Jahre, *geboren*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns
angezeigt hat, welches *Kind* aus *Willeh*
Joseph *geboren* *aus* *Willeh*
und welchem *er* *den* Vornamen *Molau*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schauls alt *vierzig* *viere* Jahre,
und des *Peter* *Beding* alt *einzig* *viere*
Jahre, *geboren* *in* *dieser* *Gemeinde* *wohnhaft* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*;
und *ha* *den* *Willeh* *und* *geboren*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Joseph* *geboren*
M. Schauls *p. Beding* *geboren*

geben zu wollen erklärt hat.

Im Jahre tausend achthundert sechszeihn, den 1ten, des Monats
Julius, um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns Anton Schaub, Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Saunport, Kanton von Milly, im Groß-herzogthum
Lügburg, erschienen Antoine Bessy,
alt 40 Jahre, Widwer,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns Antoine Bessy als
Widwer hat, welcher Antoine und Marie
Info. Antoine Marie Antoine Marie Antoine Marie
und welchem Antoine Marie Antoine Marie Antoine Marie

geben zu wollen erklärt hat.



geben zu wollen erklärt hat.

9. Im Jahre tausend achthundert sechszechn, den Conuatra des Monats
Julius, um ihre Uhr des Nachmittags vor
uns Meinert Schaub Bauw, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Kaundorf g. Rayon von Wetzlar im Groß-herzogthum
Würtemberg, erschienen Erwin Engel
alt zweizehn Jahre, Einwohner
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns erklärte daß er mit seiner
Heirath Maria Engel geb. Engel am neun ten des
Monats April des Jahrs sechshundert achtund sechszig
und welchem er den Vornamen Johann ergesessen und benannt

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann
Heinrich Walt unzweifelhaft nein Jahre,
 und des Heinrich Walt unzweifelhaft nein Jahre,
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha ben nach dem unzweifelhaft
 den gegenwärtigen Geburts-Alter, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben. Heinrich Walt unzweifelhaft
W. Rieding h. Rieding M. Schaubmaier

10.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn*
Heinrich, alt *sechzig* Jahre,
 und des *Herrn*, alt *sechzig* Jahre,
 Jahre *achtundsechzig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und da *beide*
 den gegenwärtigen Geburts-Alt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben. *Heinrich*

11

Reading Mr. Reading

12.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des br. Peter
Georg, alt knirz nur Jahre,
und des Henr. Georg, alt knirz,
Jahre, einmal die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben,
und ha nn verha nn nn
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterscriben. Johann. Georg. B. M. S. L.

13.

p. Reding to: Reding

geben zu wollen erklärt hat.

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Sinatus Marx*

M. Schanzmaier

geben zu wollen erklärt hat.

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *so hat mich Isaac*

M. Schaub *ma*

geben zu wollen erklärt hat.

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Pierre Schmitz* *M. A. L.*

M. Schaudy maire

geben zu wollen erklärt hat.

den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M. Schaubmaire

geben zu wollen erklärt hat.

19. Im Jahr tausend achthundert sechszeihn, den nun und zwanzigsten des Monats
Johann, um zehn Uhr des Morgens, ist vor
 uns Kübel Schäufel Stamm Beamtet des Civilstandes der Gemeinde
 von Kaunertshausen, Kanton von St. Gallen, im Groß-herzogthum
 Lüzernburg, erschienen Johann Decker
 alt sechzig Jahre, unverheiratet
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns zwei circulirende
Heiraths Verträge vor legte, welche er als Zeuge und Bezeugter
der Heirath der Fräulein Anna Bartholomäus und der Fräulein Anna Bartholomäus
 und welchem er die neuen Vornamen Christoph und Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den zweiten, des Monats
Februar, um Wahrs Uhr des Abends, ist vor
 uns Michael Schaub Würger, Präsident des Civilstandes der Gemeinde
 von Kapnord, Agent von St. Gallen im Groß Herzogthum
 Lüzemburg, erschienen Nicolaus Widmer
 alt einundzwanzig Jahre, evangelisch
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns den Heiligen
Geist von St. Gallen für den Heiligen
Geist von St. Gallen von St. Gallen
und welchem den Vornamen Nicolaus

geben zu wollen erklärt hat.

Im Jahre tausend achthundert sechszeihn, den 16ten, des Monats
Jänner, um 11 Uhr des Vorhaustrags, ist vor
uns, Michel Schaub, Maire, Beamtet des Civilstandes der Gemeinde
von Moutier, Kanton von Neuchâtel, im Groß-Herzogthum
Luzern, erschienen Johann Danner,
alt 35 Jahre, ledig, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns nur
das folgende Verzeiſſel hat, welches lautet:
Ich, der Unterzeichnete, habe die Person des
Herrn Johann Danner, welcher die Person der
Frau Elisabeth Danner, geb. v. Moutier,
und welchem die Vornamen Johan

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Johann *alt* *Junger* *nun* Jahre,
und des *Johann* *alt* *Junger* *nun*
Jahre *alt* *Junger* *nun*,
und hat *alten* *alten* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.
so *so* *so* *so*
so *Riding* *19.* *Riding*

M. Schaub Maire
Rechtsanwalt

Ingenieurverzeichniss der Ingenieure zu Kaunertal im
Alte Ingenieurverzeichniss 1816

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechsundsechzig, den
 uns , um , des Monats
 von , Kanton von , ist vor
 Lüzemburg, erschienen , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 alt Jahre, im Groß-herzogthum
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 und des , alt Jahre,
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechsundsechzig, den , des Monats
 uns , um , ist vor
 von , Kanton von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 Lüzemburg, erschienen , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 und des , alt Jahre,
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.



SE

Supr 1816.

Ungesetzliche Tabellen der
 Geburten und Tode im Ingenieurverzeichniss Kaunertal mit
 dem nach dem Jahre 1816 bis zum Jahr 1817
 in der Gemeinde Kaunertal im Groß-herzogthum
 vom 1. Juli 1817

Monats
 ist vor
 Gemeinde
 zogthum

Geburten und Tode im Ingenieurverzeichniss Kaunertal		
1. Burckel Susanna	22. Februar	Haben;
10. Clourens Elisabeth	17. Julius	nit uns
18. Colling Anna	24. November	
19. Decker Thomas	21. J.	
20. Heiderschud Nicola	8. December	
9. Hinger Johan	9. Julius	Monats
5. Hochkult Josola	10. Mai	ist vor
8. Kupper Margaretha	6. Julius	Gemeinde
21. Lanner Johan	9. December	ogthum
14. Marx Thomas	29. August	
6. Muller Nicola	16. Julius	
3. Robst Nicola	27. Februar	
12. Reiner Anna	11. August	
13. Schaul Josola	11. J.	
15. Schaul Peter	10. September	
16. Schmitz Nicola	12. J.	Haben;
11. Schottel Jean	22. Julius	nit uns
7. Schuesser Catharina	11. J.	

No.	Namen und Wohnort	Geburtsdatum	
		Tag	Monat
17	Christen Anna Maria	21	October
1	Magerer Margaretha	14	Januar
	Manderscheid Nicola	10	Novemb.

Ich, Herrschaft Erbprinz
 von und zu Saxe-Weimar
 zu Weimar den 6. Januar
 1777 M. Schatzmaier

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den
 uns , um , des Monats
 von , ist vor
 Buzemburg, erschienen , Kanton von Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 alt Jahre, im Groß-Herzogthum
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 und des , alt Jahre,
 Jahre, , alt
 und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 den gegenwärtigen Geburts-Alt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechszehn, den
 uns , um , des Monats
 von , ist vor
 Buzemburg, erschienen , Kanton von Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 alt Jahre, im Groß-Herzogthum
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 und des , alt Jahre,
 Jahre, , alt
 und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 den gegenwärtigen Geburts-Alt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert sechszeñ, den *17*, des Monats *Dezember*, um *10* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Antoine*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, erschienen, *Antoine*, Kanton von *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, alt *35* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns

und welchem *Antoine* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine*, alt *35* Jahre, und des *Antoine*, alt *35* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechszeñ, den *17*, des Monats *Dezember*, um *10* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Antoine*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, erschienen, *Antoine*, Kanton von *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, alt *35* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns

und welchem *Antoine* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine*, alt *35* Jahre, und des *Antoine*, alt *35* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine



Geburts-Akten des Jahres 1817.

Register, welches *Reichen* Blätter enthält, die von uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von *Reichen* numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1817, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von *Reichen* Statt haben werden.

Geschehen zu *Reichen* den *17* Dezember 1816.

Groß-Herzogthum
Luxemburg.

Kreis
von *Reichen*

Gemeinde
von *Reichen*

No 1. Im Jahre tausend achthundert siebenzeñ, den *17*, des Monats *Dezember*, um *10* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Antoine*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, erschienen, *Antoine*, Kanton von *Reichen*, im Groß-Herzogthum *Luxemburg*, alt *35* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine*, alt *35* Jahre, und des *Antoine*, alt *35* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine, p. *Antoine*

Antoine

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den zweiten, des Monats Februar, um Wachstags Uhr des Morgens, ist vor uns Kaufmann Schauls Maier, Deamter des Civilstandes der Gemeinde von Kaundorf, Kanton von St. Gallen, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns Barbara Schauls Maier und welchem wir den Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Reding, alt Wachstags Jahre, und des Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben allen Maier den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Maier 17. Reding, p. Reding

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den zweiten, des Monats Februar, um Wachstags Uhr des Morgens, ist vor uns Kaufmann Schauls Maier, Deamter des Civilstandes der Gemeinde von Kaundorf, Kanton von St. Gallen, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns Barbara Schauls Maier und welchem wir den Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Reding, alt Wachstags Jahre, und des Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben allen Maier den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Maier 17. Reding, p. Reding



Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den zweiten, des Monats Februar, um Wachstags Uhr des Morgens, ist vor uns Kaufmann Schauls Maier, Deamter des Civilstandes der Gemeinde von Kaundorf, Kanton von St. Gallen, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns Barbara Schauls Maier und welchem wir den Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Reding, alt Wachstags Jahre, und des Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben allen Maier den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Maier 17. Reding, p. Reding

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den zweiten, des Monats Februar, um Wachstags Uhr des Morgens, ist vor uns Kaufmann Schauls Maier, Deamter des Civilstandes der Gemeinde von Kaundorf, Kanton von St. Gallen, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns Barbara Schauls Maier und welchem wir den Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Reding, alt Wachstags Jahre, und des Joseph Maier, alt Wachstags Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben allen Maier den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Maier 17. Reding, p. Reding

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 10ten des Monats
März, um 11 Uhr des Vormittags ist vor
uns *Moshe Schaul* Rector des Civilstandes der Gemeinde
von *Kapfenberg*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum
Luzern, erschienen *Joseph Wagner*
alt 40 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher
angekündigt hat, dass er am 10ten März
ein Kind geboren hat, welches
und welchem *Joseph Wagner* Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Reding alt 40 Jahre,
und des *Reding* alt 40 Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben allen den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Reding* *Reding*
M. Schaul Maire

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 10ten des Monats
März, um 11 Uhr des Vormittags ist vor
uns *Moshe Schaul* Rector des Civilstandes der Gemeinde
von *Kapfenberg*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum
Luzern, erschienen *Joseph Wagner*
alt 40 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher
angekündigt hat, dass er am 10ten März
ein Kind geboren hat, welches
und welchem *Joseph Wagner* Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Reding alt 40 Jahre,
und des *Reding* alt 40 Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben allen den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Reding* *Reding*
M. Schaul Maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 10ten des Monats
März, um 11 Uhr des Vormittags ist vor
uns *Moshe Schaul* Rector des Civilstandes der Gemeinde
von *Kapfenberg*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum
Luzern, erschienen *Joseph Wagner*
alt 40 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher
angekündigt hat, dass er am 10ten März
ein Kind geboren hat, welches
und welchem *Joseph Wagner* Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Reding alt 40 Jahre,
und des *Reding* alt 40 Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben allen den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Reding* *Reding*
M. Schaul Maire

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 10ten des Monats
März, um 11 Uhr des Vormittags ist vor
uns *Moshe Schaul* Rector des Civilstandes der Gemeinde
von *Kapfenberg*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum
Luzern, erschienen *Joseph Wagner*
alt 40 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher
angekündigt hat, dass er am 10ten März
ein Kind geboren hat, welches
und welchem *Joseph Wagner* Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Reding alt 40 Jahre,
und des *Reding* alt 40 Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben allen den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. *Reding* *Reding*
M. Schaul Maire

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 10. April, um 11 Uhr des Morgens, ist vor uns Michel Schaub, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Raundorf, Kanton von Lüzemburg, erschienen, alt 34 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburt eines Kindes bekannt gegeben hat, welches nach dem Vornamen Dominik

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Rading, alt 34 Jahre, und des Johann Rading, alt 34 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Michel Schaub, Maire
h. Rading, p. Rading

11. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 11. April, um 11 Uhr des Morgens, ist vor uns Michel Schaub, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Raundorf, Kanton von Lüzemburg, erschienen, alt 34 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburt eines Kindes bekannt gegeben hat, welches nach dem Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Rading, alt 34 Jahre, und des Johann Rading, alt 34 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Michel Schaub, Maire
h. Rading, p. Rading

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 12. April, um 11 Uhr des Morgens, ist vor uns Michel Schaub, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Raundorf, Kanton von Lüzemburg, erschienen, alt 34 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburt eines Kindes bekannt gegeben hat, welches nach dem Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Rading, alt 34 Jahre, und des Johann Rading, alt 34 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Michel Schaub, Maire
h. Rading, p. Rading

13. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den 13. April, um 11 Uhr des Morgens, ist vor uns Michel Schaub, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von Raundorf, Kanton von Lüzemburg, erschienen, alt 34 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburt eines Kindes bekannt gegeben hat, welches nach dem Vornamen Johannes

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Peter Rading, alt 34 Jahre, und des Johann Rading, alt 34 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. Michel Schaub, Maire
h. Rading, p. Rading

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *zweiten Junij*, des Monats *Junij*, um *viere* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Michel Schaub Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Haundorf*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen *Michel Eicher*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, Tagelöhner, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *zwei Kinder weiblichen Geschlechts* geboren hat, die wir *Marie und Catharina* getauft haben, und welchem wir den Vornamen *Marichatarina* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, und des *Spaur*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben wir den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Michel Schaub Maire*
h: Reding. p. Reding

15 Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *zweiten Junij*, des Monats *Junij*, um *viere* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Michel Schaub Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Haundorf*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen *Johann Tarent*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, Tagelöhner, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *zwei Kinder weiblichen Geschlechts* geboren hat, die wir *Marie und Catharina* getauft haben, und welchem wir den Vornamen *Jacob* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, und des *Spaur*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben wir den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Michel Schaub Maire*
h: Reding. p. Reding

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *zweiten Junij*, des Monats *Junij*, um *viere* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Michel Schaub Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Haundorf*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen *Dominikus Ziegler*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, Tagelöhner, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *zwei Kinder weiblichen Geschlechts* geboren hat, die wir *Marie und Catharina* getauft haben, und welchem wir den Vornamen *Peter* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, und des *Spaur*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben wir den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Michel Schaub Maire*
h: Reding. p. Reding

17 Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *zweiten Junij*, des Monats *Junij*, um *viere* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Michel Schaub Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Haundorf*, Kanton von *St. Gallen*, im Groß-Herzogthum Lüzemburg, erschienen *Johann Baptist Heiler*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, Tagelöhner, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *zwei Kinder weiblichen Geschlechts* geboren hat, die wir *Marie und Catharina* getauft haben, und welchem wir den Vornamen *Johann* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, und des *Spaur*, alt *einzig und zwanzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben wir den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Michel Schaub Maire*
h: Reding. p. Reding

18.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre;
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.

M. Schaub mair

19

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Vereins, alt 1871, die Jahre,
und des Jahres 1871, alt 1871, die Jahre,
Fahre, 1871, die Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die Gemeinde
den gegenwärtigen Geburts-Alt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben. Inwieweit die Gemeinde, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, die Jahre,
ohne die Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, die Jahre,
und die Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, die Jahre,

A. Schaub mair

29.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Heinrich*
und des *Heinrich*, alt *18* Jahre,
Fahre *18*, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und hat *den* *Heinrich* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterscriben.

M. Schaub maire

25.

un-
von
R.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Heinrich Labow*
Redung alt *51* Jahre,
 und des *Heinrich Redung*, alt *51* Jahre,
 die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und *Heinrich Redung* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

M. Schaub mair

Geburten. Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *22. März*; des Monats *März*, um *unser* Uhr des Morgens, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kanton von Hüllesberg*, im Groß-Herzogthum Luxemburg, erschienen *M. Schaub, Maire*, alt *41* Jahre, in seinem Wohnort, welcher uns *in der Gemeinde Hüllesberg* wohnhaft ist, und welchem wir den Vornamen *Anna Margaretha* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Hüllesberg* und des *Hüllesberg*, alt *41* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *Hüllesberg* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Hüllesberg, p. Hüllesberg M. Schaub, Maire.*

M. Schaub, Maire, im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *31. Dezember 1817*.

Im Jahre tausend achthundert siebenzehn, den *31. Dezember*, um *unser* Uhr des *Abends*, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kanton von Hüllesberg*, im Groß-Herzogthum Luxemburg, erschienen *M. Schaub, Maire*, alt *41* Jahre, in seinem Wohnort, welcher uns

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Hüllesberg* und des *Hüllesberg*, alt *41* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *Hüllesberg* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.



Im Jahr 1817.
Republik der Freistaaten des Großherzogthums Luxemburg.
Im Jahr 1817, den 21. März.
Im Jahr 1817, den 21. März.

Namen der Gemeindeglieder	Alter	Monat
Cleer Melior	5	März
Dumont Margarete	26	März
Lücker Maria Casprian	27	März
Kaiser Egon	19	Ende März
Reitgen Joseph	20	Juli
Richtmen Elisabeth	18	März
Sauernd Jakob	17	Juli
Sinden Melior	24	Ende März
Malges Joseph	8	Juni
Müller Dominik	10	April
Peter Margarete	11	Juni
Pott Melior	3	April
Reiding Sebastian	12	Juni
Reinken Melior	25	Ende März
Ruck Simon	7	Juni
Schleier Friedrich	15	Juli
Schulman Elisabeth	17	Juli
Schurmer Johann Maurin	22	April
Wägener Elisabeth	1	März
Wacker Simon	21	März
Willeben Johann Margarete	20	Ende März
Zeig Jakob	18	Juli

In demnach ist Civil, Strafen & all
was so fern als möglich.
Zu Haundoff der 3ten Enzau und 1847.
M. Schaub mair

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *1. April* des Monats *April*, um *10* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Krauelort*, Kanton von *Basel*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Engelbertus Probst*, alt *30* Jahre, *Engelbertus Probst* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein Kind* *geboren* *ist* *und* *welchem* *der* *Vorname* *Engelbertus* *Probst* *gegeben* *zu* *wollen* *erklärt* *hat*.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding* alt *30* Jahre, und des *Reding* alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Reding* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub, Maire*
h. Reding *p. Reding*

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *1. April* des Monats *April*, um *10* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Krauelort*, Kanton von *Basel*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Engelbertus Probst*, alt *30* Jahre, *Engelbertus Probst* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein Kind* *geboren* *ist* *und* *welchem* *der* *Vorname* *Engelbertus* *Probst* *gegeben* *zu* *wollen* *erklärt* *hat*.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding* alt *30* Jahre, und des *Reding* alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Reding* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub, Maire*
h. Reding *p. Reding*



Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *1. April* des Monats *April*, um *10* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Krauelort*, Kanton von *Basel*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Engelbertus Probst*, alt *30* Jahre, *Engelbertus Probst* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein Kind* *geboren* *ist* *und* *welchem* *der* *Vorname* *Engelbertus* *Probst* *gegeben* *zu* *wollen* *erklärt* *hat*.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding* alt *30* Jahre, und des *Reding* alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Reding* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub, Maire*
h. Reding *p. Reding*

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *1. April* des Monats *April*, um *10* Uhr des *morgens*, ist vor uns *M. Schaub, Maire*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Krauelort*, Kanton von *Basel*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Engelbertus Probst*, alt *30* Jahre, *Engelbertus Probst* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein Kind* *geboren* *ist* *und* *welchem* *der* *Vorname* *Engelbertus* *Probst* *gegeben* *zu* *wollen* *erklärt* *hat*.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Reding* alt *30* Jahre, und des *Reding* alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Reding* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub, Maire*
h. Reding *p. Reding*

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *neunsten*, des Monats *May*, um *zehn* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Meister Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kleinlauterbach*, Kanton von *Basel*, im Groß-Herzogthum *Luzern*, erschienen *Johann Schaub*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein* Kind *geboren* hat, *ein* Knabe, *geboren* am *neunten* *May* *um* *zehn* *Uhr* *des* *morgens*, *mit* *dem* *Namen* *Johann* *Schaub*, und welchem *er* *den* *Namen* *Johann* *Schaub* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn* *Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *Herrn* *Reding*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben *Schaub* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub* *maire*
Johann Reding *p. Reding*

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *zweiten*, des Monats *May*, um *zehn* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Meister Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kleinlauterbach*, Kanton von *Basel*, im Groß-Herzogthum *Luzern*, erschienen *Johann Schaub*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein* Kind *geboren* hat, *ein* Knabe, *geboren* am *zweiten* *May* *um* *zehn* *Uhr* *des* *morgens*, *mit* *dem* *Namen* *Johann* *Schaub*, und welchem *er* *den* *Namen* *Johann* *Schaub* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn* *Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *Herrn* *Reding*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben *Schaub* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub* *maire*
Johann Reding *p. Reding*



Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *zweiten*, des Monats *May*, um *zehn* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Meister Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kleinlauterbach*, Kanton von *Basel*, im Groß-Herzogthum *Luzern*, erschienen *Johann Schaub*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein* Kind *geboren* hat, *ein* Knabe, *geboren* am *zweiten* *May* *um* *zehn* *Uhr* *des* *morgens*, *mit* *dem* *Namen* *Johann* *Schaub*, und welchem *er* *den* *Namen* *Johann* *Schaub* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn* *Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *Herrn* *Reding*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben *Schaub* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub* *maire*
Johann Reding *p. Reding*

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den *zweiten*, des Monats *May*, um *zehn* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Meister Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kleinlauterbach*, Kanton von *Basel*, im Groß-Herzogthum *Luzern*, erschienen *Johann Schaub*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *ein* Kind *geboren* hat, *ein* Knabe, *geboren* am *zweiten* *May* *um* *zehn* *Uhr* *des* *morgens*, *mit* *dem* *Namen* *Johann* *Schaub*, und welchem *er* *den* *Namen* *Johann* *Schaub* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn* *Schaub*, alt *sechzig* Jahre, und des *Herrn* *Reding*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben *Schaub* und *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *M. Schaub* *maire*
Johann Reding *p. Reding*

geben zu wollen erklärt hat.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den 1. August, des Monats
August, um 10 Uhr des Abends, ist vor
 uns Nicolas Schauls Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von Willingen, Canton von Wetz, im Groß-herzogthum
 Lüzemburg, erschienen Nicolas Müller
 alt 50 Jahre, gebürtig in Willingen,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein Kind Marthe Louise geb. Schauls
geb. 18. 10. 1856 geb. im Jahr 1856 geb. im Jahr 1856 geb. im Jahr 1856
geb. im Jahr 1856 geb. im Jahr 1856 geb. im Jahr 1856 geb. im Jahr 1856
 und welchem er den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den zweiten zweizehnten, des Monats
October um zehn Uhr des Morgens, ist vor
uns Wesphal Schauls Maier Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von Reichenbach, Kanton von Wilz, im Groß-Herzogthum
Lüthemburg, erschienen Johann Schmitz
alt sechzehn und zwei Jahre, Lehrer in der Landwirthschaft
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns an sein in der Landwirthschaft
Morgenstall bei Wahlstedt hau im ersten und zweiten und dritten
Stück aus sein Erbsen und Graben haben ist
und welchem er den Vornamen Johann Schmitz

geben zu wollen erklärt hat.

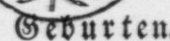
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Reding ^{alt 30 Jahre}
und des ^{alt 30 Jahre}
Jahre, ^{alt 30 Jahre},
und haben ^{alt 30 Jahre}
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
unterschrieben.
Pierre Schmitz
M. Reding *Jos. Reding* *M. Schantz maire*

geben zu wollen erklärt hat.

to your own self
14. Reading 70. Praying

geben zu wollen erklärt hat.

unterschieden. ²⁰ Sabatungⁿ Parung, M. Schaub ma die
h. Reding P. Reding



geben zu wollen erklärt hat.

unterscriben. 19. R. Ding Michel Hagener M. Schaub in der
D. Ding

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den
 uns , um , des Monats
 von , Kanton von , ist vor
 Lügemburg, erschienen , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welsch uns

und welschem b Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert achtzehn, den
 uns , um , des Monats
 von , Kanton von , ist vor
 Lügemburg, erschienen , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welsch uns

und welschem b Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns
 unterschrieben.

1818

Jahr 1818.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Kaundorf*
 seit dem 1sten Jänner 1818 bis auf den 31sten Dezember desselben
 Jahrs, verfertigt in Gemäßheit des Dekrets vom 20sten July 1807.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
<i>Laurens Augustin</i>	<i>4. Jänner</i>
<i>Decker</i>	<i>15. Jänner</i>
<i>Perling Anna Maria</i>	<i>16. Jänner</i>
<i>Seller Maria Josephine</i>	<i>15. Jänner</i>
<i>Stammang Johann</i>	<i>15. Jänner</i>
<i>Graff Augustin</i>	<i>30. Jänner</i>
<i>Zinger Karl</i>	<i>26. Jänner</i>
<i>Spickette Johann Peter</i>	<i>23. Jänner</i>
<i>Lanners Christian</i>	<i>9. Jänner</i>
<i>Müller Michael</i>	<i>15. Jänner</i>
<i>Probst Anna Margaretha</i>	<i>6. Jänner</i>
<i>Schauls Margaretha</i>	<i>11. Jänner</i>
<i>Schmitz Michael</i>	<i>20. Jänner</i>
<i>Schmitz Johann Peter</i>	<i>23. Jänner</i>
<i>Wegener Michael</i>	<i>14. Jänner</i>
<i>Musphall Margaretha Augustin</i>	<i>14. Jänner</i>
<i>Costel. Amelob, zu Frau. Lox, Peter</i>	<i>14. Jänner</i>
<i>M. Schaub Marie</i>	

162 Geburten. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *vierten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mare*, von *Armborst*, Kanton von *Wiltz*, Lügemburg, erschienen *Joh. Wanderschneider*, alt *achtundvierzig* Jahre, *Engländer* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *geboren* *ist* *und* *welchem* *nur* *das* *Vornamen* *Stefan*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, und des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *unter* *schrieben*. *Joh. Rading*

Joh. Rading

163 Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *vierten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mare*, von *Armborst*, Kanton von *Wiltz*, Lügemburg, erschienen *Sei. Boland*, alt *achtundvierzig* Jahre, *Engländer* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *geboren* *ist* *und* *welchem* *nur* *das* *Vornamen* *Sei. Boland*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, und des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *unter* *schrieben*. *Joh. Rading*

Joh. Rading



164 Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *vierten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mare*, von *Armborst*, Kanton von *Wiltz*, Lügemburg, erschienen *Sei. Boland*, alt *achtundvierzig* Jahre, *Engländer* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *geboren* *ist* *und* *welchem* *nur* *das* *Vornamen* *Sei. Boland*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, und des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *unter* *schrieben*. *Joh. Rading*

Joh. Rading

165 Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *vierten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor uns *Mare*, von *Armborst*, Kanton von *Wiltz*, Lügemburg, erschienen *Sei. Boland*, alt *achtundvierzig* Jahre, *Engländer* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *geboren* *ist* *und* *welchem* *nur* *das* *Vornamen* *Sei. Boland*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, und des *Joh. Rading*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *unter* *schrieben*. *Joh. Rading*

Joh. Rading

166. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *zwanzigsten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Maire* *von Aulendorf*, Kanton von *Wiltz*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen *Sehr geehrter Herr Michel*, alt *vierzig* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *ein* *Kind* *verkauft* *hat* *und* *das* *selbe* *Kind* *ist* *von* *sein* *und* *seiner* *Frau* *geboren* *ist* und welchem *er* *den* *Vornamen* *Joseph* *Christine*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Zeugen* *Beding*, alt *vierundzwanzig* Jahre, und des *Zeugen* *Beding*, alt *sechzehn* und *zweizehn* Jahre, *geboren* *und* *wohnhaft* *in* *dieser* *Gemeinde* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*; und *haben* *den* *gegenwärtigen* *Geburts-Akt*, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Zeugen* *Beding* *H. Reding* *Sehr geehrter Herr Michel* *M. Schaub*

171. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *einundzwanzigsten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Maire* *von Aulendorf*, Kanton von *Wiltz*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen *Sehr geehrter Herr Michel*, alt *vierundzwanzig* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *ein* *Kind* *verkauft* *hat* *und* *das* *selbe* *Kind* *ist* *von* *sein* *und* *seiner* *Frau* *geboren* *ist* und welchem *er* *den* *Vornamen* *Sehr geehrter Herr Michel*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Zeugen* *Beding*, alt *vierundzwanzig* Jahre, und des *Zeugen* *Beding*, alt *sechzehn* und *zweizehn* Jahre, *geboren* *und* *wohnhaft* *in* *dieser* *Gemeinde* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*; und *haben* *den* *gegenwärtigen* *Geburts-Akt*, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Zeugen* *Beding* *Joannes Michel* *H. Reding* *M. Schaub* *Maire*



Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *zwanzigsten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Maire* *von Aulendorf*, Kanton von *Wiltz*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen *Sehr geehrter Herr Michel*, alt *vierzig* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *ein* *Kind* *verkauft* *hat* *und* *das* *selbe* *Kind* *ist* *von* *sein* *und* *seiner* *Frau* *geboren* *ist* und welchem *er* *den* *Vornamen* *Sehr geehrter Herr Michel*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Zeugen* *Beding*, alt *vierundzwanzig* Jahre, und des *Zeugen* *Beding*, alt *sechzehn* und *zweizehn* Jahre, *geboren* *und* *wohnhaft* *in* *dieser* *Gemeinde* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*; und *haben* *den* *gegenwärtigen* *Geburts-Akt*, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Zeugen* *Beding* *H. Reding* *Sehr geehrter Herr Michel* *M. Schaub*

179. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *einundzwanzigsten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Maire* *von Aulendorf*, Kanton von *Wiltz*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen *Sehr geehrter Herr Michel*, alt *vierundzwanzig* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nur* *ein* *Kind* *verkauft* *hat* *und* *das* *selbe* *Kind* *ist* *von* *sein* *und* *seiner* *Frau* *geboren* *ist* und welchem *er* *den* *Vornamen* *Sehr geehrter Herr Michel*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Zeugen* *Beding*, alt *vierundzwanzig* Jahre, und des *Zeugen* *Beding*, alt *sechzehn* und *zweizehn* Jahre, *geboren* *und* *wohnhaft* *in* *dieser* *Gemeinde* *sind*, *Statt* *gehabt* *haben*; und *haben* *den* *gegenwärtigen* *Geburts-Akt*, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Zeugen* *Beding* *Joannes Michel* *H. Reding* *M. Schaub* *Maire*

16. 11. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den 11. November, um 11 Uhr des Monats, ist vor uns Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Johann Böding, im Groß-herzogthum Geburten, alt 31 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburts-Acte vorgelesen hat, nach dem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben, und welchem die Vornamen Johann gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Böding, alt 31 Jahre, und des Johann Graaff, alt 31 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P. Reding H. Reding H. Schaub maire

16. 11. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den 11. November, um 11 Uhr des Monats, ist vor uns Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Johann Linden, im Groß-herzogthum Geburten, alt 31 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburts-Acte vorgelesen hat, nach dem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben, und welchem die Vornamen Johann gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Linden, alt 31 Jahre, und des Johann Reding, alt 31 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P. Reding H. Reding H. Schaub maire

16. 11. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den 11. November, um 11 Uhr des Monats, ist vor uns Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Johann Schaub, im Groß-herzogthum Geburten, alt 31 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburts-Acte vorgelesen hat, nach dem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben, und welchem die Vornamen Johann gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Johann Schaub, alt 31 Jahre, und des Johann Reding, alt 31 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P. Reding H. Reding H. Schaub maire

16. 11. Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den 11. November, um 11 Uhr des Monats, ist vor uns Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde Lützemburg, erschienen Nikolaus Clauss, im Groß-herzogthum Geburten, alt 31 Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns die Geburts-Acte vorgelesen hat, nach dem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben, und welchem die Vornamen Nikolaus gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Nikolaus Clauss, alt 31 Jahre, und des Johann Reding, alt 31 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. P. Reding H. Reding H. Schaub maire

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *zweölften*, des Monats
Julius, um *mittags* Uhr des *morgens*, ist vor
uns *Mayer*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Armbach*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Heinrich Kewer*,
Geburten. alt *zwei und zwanzig* Jahre, *blutbar*,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *unverzüglich* *gezeigt*
präsentiert hat, *welcher* *früher* *im* *zweiten* *von* *sein* *und*
früher *als* *Heinrich Kewer* *geboren* ist
und welchem *der* *vor* *dem* *Namen* *Heinrich*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ante*
Reding, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
und des *Ante Reding*, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
Jahre, *Ante Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Ante Reding* *Ante Reding*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*
Ante Reding *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *unverändert*, des Monats
August, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor
uns *Mayer*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Armbach*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Johann Graff*,
alt *zwei und zwanzig* Jahre, *blutbar*,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *unverzüglich* *gezeigt*
präsentiert hat, *welcher* *früher* *im* *zweiten* *von* *sein* *und*
früher *als* *Johann Graff* *geboren* ist
und welchem *der* *vor* *dem* *Namen* *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ante*
Reding, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
und des *Ante Reding*, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
Jahre, *Ante Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Ante Reding* *Ante Reding*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*
Ante Reding *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *nun und zwanzigsten*, des Monats
August, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor
uns *Mayer*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Armbach*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Ante Reding*,
Geburten. alt *zwei und zwanzig* Jahre, *blutbar*,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *unverzüglich* *gezeigt*
präsentiert hat, *welcher* *früher* *im* *zweiten* *von* *sein* *und*
früher *als* *Ante Reding* *geboren* ist
und welchem *der* *vor* *dem* *Namen* *Ante*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ante*
Reding, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
und des *Ante Reding*, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
Jahre, *Ante Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Ante Reding* *Ante Reding*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*
Ante Reding *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den *nun und zwanzigsten*, des Monats
August, um *zwei* Uhr des *morgens*, ist vor
uns *Mayer*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Armbach*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
Lüxemburg, erschienen *Johann Flammar*,
alt *zwei und zwanzig* Jahre, *blutbar*,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *unverzüglich* *gezeigt*
präsentiert hat, *welcher* *früher* *im* *zweiten* *von* *sein* *und*
früher *als* *Johann Flammar* *geboren* ist
und welchem *der* *vor* *dem* *Namen* *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ante*
Reding, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
und des *Ante Reding*, alt *zwei und zwanzig* Jahre,
Jahre, *Ante Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Ante Reding* *Ante Reding*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*
Ante Reding *Ante Reding* *Ante Reding* *Ante Reding*

geben zu wollen erklärt hat.

Im Jahre tausend achthundert neunzehn, den 18ten, des Monats
Januars, um 10 Uhr des Morgens, ist vor
 uns Maire, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von Arundorf, im Groß-Herzogthum
 Lügemburg, erschienen Se. Hoch- u. Heidenreich
 alt 70 Jahre, ledig, ohne
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns ein
Erz-natürl. sol. volkst. Sohn und ein un-
 münd. nst. röm. kath. Weib geboren ist
 und welchem Dr. d. Vornamen Anton Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Jahr*
Reding, alt *von der Reding* Jahre,
 und des *Innurauf Reding*, alt *von der Reding*
 Jahre, *Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und hat *Reding* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Reding* *Reding*
Reding 19: *Reding* *M. Schaub Maire*



En, l'acte paraphé par nous
au Tribunal de première instance
à Litchich, les présents ont joints
pour servir de supplément au Registre
des actes de naissance de la Commune de Krasnoy
Dieu nous le 20 Décembre 1860.

No 24

[illegible][illegible]

H. Reding

6.25.

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

Gezelligheid in Raundonffelan 31. Ingenue 1819
 Sint Jans Dierlandt.

Cher Mère, Enverra-tu des Lettres à M. Schantz m'écire
p. Bâle

Jahr 1819.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Raundorf*
 seit dem 1sten Jänner 1819 bis auf den 31sten Dezember desselben
 Jahrs, gefertigt in Gemäßheit des Dekrets vom 20 July 1807.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Burchel Anton	5 April
Seurenz Heidebat	6 März
Stilling Anton	9 Jänner
Engelid Maria	24 September
Stilling Jakob	10 März
Stammang Johannes	21 November
Geyer Catharina	10 März
Haaff Heidebat	29 August
Reich Jakob	12 Juli
Seidenreich Anna Catharina	8 September
Kayser Johann	2 März
Kayser Johann	2 März
Kayser Catharina	3 September
Kayser Elisabeth	30 März
Kayser Heidebat	22 Jänner
Kinder Heidebat	22 März
Kayser Jakob	23 Februar
Seidenreich Anna	21 September
Michael Johann Joseph	20 Februar
Beding Michael	10 März
Seidenreich Anna	8 Februar

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.



Geburts-Akten des Jahres 1820.

Register, welches auf _____ Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von Diekirch _____ numeriert und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1820, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von Kaundorff _____ Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch _____ den _____ Dezember 1819.

Groß-herzogthum
Lüßemburg.

Kreis
von Diekirch.

Gemeinde
von Kaundorff.

J. Almart

N^o 1. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den _____, des Monats _____, um _____ Uhr des _____, ist vor uns _____, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von _____, im Groß-herzogthum _____, Kanton von _____, erschienen _____, alt _____ Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns _____ und welchem _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des _____, alt _____ Jahre, und des _____, alt _____ Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha _____ den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

franz schleich prieme Roding

M. Schauf

ballerix wilm

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *zweiten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geboren* und welchem wir den Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, und des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Joseph* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Joseph* *Joseph* *H. Schaub* Maire *Joseph* *Joseph*

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *zweiten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geboren* und welchem wir den Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, und des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Joseph* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Joseph* *Joseph* *H. Schaub* Maire *Joseph* *Joseph*



Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *zweiten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geboren* und welchem wir den Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, und des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Joseph* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Joseph* *Joseph* *H. Schaub* Maire *Joseph* *Joseph*

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *zweiten*, des Monats *Januar*, um *zwei* Uhr des *Abends*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, *geboren* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geboren* und welchem wir den Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, und des *Joseph*, alt *zwei* und *zwei* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Joseph* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Joseph* *Joseph* *H. Schaub* Maire *Joseph* *Joseph*

geben zu wollen erklärt hat.

Ich habe die Vorlesung in Ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
J. Loffert Pierre Reding H. Schaub
 beiderseits unterschrieben.

geben zu wollen erklärt hat.

bestenfalls wilkommen



geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *evangelischen*
Seelsorger, alt *sechzig* Jahre,
 und des *Lehrer*, alt *sechzig und fünf*
 Jahre, *die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;*
 und hat *bei ihnen* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *zu h. A. 1818* *permeiding* *H. Schaub maire*
brüder v. d. r.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des , alt Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

geben zu wollen erklärt hat.

11. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *zweiten* *Juni*, des Monats
Juni, um *zwei* Uhr des nachmittags, ist vor
uns *Gemeindevorsteher*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Lutzerath*, Kanton von *Niederrhein*, im Groß-
Lützemburg, erschienen *Herr Salomo Meyer*
alt *acht und vierzig* Jahre, *Ehegatte*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nurze* *Friedrich Wilhelm*
Freiherrlich *von* *Sachsen* *Meiningen* *zu* *Wittenberg* *geboren* *am*
sechsten *Februar* *des* *Jahres* *viertzehnhundert* *und* *fünfzig*
und welchem *Salomon* Vornamen *Meyer*,

geben zu wollen erklärt hat.



geben zu wollen erklärt hat.

123. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *12. August*, des Monats *August*,
um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Anton*,
von *Wiesbaden*, Kanton von *Wiesbaden*, im Groß-herzogthum
Pflanzburg, erschienen,
alt *34* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *Anton*
angegeben hat, dass er *Anton*
und welchem wir die Vornamen *Anton* *Storck*.

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Carl Schaper*
M. Imb, alt *knirchig* Jahre,
und des *W. H. Keding*, alt *knirchig*
Jahre, *Rechtsanwalt*, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben,
und haben den *Freiwilligen*
den gegenwärtigen Geburts-Act, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben, *und so Recht an Christo übernommen und nachfolgend den*
in Gegenwart
Carl Schaper *W. H. Keding* *M. Schaub* *maire*
Carl Schaper *W. H. Keding* *M. Schaub* *maire*

14. Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *14. August*, des Monats *August*, um *10* Uhr des *vorherigen*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Heinrich Schellen*, alt *24* Jahre, *geboren am 14. August 1796*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *gebürtiges* *Kind* *geboren* *hat* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Heinrich*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *24* Jahre, und des *Heinrich*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Heinrich* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Heinrich Schellen p. Rading M. Schaub maire*
Heinrich Schellen

15. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *15. August*, des Monats *August*, um *10* Uhr des *vorherigen*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Heinrich Schellen*, alt *24* Jahre, *geboren am 14. August 1796*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *gebürtiges* *Kind* *geboren* *hat* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Heinrich*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *24* Jahre, und des *Heinrich*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Heinrich* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Heinrich Schellen p. Rading M. Schaub maire*
Heinrich Schellen



16. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *16. August*, des Monats *August*, um *10* Uhr des *vorherigen*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Heinrich Schellen*, alt *24* Jahre, *geboren am 14. August 1796*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *gebürtiges* *Kind* *geboren* *hat* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Heinrich*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *24* Jahre, und des *Heinrich*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Heinrich* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Heinrich Schellen p. Rading M. Schaub maire*
Heinrich Schellen

17. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *17. August*, des Monats *August*, um *10* Uhr des *vorherigen*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Heinrich Schellen*, alt *24* Jahre, *geboren am 14. August 1796*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein* *gebürtiges* *Kind* *geboren* *hat* *und* *welchem* *der* *Vornamen* *Heinrich*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *24* Jahre, und des *Heinrich*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Heinrich* und *Joseph* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Heinrich Schellen p. Rading M. Schaub maire*
Heinrich Schellen

18. Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den 18. des Monats
um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns *Pierre Schmidt*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
von *Luxemburg*, erschienen
alt *20* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *Pierre Schmidt*
und welchem *Pierre Schmidt* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Pierre Schmidt*
alt *20* Jahre,
und des *Pierre Schmidt*, alt *20* Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Pierre Schmidt* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Pierre Schmidt* *Pierre Schmidt* *M. Schantz* *maire*
Leitgeber *willner*

19. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den 19. des Monats
um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns *Pierre Schmidt*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
von *Luxemburg*, erschienen
alt *20* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *Pierre Schmidt*
und welchem *Pierre Schmidt* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Pierre Schmidt*
alt *20* Jahre,
und des *Pierre Schmidt*, alt *20* Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Pierre Schmidt* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Pierre Schmidt* *Pierre Schmidt* *M. Schantz* *maire*
Leitgeber *willner*

20. Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den 20. des Monats
um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns *Pierre Schmidt*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
von *Luxemburg*, erschienen
alt *20* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *Pierre Schmidt*
und welchem *Pierre Schmidt* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Pierre Schmidt*
alt *20* Jahre,
und des *Pierre Schmidt*, alt *20* Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Pierre Schmidt* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Pierre Schmidt* *Pierre Schmidt* *M. Schantz* *maire*
Leitgeber *willner*

21. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den 21. des Monats
um 10 Uhr des Morgens, ist vor
uns *Pierre Schmidt*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum
von *Luxemburg*, erschienen
alt *20* Jahre,
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *Pierre Schmidt*
und welchem *Pierre Schmidt* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Pierre Schmidt*
alt *20* Jahre,
und des *Pierre Schmidt*, alt *20* Jahre,
Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Pierre Schmidt* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Pierre Schmidt* *Pierre Schmidt* *M. Schantz* *maire*
Leitgeber *willner*

22. Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *1. April*, des Monats *April*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen alt *30* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geborene* und welchem *den* Vornamen *Joseph*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *30* Jahre, und des *Joseph*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph*, *Joseph*, *M. Schaub* mair.

23. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *1. April*, des Monats *April*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen alt *30* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *geborene* und welchem *den* Vornamen *Joseph*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *30* Jahre, und des *Joseph*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph*, *Joseph*, *M. Schaub* mair.

24. Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *1. April*, des Monats *April*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen alt *30* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns

und welchem *den* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *30* Jahre, und des *Joseph*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den *1. April*, des Monats *April*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lüzemburg, erschienen alt *30* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns

und welchem *den* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph*, alt *30* Jahre, und des *Joseph*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Geburten. Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den
 uns, um
 von, Kanton von
 Lützemburg, erschienen
 alt, Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

, des Monats
 Uhr des, ist vor
 , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 , im Groß-herzogthum

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwanzig, den
 uns, um
 von, Kanton von
 Lützemburg, erschienen
 alt, Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welch uns

, des Monats
 Uhr des, ist vor
 , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 , im Groß-herzogthum

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Jahr 1820.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von *Maudorf*
 vom 1sten Januar 1820 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, die in
 Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
<i>Cheer, Christoph</i>	6. Januar
<i>Dumont, Wilhelm</i>	21. October
<i>Schnee, Wolfgang</i>	1. November
<i>Singer, Anna Maria</i>	8. August
<i>Schmidt, Peter</i>	11. März
<i>Schmidt, Sophie</i>	11. "
<i>Mayer, Maria</i>	22. April
<i>Wimmer, Paul</i>	23. "
<i>Schulz, Johann</i>	25. November
<i>Kalder, Johann</i>	27. "
<i>Petersch, Johann</i>	27. März
<i>Wiering, Johann</i>	15. August
<i>Buch, Anna Maria</i>	25. "
<i>Schulz, Maria</i>	4. Januar
<i>Schmitz, Anna Maria</i>	26. April
<i>Schmitz, Wilhelm</i>	10. October

Geburten.

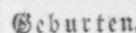
Mr. Joel M. Lottisford witness
J. Reding

M. Schaub mair

3.

geschrieben. *jeannes Reinesch*
Walterpost wilhelm ps. Reing

M. Schaubz maire



bestenfalls mit einem p. Reiz.

M. Schaub maie

5

baltragsat wilkany p Riding

M. Schaub mair

6. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *unwahr* des Monats
Januar, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Trarbach*, Kanton von *Willy*, im Groß-Perzogthum
Lüxemburg, erschienen *Jean Flamman*
Geburten. alt *viere und zwanzig* Jahre, *geboren zu Trarbach*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein Geburts-Akt*
gegenwärtig vorzulegen und *mit uns unterschreiben*
und welchem wir den Vornamen *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann*
Beiding, alt *vier und zwanzig* Jahre,
und des *Kapitains Wilms*, alt *vier und zwanzig*
Jahre, *Beiding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Johann* und *Johann*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Jean Flamman *M. Schaub mair*
Beiding Wilms *ps. Beiding*

7. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *unwahr* des Monats
Januar, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Trarbach*, Kanton von *Willy*, im Groß-Perzogthum
Lüxemburg, erschienen *Johann*
at *viere und zwanzig* Jahre, *geboren zu Trarbach*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *sein Geburts-Akt*
gegenwärtig vorzulegen und *mit uns unterschreiben*
und welchem wir den Vornamen *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann*
Beiding, alt *vier und zwanzig* Jahre,
und des *Kapitains Wilms*, alt *vier und zwanzig*
Jahre, *Beiding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Johann* und *Johann*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Johann *M. Schaub mair*
Beiding Wilms *ps. Beiding*



8. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *unwahr* des Monats
Januar, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Trarbach*, Kanton von *Willy*, im Groß-Perzogthum
Lüxemburg, erschienen *Johann*
Geburten. alt *viere und zwanzig* Jahre, *geboren zu Trarbach*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *sein Geburts-Akt*
gegenwärtig vorzulegen und *mit uns unterschreiben*
und welchem wir den Vornamen *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann*
Beiding, alt *vier und zwanzig* Jahre,
und des *Kapitains Wilms*, alt *vier und zwanzig*
Jahre, *Beiding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Johann* und *Johann*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Johann *M. Schaub mair*
Beiding Wilms *ps. Beiding*

9. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *unwahr* des Monats
Januar, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
von *Trarbach*, Kanton von *Willy*, im Groß-Perzogthum
Lüxemburg, erschienen *Johann*
alt *viere und zwanzig* Jahre, *geboren zu Trarbach*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *sein Geburts-Akt*
gegenwärtig vorzulegen und *mit uns unterschreiben*
und welchem wir den Vornamen *Johann*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann*
Beiding, alt *vier und zwanzig* Jahre,
und des *Kapitains Wilms*, alt *vier und zwanzig*
Jahre, *Beiding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Johann* und *Johann*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Johann *M. Schaub mair*
Beiding Wilms *ps. Beiding*

10. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *10ten* des Monats *August*, um *9* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Magr*, Beamte: des Civilstandes der Gemeinde von *St. Maurice*, Kanton von *Vaud*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Charles Schaubert*, alt *30* und *31* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *französisch* erz. *je soussigné m'a été présenté par son père, Monsieur Schaubert, et par son oncle, Monsieur Schaubert, et par son oncle, Monsieur Schaubert*, und welchem *St. Maurice* im Vornamen *Charles*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Lehrers*
Lehrers, alt *30* Jahre,
und des *Lehrers*, alt *30* Jahre,
die in dieser Gemeinde weohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Lehrer und Lehrer*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

betreffend Wilh. Joann. Schaub M. Schaub mace
v. Reding

11. Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *vierten* des Monats
September, um *viene* Uhr des *Vorfrühlings*, ist vor
 uns *Georg*, *Beamter des Civilstandes der Gemeinde*
Reinhardt, Kanton von *Wilp*, im Groß-*Herzogthum*
 Lügemburg, erschienen *Joseph, Sohn des*
 alt *Albin und seiner* Jahre, *ausgewandert*
 wohnhaft in dieser Gemeinde welche uns *der Bürgermeister Joseph*
Georg persönlich *hat* und *Millon* *den* *in* *dem* *Land*
mann *Georg* *Claver* *Moris* *Hinder* *den* *den* *den*
 und welchem *die* *den* *Vornamen* *M. Hinder*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Polizey
Beiraths, alt unverheirathet Jahre,
 und des Landesgerichts Raths, alt unverheirathet
 Jahre, Beiraths die in dieser Gemeinde weohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und hat von Vater und Mutter
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Leutnant wilmt so Biding M. Schaub wird



Im Jahre tausend, achthundert ein und zwanzig, den *zehnten* des Monats
Januar, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor
 uns *Georg* Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Wurmsbach*, Kanton von *Wiesbaden*, im Groß-herzogthum
 Lügemburg, erschienen *Alexander*
 Geburten. alt *zwei* Jahre, *angehört zu*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *aus dem*
hiesigen *Evangelischen* *Gemeindebuche*
 und welchem *in* *den* *Vornamen* *Anton* *Maria*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Bedienten*, alt *30* Jahre, und des *Bedienten*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Bedienten* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Quiricus Collins*

brother's widow & Reading

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den *11ten* *und* *12ten* des Monats *Januar*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist von *uns* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Witzleben*, im Groß-*Herzogthum* *Mecklenburg*, *erschienen* *als* *Zeuge* *wohnhaft* in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem	d	Vornamen
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
71		
72		
73		
74		
75		
76		
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88		
89		
90		
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100		

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt Jahre,
 und des Jahre,
 Jahre, alt
 und ha die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben,
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schreiben.

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den
 uns , um , ist vor
 von , Kanton von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 Lügemburg, erschienen , im Groß-herzogthum
 Geburten. alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert ein und zwanzig, den
 uns , um , ist vor
 von , Kanton von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 Lügemburg, erschienen , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Jahr 1821.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Kraundorf
 seit dem 1sten Januar 1821, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche
 in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Burckel Anna Maria	9 August
Cher Jakob	14 "
Colling Anna Maria	30 September
Decker Johann	24 October
Stammang Johann	9 Juli
Gerendt Maria Catharina	1 April
Lammers Johann	21 "
Vulz Margaretha	11 September
Buller Johann Jakob	8 Januar
Lintch Wilhelm	21 "
Meinert Wilhelm	10 März
Schauls Thon	21 October
Aufgeht bey Johann, zu Kraundorf im 6ten, Februar 1822.	
Unter Mairie, Cantonal des Civil Standes. M. Schauls mair	

Faint Writing

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.



Präsident
Geburts-Akten des Jahres 1822.

Register, welches *Erst* Blätter enthält, die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von uns, Präsident des Tribunals erster Instanz des Kreises von *Lichirch* numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Akten zu dienen, welche während dem Jahr 1822, in dem Bezirk der Bürgermeisterei von *Krumbach* Statt haben werden.

Geschehen zu *Lichirch* den 2. Dezember 1821.

Groß-herzogthum
Lüchemburg.

Kreis
von *Lichirch*

Gemeinde
von *Krumbach*

N^o 1.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ersten* des Monats *Januar*, um *mit* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Barth*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Krumbach*, Kanton von *Willy*, im Groß-herzogthum *Lüchemburg*, erschienen *Maria*, alt *vierzig* Jahre, *Christiane* wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *mit* *ihrem* *Kind* *unter* *ihrem* *Hand* *gegeben* und welchem *no. d. n.* Vornamen *Nikolaus*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Barth*, alt *vierzig* Jahre, und des *Christiane*, alt *vierzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben, und haben *ihre* *Zeugnis* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *no. d. n.* *Barth* *Christiane*

Barth *Christiane* *Barth* *Christiane*

geben zu wollen erklärt hat.

Buttapaot Wilcox *piere Reding* *Mr. Schantz* *maire*

geben zu wollen erflärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
Redung , alt 60 Jahr und 8 Mon. Jahre,
und des Bartholomäus Heimerl , alt 70 Jahr und 8 Mon.
Jahre, als Zeugen die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und hat er seine Zustimmung zu demnachst folgenden
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Nicolaus clausen
Bartholomäus Heimerl Pierre Kainy Michael Mair

deuxième Division Feuille 109

geben zu wollen erklärt hat.

Voltaire willem pierre Riving M. Schanzmaire

geben zu wollen erklärt hat.

schrieben.
Lutetia viduans
Ligneux corollis pierre Roding
H. Schenk mair.

6. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ersten* des Monats *Februar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Georg*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiesbaden*, Kanton von *Willy*, im Groß-herzogthum Lützemburg, erschienen *Michel Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Michel* die Vornamen *Michel* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Georg* und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Michel Wagner* *pierre Rading* *M. Schaubmaire*

7. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ersten* des Monats *Februar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Georg*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiesbaden*, Kanton von *Willy*, im Groß-herzogthum Lützemburg, erschienen *Nikolaus Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Nikolaus* die Vornamen *Nikolaus* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Georg* und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Nikolaus Wagner* *pierre Rading* *M. Schaubmaire*



8. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ersten* des Monats *Februar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Georg*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiesbaden*, Kanton von *Willy*, im Groß-herzogthum Lützemburg, erschienen *Nikolaus Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Nikolaus* die Vornamen *Nikolaus* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Georg* und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Nikolaus Wagner* *pierre Rading* *M. Schaubmaire*

9. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ersten* des Monats *Februar*, um *zwei* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Georg*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiesbaden*, Kanton von *Willy*, im Groß-herzogthum Lützemburg, erschienen *Nikolaus Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Nikolaus* die Vornamen *Nikolaus* gegeben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Georg* und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, und des *Georg*, alt *sechzig* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Nikolaus Wagner* *pierre Rading* *M. Schaubmaire*

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den 10. des Monats
März, um 11 Uhr des Morgens, ist vor
uns, *Anton*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Wien*, Kanton von *Wien*, im Groß-herzogthum
Geburten. *Wien*, erschienen *Anton*, *Kaplan*
alt *40* Jahre, *geboren* zu *Wien*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns mit *Anton*
persönlich vor sich brachte, und uns *Anton*
aus *Wien* gebürtig, *geboren* *Anton*
und welchem wir d. m. Vornamen *Anton*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Erstgeb.*
Erstgeb., alt *zwei und fünfzig* Jahre,
 und des *Erstgeb.*, alt *zwei und fünfzig*
 Jahre, *Erstgeb.*, die in dieser Gemeinde weohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha *Erstgeb.*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schreiben, *Erstgeb.*

3^e Classe. *Guano*
baltapost wilent pierre Reding M. Schankmaire

11 Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *vierten* *vierten* des Monats
April, um *unser* Uhr des *Abends*, ist vor
 uns *Marx*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Wiesbaden*, Kanton von *Wiesbaden*, im Groß-Herzogthum
 Luxemburg, erschienen *Marx*
 alt, *unser* Jahre, *Abends*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *unser*
unser und welchem *unser*

geben zu wollen erflärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
und des
Sahre,
alt
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

schrieben. Meist Martine
Walter, Pierre Remy M. Schenk mair



Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *Einzigsten* des Monats
Wenz, um *zweizehn* Uhr des *vorhergehenden*, ist vor
uns *Maria*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Reinsdorf*, Kanton von *Witz*, im Groß-herzogthum
Geburten. *Lüßemburg*, erschienen *Madel Ruffe*
12. alt *achtundvierzig* Jahre, *Erzgebirgische* Kreisstadt
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *nach* *Reinsdorf* *am* *12ten* *Februar* *1822*
geboren *ist* *und* *im* *vorhergehenden* *Monat* *den* *12ten* *geboren* *ist*
und *welchem* *der* *Vorname* *Madel*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Lebende*
Lebende, alt *Lebende* Jahre,
und des *Lebende*, alt *Lebende*
Jahre, *Lebende* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Lebende*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Lebende*

schrieben, mighty Hon^{ble}
bedt. for witness pierre Rading M. Schaufmaire

13. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *14. März* des Monats *März*, um *10 1/2* Uhr des Abends, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiesbaden*, Kanton von *Wetzlar*, im Groß-herzogthum *Heßten*, erschienen *Michel*, *Heinrich*, alt *24* Jahre, *geboren zu Wiesbaden*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *hiermit bezeugt, daß er ein legitimer Sohn* ist, und welchem *der Vorname* *Michael*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Mein*
Mein, alt *Mein* Jahre,
und des *Mein*, alt *Mein*
Jahre, *Mein* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *Mein* *Mein*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

geschrieben.
 Colloper Wilms A. M. 1890
 Pierre Reding
 M. Schantz, maire

11. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *1. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde* von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum *Lüxemburg*, erschienen *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, *geboren zu Wiltz*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Antoine Schmitz* Vornamen *Schmitz*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, und des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Antoine Schmitz* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine Schmitz wohnhaft zu *Wiltz* *Antoine Schmitz*

12. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *2. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde* von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum *Lüxemburg*, erschienen *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, *geboren zu Wiltz*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Antoine Schmitz* Vornamen *Schmitz*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, und des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Antoine Schmitz* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine Schmitz wohnhaft zu *Wiltz* *Antoine Schmitz*



13. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *3. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde* von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum *Lüxemburg*, erschienen *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, *geboren zu Wiltz*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Antoine Schmitz* Vornamen *Schmitz*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, und des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Antoine Schmitz* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine Schmitz wohnhaft zu *Wiltz* *Antoine Schmitz*

14. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *4. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Beamter des Civilstandes der Gemeinde* von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum *Lüxemburg*, erschienen *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, *geboren zu Wiltz*, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *geboren* und welchem *Antoine Schmitz* Vornamen *Schmitz*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, und des *Antoine Schmitz*, alt *30* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und haben *Antoine Schmitz* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Antoine Schmitz wohnhaft zu *Wiltz* *Antoine Schmitz*

18. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *zehnten* des Monats *August*, um *neun* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Luxemburg*, erschienen, im Groß-herzogthum alt *sechzig* Jahre, *Joseph* wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph* und welchem *Marie* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph* und des *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* und *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Marie* *Joseph* *Marie*

19. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *zehnten* des Monats *August*, um *neun* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Luxemburg*, erschienen, im Groß-herzogthum alt *sechzig* Jahre, *Joseph* wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph* und welchem *Marie* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph* und des *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* und *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Marie* *Joseph* *Marie*

20. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *zehnten* des Monats *August*, um *neun* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Luxemburg*, erschienen, im Groß-herzogthum alt *sechzig* Jahre, *Joseph* wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph* und welchem *Marie* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph* und des *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* und *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Marie* *Joseph* *Marie*

21. Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *zehnten* des Monats *August*, um *neun* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joseph*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Luxemburg*, erschienen, im Groß-herzogthum alt *sechzig* Jahre, *Joseph* wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph* und welchem *Marie* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph* und des *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* und *Joseph*, alt *sechzig* Jahre, *Joseph* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Joseph* *Marie* *Joseph* *Marie*

22.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *1. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joachim Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph Schaub* Civilstandes-Beamter der Gemeinde *Wiltz* im Groß-herzogthum Lügemburg, im Namen der Gemeinde, und welchem *Joseph Schaub* die Vornamen *Joseph Schaub*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, und des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Joseph Schaub Maire
Joseph Schaub Maire

23.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *1. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joachim Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph Schaub* Civilstandes-Beamter der Gemeinde *Wiltz* im Groß-herzogthum Lügemburg, im Namen der Gemeinde, und welchem *Joseph Schaub* die Vornamen *Joseph Schaub*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, und des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Joseph Schaub Maire
Joseph Schaub Maire

7. J. G.

24.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *1. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joachim Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph Schaub* Civilstandes-Beamter der Gemeinde *Wiltz* im Groß-herzogthum Lügemburg, im Namen der Gemeinde, und welchem *Joseph Schaub* die Vornamen *Joseph Schaub*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, und des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Joseph Schaub Maire
Joseph Schaub Maire

25.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *1. März* des Monats *März*, um *10* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Joachim Schaub*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Wiltz*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-herzogthum Lügemburg, erschienen *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *Joseph Schaub* Civilstandes-Beamter der Gemeinde *Wiltz* im Groß-herzogthum Lügemburg, im Namen der Gemeinde, und welchem *Joseph Schaub* die Vornamen *Joseph Schaub*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, und des *Joseph Schaub*, alt *24* Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und hat den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

Joseph Schaub Maire
Joseph Schaub Maire

Joseph Schaub Maire

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den *ein* des Monats
Januar, um *zwei* Uhr des *Abends*, ist vor
 uns *Heinrich*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Neunburg*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen
 alt *zwei* Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den des Monats
 , um Uhr des , ist vor
 uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von , Kanton von , im Groß-*Herzogthum*
Lüxemburg, erschienen
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

J. J. Gög
 Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den des Monats
 , um Uhr des , ist vor
 uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von , Kanton von , im Groß-*Herzogthum*
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den des Monats
 , um Uhr des , ist vor
 uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von , Kanton von , im Groß-*Herzogthum*
Lüxemburg, erschienen
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt

und des Jahre, alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den
 uns , um Uhr des , ist vor
 von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 Geburten. Lüzemburg, erschienen , Kanton von , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt Jahre,

und des , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und zwanzig, den
 uns , um Uhr des , ist vor
 von , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 Lüzemburg, erschienen , Kanton von , im Groß-herzogthum
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
 , alt Jahre,

und des , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Jahr 1822.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von Kaandorf
 seit dem 1sten Januar 1822, bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche
 in Vollziehung des Dekrets vom 20. July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Bernard J. J. J.	22 September
Brenner Martin (Geldb.)	1 März
Charles (Geldb.)	22 Januar
Sellen Nicolas	1 September
Abelzig Margarethe	30 April
Abelzig Margarethe	8 August
Abelzig Johann	28 August
Bümmen Elisabeth	21 Februar
Kriep Johann (Geldb.)	8 November
Kriep Marg.	30 März
Janner (Geldb.)	20 Julius
Sindert Marg.	10 August
Kalgt (Geldb.)	8 November
Kander (Geldb.)	7 März
Kersch (Geldb.)	25 April
Krieg Nicolas	10 Januar
Kück Maria	30 October
Schmitz Anna Maria	26 Januar
Schmitz Elisabeth	10 October
Schroeder Nicolas	18 Februar
Schroeder Anna Maria	18 Februar
Chilmany Anton	16 März

Geburten.

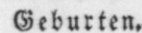
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *honor. Raths*
und des *alt. Rathes* *Rathes* *Jahre, Erbk. Bürger*
Jahre, Erbk. Bürger die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und *honor. Rathes* *alt. Rathes*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben.

M. Schaub mair

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zwey und zwanzigsten* des Monats *Januar*, um *zwey* Uhr des *Morgens*, ist vor uns *Miſchel Schaub*, Major, Beamter des Civilstandes der Gemeinde von *Kaundorff*, Kanton von *Wilz*, Lüzemburg, erschienen *Constantin Heger*, alt *zwey und zwanzig* Jahre, *Tagelöhner* wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *vermuthet hat, geboren zu seyn am 11ten des Monats Juny 1801 in der Gemeinde von Kaundorff, Kanton von Wilz, Lüzemburg, und welchem der Vorname Miſchel*

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des Herrn Rector
und des Herrn Rector, alt, Fußwaid, wohnhaft in der Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

M. Schaub mair



Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Juan Garcia*
Pedro, alt *unbekannt* Jahre, *Cristobal*
und des *Pedro*, alt *unbekannt* Jahre, *Donat*
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *den* gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *San Mateo de los Andes*

A. Schatzman

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zukunft* des Monats
Schnee, um *unm* Uhr des Morgens, ist vor
uns *Wappt Schauls Knecht*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Kandorf*, Kanton von *Milz*, im Groß-
Lüßemburg, erschienen *Marthin Mersch*
alt *fünfzig* Jahre, *Eckwurm*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns am *Dienstag*
den ersten März um *zwei* Uhr des Abends
zu dem *Haus* des *Herrn* *Friedrich*
und welchem wir den Vornamen *Anton*

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *großen Pfarrers*
Reding, alt *Aufseher*, Jahre, *Lebensjahre*
 und des *kleinen Reding*, alt *Aufseher*,
 Jahre, *Lebensjahre* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und *habe* *Wahrheit* und *Gerechtigkeit*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Wahrheit* *Wahrheit* *Wahrheit*

W. Schanz mail

Geburten.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Lehrers* *Reiding* *alt* *Leibzuz* Jahre, *Erknochen* *alt* *Leibzuz* *alt* *Leibzuz* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben; und ha *Erknochen* *alt* *Leibzuz* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unterschrieben. *Erknochen* *alt* *Leibzuz*

geschrieben. Engelbert Probst
12-Riding 10. Riding

und welchem *nr* die Vornamen

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann Hinrich*
Reding * *alt* *Hyßing* Jahre, *die* *alt* *die*
 und des *Johann Reding* Jahre, *die* *alt* *die*
 Jahre, *die* *alt* *die* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und hat *den* *alt* *die* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. p: *alt* *die* *alt* *die*

geschrieben. p: fuller
kr: Rading p: Rading



Geburten.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Herrn Pfarrers*
Prediger, alt *1860* Jahre, *Evangelium*
 und des *3ten Prediger*, alt *1860* Jahre, *Evangelium*
 Jahre, *Evangelium* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *Walter und Ziegen*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *M. Schaub, Maire*

Mr: Reding jr Reding

und welchem *nr* den Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *großen Raths*
Reding, alt *1863* Jahre, *Erknochenmann*
und des *großen Raths*, alt *1863* Jahre, *Erknochenmann*
die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *Walter und Wagner*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *M. Schaub* *W. Wagner*

1: Riding for Riding

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zweiten* des Monats
Juni, um *zwei* Uhr des Morgens, ist vor
 uns *Meist. Schauls Maier*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Kaundorf*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-Herzogthum
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Dominik Zeig*
 alt *einundzwanzig* Jahre, *ledig*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *ein* *uneheliches* *Kind* *geboren*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
 und welchem *er* *den* *Vornamen* *Ernst* *Marion*

geben zu wollen erklärt hat.
 Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ernst Marion*
Reding, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 und des *Ernst Marion*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 Jahre, *ledig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *den* *Zeugen*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Der* *Meist. Schauls Maier* *hat* *den* *Zeugen* *zu* *Können*
19 Reding p. Reding *M. Schauls Maier*

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zweiten* des Monats
Juni, um *zwei* Uhr des Morgens, ist vor
 uns *Meist. Schauls Maier*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Kaundorf*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-Herzogthum
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Ernst Marion*
 alt *einundzwanzig* Jahre, *ledig*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *ein* *uneheliches* *Kind* *geboren*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
 und welchem *er* *den* *Vornamen* *Ernst* *Marion*

geben zu wollen erklärt hat.
 Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ernst Marion*
Reding, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 und des *Ernst Marion*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 Jahre, *ledig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *den* *Zeugen*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Der* *Meist. Schauls Maier* *hat* *den* *Zeugen* *zu* *Können*
19 Reding p. Reding *M. Schauls Maier*



Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zweiten* des Monats
Juni, um *zwei* Uhr des Morgens, ist vor
 uns *Meist. Schauls Maier*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Kaundorf*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-Herzogthum
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Ernst Marion*
 alt *einundzwanzig* Jahre, *ledig*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *ein* *uneheliches* *Kind* *geboren*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
 und welchem *er* *den* *Vornamen* *Ernst* *Marion*

geben zu wollen erklärt hat.
 Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ernst Marion*
Reding, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 und des *Ernst Marion*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 Jahre, *ledig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *den* *Zeugen*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Der* *Meist. Schauls Maier* *hat* *den* *Zeugen* *zu* *Können*
19 Reding p. Reding *M. Schauls Maier*

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *zweiten* des Monats
Juni, um *zwei* Uhr des Morgens, ist vor
 uns *Meist. Schauls Maier*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von *Kaundorf*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-Herzogthum
 Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Ernst Marion*
 alt *einundzwanzig* Jahre, *ledig*
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welcher uns *nicht* *ein* *uneheliches* *Kind* *geboren*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
von *ihm* *und* *ihm* *geboren* *sein* *im* *Ort* *des* *Morgens*
 und welchem *er* *den* *Vornamen* *Ernst* *Marion*

geben zu wollen erklärt hat.
 Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ernst Marion*
Reding, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 und des *Ernst Marion*, alt *sechzig* Jahre, *ledig*
 Jahre, *ledig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und haben *den* *Zeugen*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Der* *Meist. Schauls Maier* *hat* *den* *Zeugen* *zu* *Können*
19 Reding p. Reding *M. Schauls Maier*

Geburten.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Ludwig Hühner*
Reding, alt *56* Jahre, *Carl Hühner*
 und des *Carl Hühner*, alt *56* Jahre, *Carl Hühner*
 Jahre, *Carl Hühner* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha *Carl Hühner* den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Carl Hühner*

geschrieben. *Freigibst du*
 19 = *Reding* *10 Reding*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *h. Herrn*
Prediger, alt *sechzig* Jahre, *Erchenbaum*
 und des *Anton Keding*, alt *sechzig* Jahre, *Erchenbaum*
 Jahre, *Erchenbaum* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und hat *Erchenbaum*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben. *Inwieweit*

12: Reding, Ading



Geburten.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Johann Reinert*
und des *Pastor Reding*, alt *sechzig* Jahre, *Eckhardmann*
Jahre, alt *acht und vierzig* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben. *Noan Reinert* *M. Schaub, Maire*

schrieben. *Joan Reinken*
17: *Reding p. Reding*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Anton Reding*
Anton Reding, alt *1863* Jahre, *Carl Reding*
 und des *Anton Reding*, alt *1863* Jahre,
 Jahre, *Carl Reding* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha *Carl Reding*
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

b: Red Key p, Reding

Faint Writing

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *einbaubien* des Monats
Oktober, um *acht* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Kath. Schmitz*
alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *in der*
gemeinlich ist, und wir nach dem Zeugnis
ihres eides, und nach dem Zeugnis
und welchem *not d* in Vornamen *Johann Michel*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schmitz, alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
und des *Johann Käsbergin*, alt *37* Jahre,
Jahre, *geb. am 10. März 1857* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *bei* *Wiltz* und *Wiltz*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Schmitz Pierre Michael Raff Jan rasberguen
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *einbaubien* des Monats
Oktober, um *acht* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Kath. Schmitz*
alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *in der*
gemeinlich ist, und wir nach dem Zeugnis
ihres eides, und nach dem Zeugnis
und welchem *not d* in Vornamen *Johann Michel*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schmitz, alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
und des *Johann Käsbergin*, alt *37* Jahre,
Jahre, *geb. am 10. März 1857* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *bei* *Wiltz* und *Wiltz*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Schmitz Pierre Michael Raff Jan rasberguen
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *einbaubien* des Monats
Oktober, um *acht* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Michel Wagner*
alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *in der*
gemeinlich ist, und wir nach dem Zeugnis
ihres eides, und nach dem Zeugnis
und welchem *not d* in Vornamen *Johann Michel*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schmitz, alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
und des *Johann Käsbergin*, alt *37* Jahre,
Jahre, *geb. am 10. März 1857* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *bei* *Wiltz* und *Wiltz*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Michel Wagner Michael Raff Jan rasberguen
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *einbaubien* des Monats
Oktober, um *acht* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. *Lüxemburg*, erschienen *Entfernen Kamen*
alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *in der*
gemeinlich ist, und wir nach dem Zeugnis
ihres eides, und nach dem Zeugnis
und welchem *not d* in Vornamen *Johann Michel*,

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Michel*
Schmitz, alt *37* Jahre, *geb. am 10. März 1857*
und des *Johann Käsbergin*, alt *37* Jahre,
Jahre, *geb. am 10. März 1857* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und ha *bei* *Wiltz* und *Wiltz*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Michael Raff Jan rasberguen
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *vierten* des Monats
Februar, um *zehn* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. Lügemburg, erschienen *Johann Baysse*
alt *sechzig* Jahre, *geboren zu Sier*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *ein Kind*
gebührend hat, geboren *am vierten*
und welchem *von* d *an* Vornamen *Marquise*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Müßel*
alt *in den* Jahre, *geboren zu Sier*
und des *Johann Baysse*, alt *sechzig*
Jahre, *geboren zu Sier* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *von* d *an* Vornamen *Marquise*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

J. Baysse Michael Reiff Jan van der berghe
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *vierten* des Monats
Februar, um *zehn* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. Lügemburg, erschienen *Johann Baysse*
alt *sechzig* Jahre, *geboren zu Sier*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *ein Kind*
gebührend hat, geboren *am vierten*
und welchem *von* d *an* Vornamen *Marquise*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Müßel*
alt *in den* Jahre, *geboren zu Sier*
und des *Johann Baysse*, alt *sechzig*
Jahre, *geboren zu Sier* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *von* d *an* Vornamen *Marquise*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

J. Baysse Michael Reiff Jan van der berghe
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *vierten* des Monats
Februar, um *zehn* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. Lügemburg, erschienen *Johann Baysse*
alt *sechzig* Jahre, *geboren zu Sier*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *ein Kind*
gebührend hat, geboren *am vierten*
und welchem *von* d *an* Vornamen *Marquise*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Müßel*
alt *in den* Jahre, *geboren zu Sier*
und des *Johann Baysse*, alt *sechzig*
Jahre, *geboren zu Sier* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *von* d *an* Vornamen *Marquise*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

J. Baysse Michael Reiff Jan van der berghe
J. Sontag majeur

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den *vierten* des Monats
Februar, um *zehn* Uhr des *Morgens*, ist vor
uns *Maryne*, Beamter des Civilstandes der Gemeinde
von *Mersch*, Kanton von *Wiltz*, im Groß-*Herzogthum*
Geburten. Lügemburg, erschienen *Johann Baysse*
alt *sechzig* Jahre, *geboren zu Sier*
wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns *ein Kind*
gebührend hat, geboren *am vierten*
und welchem *von* d *an* Vornamen *Marquise*

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des *Müßel*
alt *in den* Jahre, *geboren zu Sier*
und des *Johann Baysse*, alt *sechzig*
Jahre, *geboren zu Sier* die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
und haben *von* d *an* Vornamen *Marquise*
den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
schrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
 uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von , Kanton von , im Groß-herzogthum
 Geburten. Lützemburg, erschienen
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,

und des , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und zwanzig, den des Monats
, um Uhr des , ist vor
 uns , Beamter des Civilstandes der Gemeinde
 von , Kanton von , im Groß-herzogthum
 Lützemburg, erschienen
 alt Jahre,
 wohnhaft in dieser Gemeinde, welche uns

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Welche Erklärung und Vorstellung in Gegenwart des
, alt Jahre,

und des , alt
 Jahre, die in dieser Gemeinde wohnhaft sind, Statt gehabt haben;
 und ha
 den gegenwärtigen Geburts-Akt, nachdem er ihnen vorher vorgelesen worden ist, mit uns unter-
 schrieben.

Jahr 1823.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde von
 seit dem 1sten Januar 1823, bis auf den 31 Dezember desselben Jahres, welche
 in Vollziehung des Dekrets vom 20 July 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	
Burckel Anton	5	May
Doament Elisabeth	10	Julius
Heßler Maria Catharina	1	April
Stammang Michael	20	Januar
Laschette Peter	15	November
Kayser Catharina	12	Januar
Kayser Marymonte	5	November
Kimen Thomas	18	Oktob.
Krieps Franz	17	November
Kuffer Maria	30	Mai
Litz Maria	26	id
Mayerus Michael	14	Januar
Mersch Peter	10	September
Mulla Elisabeth	15	Januar
Trost Anna Marymonte	14	März
Reinesch Michael	23	Januar
Schlich Anna Maria	6	id

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.
Schmidt Johann Michael	Oktobur
Chill Anna Maria	21. Januar
Wagener Johann	18. Oktobur
Manderscheid Anna	3. Januar
Wilmes Luitpold	14. Oktobur
Geig Anna Maria	10. Januar
Physikus Dr. Johann zu Wessing, Dr. 10. Januar 1824	
Dr. Magnus Lauer, Dr. Carl Thum J. Sonntag	